Pour la St-Valentin
579$
Diamant
Bijouterie Jean Langevin
Carrefour Laplante 347-8110
Halles St-Jean 349-0111
105571-3c34-1

FONDÉ LE 1ER JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

SONY
MAISON ETHIER
Face à l'ancien Collège militaire
126, Jacques-Cartier Nord, tél.: 346-1090
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
105074-3c34-1

6 21074 70323 1 34

143e ANNÉE N° 34 • LE MERCREDI 22 JANVIER 2003 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 88 PAGES • www.canadafrancais.com

$1.19

Gravement blessé par une auto-patrouille

■ La famille dénonce la négligence des policiers

■ Une enquête est ouverte

ÉDITH PARIZEAU

Un jeune homme de Saint-Jean-sur-Richelieu, Nicolas Spénard, âgée de 23 ans, a subi de très graves blessures, dans la nuit du 10 au 11 janvier, après que sa voiture ait été heurtée violemment par une auto-patrouille répondant à un appel d'urgence.

Selon l'une des passagères du véhicule, Justine Leclerc, les policiers auraient brûlé le feu rouge à l'intersection de la rue Saint-Charles et du boulevard du Séminaire à forte vitesse. Selon ses dires, la sirène ne fonctionnait pas. La soeur de la victime, Mélissa Spénard, soutient pour sa part que les deux jeunes policiers en cause n'étaient pas attachés. «Ils sont complètement dans le tort», précise-t-elle.

Devant ces faits, le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, tout en se disant désolée qu'une telle chose soit arrivée, a pris la décision de mener une enquête sur cet accident. Sorti du coma samedi matin, Nicolas Spénard séjourne toujours aux soins intensifs. Non seulement l'un de ses poumons est incapable de se gonfler d'air, mais il faudra aussi lui poser une hanche artificielle.

• Page A-5

Nicolas Spénard et deux autres passagers prenaient place à bord de cette Toyota Corolla.

(Photo Jacques Paul)

Un Johannais aux commandes de l'École des recrues

Croyez-le ou non, c'est le temps des pommes à Hemmingford!

L'ENTREVUE DE LA SEMAINE

«Mon travail, c'est de me battre»

– Dean Mayrand

50 ANS VOLKSWAGEN CANADA

Vivre le vent, vivre le vent

vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN

La New Beetle décapotable est arrivée

Recevez maintenant, ouvrez au printemps.
Pour les plus pressés :
excellente chaufferette incluse.
Venez vite la voir
chez votre concessionnaire.

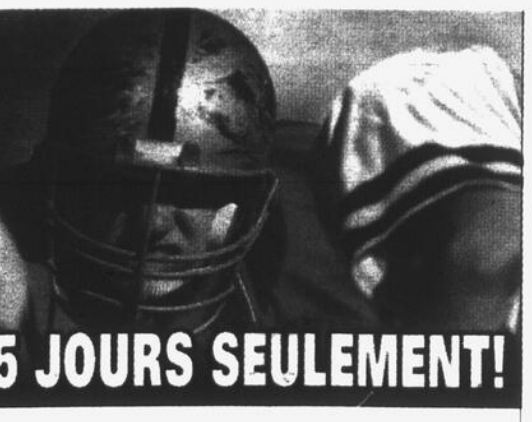
359-4222

370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu

Une commande ou un échange entre concessionnaire peut être requis.

105572-3c34-g

SUPER BOWL



NOUS PAYONS LES 2 TAXES* • 22-23-24-25-26 JANVIER • 5 JOURS SEULEMENT!

JVC
D-SERIES

Téléviseur stéréo 32"

- Technologie "Theatre Pro"
- Entrée vidéo à composants
- Son haute définition
- Entrée A/V frontale
- Télécommande multimarques

948.98$** ou **45.34$/MOIS pour 24 mois¶

BASE GRATUITE!

SONY
FD Trinitron WEGA

Téléviseur stéréo 32"

- Tube-image plat
- Sonorité "Matrix Surround"
- Filtre en peigne numérique 3 lignes • Balayage "Velocity modulation"
- Entrée vidéo à composants

1398.98$** ou **66.84$/MOIS pour 24 mois¶

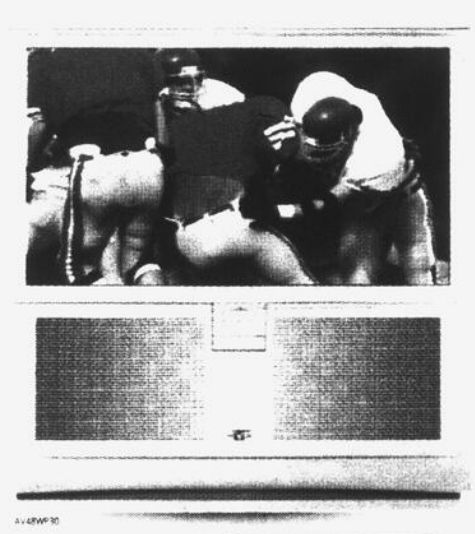
JVC
D SERIES

Téléviseur stéréo 36"

- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Entrée vidéo à composants
- Audio haute définition
- Entrée A/V frontale
- Télécommande multimarques

1498.$** ou **71.57$/MOIS pour 24 mois¶

JVC
I Art
MONITEUR HDTV GRAND ÉCRAN 16:9



Projection de 48"

- **Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)**
- Image sur image avec écran partagé
- Compatible DVI/HDCP
- Technologie avancée progressive
- 2 entrées vidéo à composants
- **Écran protecteur intégré**

2898.98$** ou **138.50$/MOIS pour 36 mois¶

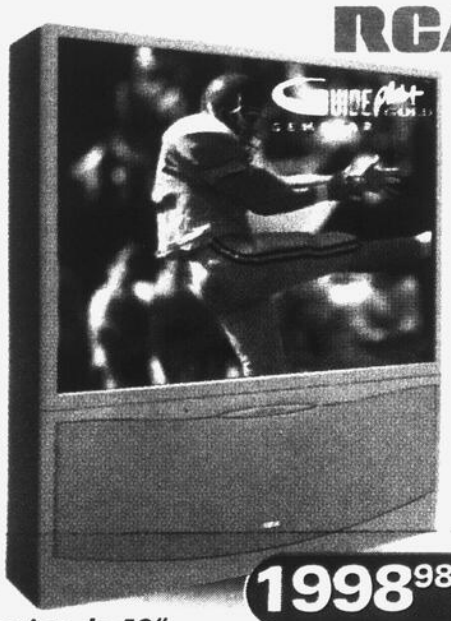
Panasonic

Projection de 47"

- **Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)**
- Image sur image avec écran partagé
- Convergence dynamique sur 9 points
- 2 entrées vidéo à composants

2998.98$** ou **143.28$/MOIS pour 24 mois¶

RCA

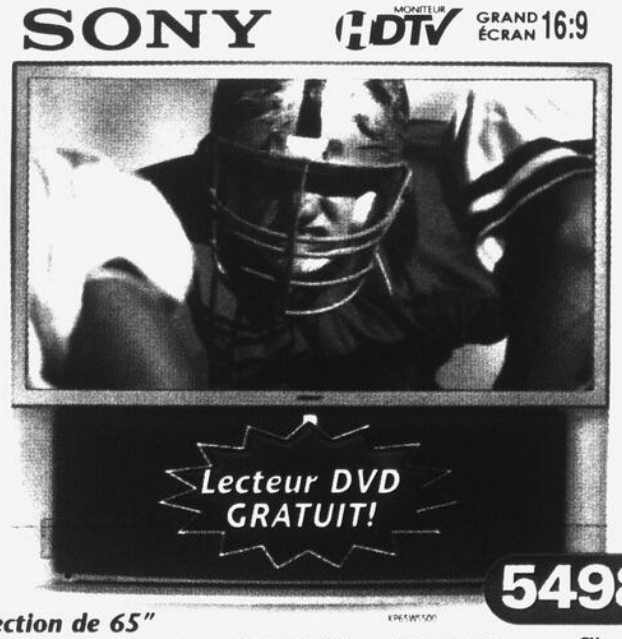


Projection de 52"

- Mise au point numérique
- Entrée S-Vidéo
- Guide horaire Guide Plus+ Gold à l'écran
- Balayage "Velocity modulation"
- Écran protecteur intégré

1998.98$** ou **95.51$/MOIS pour 24 mois¶

SONY MONITEUR HDTV GRAND ÉCRAN 16:9

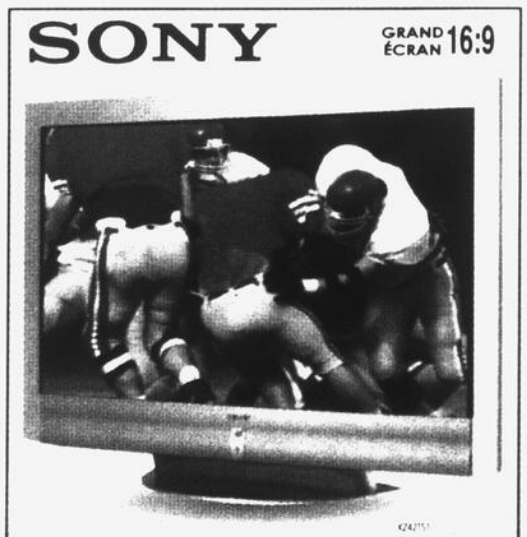


Projection de 65"

- **Format grand écran 16:9 • Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)**
- Convergence "Flash Focus" • Entrée DVI (HDCP)
- Image sur image avec écran partagé • 2 entrées vidéo à composants
- Circuit "DRC" multifonctionnel • Inversion de pas des cadres d'images 3:2 "CineMotion" • Écran protecteur intégré

5498.$** ou **186.57$/MOIS pour 36 mois¶

SONY GRAND ÉCRAN 16:9



Écran plasma

- Syntonisateur intégré
- Format grand écran 16:9
- Enceintes acoutisques intégrées
- Filtre en peigne numérique 3D
- Sonorité TruSurround™

8998.98$** ou **305.38$/MOIS pour 36 mois¶

Détails en magasin. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité.Les quantités sont limitées. *Rabais équivalent aux 2 taxes sur produits dans cette annonce à l'exception de Bell ExpressVu. ¶Financement 24 et 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

FINANCEMENT disponible!
Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN : HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

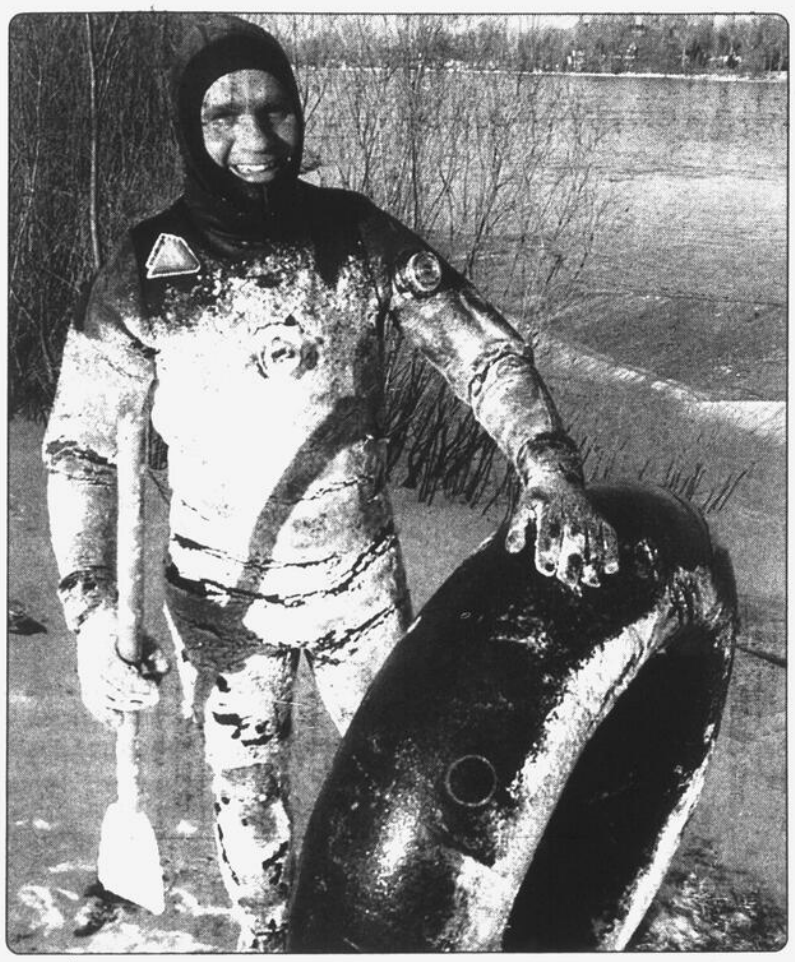
105928 3c24

391, du Séminaire Nord, St-Jean • 348-9377

MÉTÉO

Mercredi	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé. Vents d'ouest de 20 à 40 km/h.	Averses de neige. 60% de probabilité de précipitations.	Ensoleillé.
Maximum: -21°C	Minimum: -22°C Maximum: -15°C	Minimum: -18°C Maximum: -13°C

ACTUALITÉ



À le voir sourire, on croit sans peine que son habit et sa cagoule le tiennent bien au chaud.

Pas trop froid pour une petite baignade dans la rivière!

JOHANNE LATOUR

En hiver, plusieurs personnes bravent la froidure pour se balader sur le bord du Richelieu. Toutefois, la plupart des promeneurs sont bien emmitouflés, portant leurs bottes et leur manteau les plus chauds. Et voilà que, sur l'eau glaciale, se déroule une scène un peu surréaliste: un homme assis sur une chambre à air pagaie allègrement!

Si vous êtes de ceux qui se sont demandés qui était cet individu dévalant ainsi le courant, voici la réponse: il s'agit d'Alain Pépin, que l'on connaît déjà dans la région pour ses diverses fantaisies aquatiques. Mais pourquoi voudrait-il se soumettre à un supplice pareil? «Pour me tenir en forme», affirme simplement ce résident de Saint-Jean-sur-Richelieu. «Je fais partie d'une unité de sauvetage qui est parfois appelée à plonger en hiver, alors j'essaie d'y aller le plus souvent possible», ajoute-t-il.

Depuis que M. Pépin a suivi un cours de plongée sous-marine il y a 14 ans, il passe une grande partie de ses temps libres dans l'eau. Et ce n'est pas la saison froide qui va l'en empêcher. Lorsque la température avoisine le zéro, cet adepte de sensations fortes peut passer tout un après-midi à pagayer dans les vagues. Si le mercure baisse, il y restera pendant une heure ou deux. Parfois, même, il enfilera ses palmes, son masque et son tuba de plongée pour s'immerger pendant une vingtaine de minutes.

Quand on lui demande si les engelures le font souffrir, il rétorque: «Pas du tout! Ce sont les gens qui me regardent qui ont froid!» Il affirme même avoir chaud, parfois, lorsqu'il porte un «habit sec» *(dry suit)*. Si Alain Pépin est un véritable fanatique des sports aquatiques, sachez que le «cascadeur sous-marin» (c'est ainsi qu'il se surnomme) pratique un métier tout ce qu'il y a de plus normal: il est dessinateur en cartographie pour la firme d'arpenteurs-géomètres Madore & Madore. ■

C'est avec un enthousiasme sans cesse renouvelé que M. Pépin s'adonne à ce loisir pour le moins inhabituel.

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Une patiente retrouvée sans vie dans un bain

GILLES LÉVESQUE

Une patiente âgée dans la soixantaine qui avait été admise au Département de psychiatrie de l'hôpital du Haut-Richelieu, le 5 janvier dernier, a été retrouvée sans vie dans un bain situé au 4e Nord de cet établissement de santé, lundi matin.

Une enquête du coroner et une enquête à l'interne ont aussitôt été demandées par le directeur général de l'Hôpital, Luc Lepage, pour faire la lumière sur les circonstances entourant cette mort qui a grandement secoué le personnel.

«Il est extrêmement prématuré d'avancer quoi que ce soit sur ce décès, commente M. Lepage. Vous comprendrez qu'il est préférable d'attendre les conclusions du coroner avant de faire des commentaires. La famille de cette dame de même que son conjoint sont sous le choc. Il va falloir attendre.»

Aucune cause n'est écartée, mais il semble peu probable qu'il s'agisse d'un suicide, nous a-t-on dit, puisque aucun signe avant coureur n'avait été remarqué. Cette mort ne serait pas le résultat d'une négligence non plus.

«Honnêtement, je ne peux rien vous dire de plus pour l'instant. Nous sommes tous très affectés par ce décès et je sais que des employés vont être rencontrés par des psychologues aujourd'hui (mardi) pour les aider à se remettre de ce triste événement. Une fois que nous connaîtrons la cause de cette mort, on verra ce qu'on aurait pu faire», conclut M. Lepage. ■

Cette semaine dans **LE CANADA FRANÇAIS**

CAHIER A

Éducation A-22
Faits divers A-5
Nouvelles municipales .. A-14
Nécrologie A-30
Politique A-17
Santé A-3
Sports A-32

CAHIER B

Économie B-1
Éditorial B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-10

CAHIER C

Cinéma C-8
Horaire de cinéma C-9
Horoscope C-18
Lecture C-8
Musique C-10
Vidéo / DVD C-11
Jeux C-12
Plaisir du vin C-15

Solde d'inventaire
LE CHOIX M'ATTEND !
jusqu'à 50% DE RABAIS SUR LE PLUS GRAND CHOIX DE MEUBLES, D'ÉLECTROMÉNAGERS * ET D'ÉLECTRONIQUE
* À Saint-Jean, les électroménagers en liquidation sont chez Maison Ethier Plus, centre de liquidation. Aucune promotion ne peut être jumelée à celle-ci.
MAISON ETHIER
www.maisonethier.com
FACE AU CAMPUS FORT ST-JEAN (Ancien Collège Militaire)
126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-346-1090 / 1-800-363-1090
MAISON ETHIER PLUS
845, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 346-6129 / 1-800-663-6129
100441-3c34-j

MÊME S'IL EST OUVERT À TOUTES LES POSSIBILITÉS

Gilles Dolbec privilégie un centre de congrès près de l'Hôtel

JOHANNE LATOUR

Il ne fait aucun doute qu'un centre de congrès serait un atout pour la région, selon le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec. Quant au site à privilégier, M. Dolbec se montre ouvert à toutes les possibilités, quoiqu'il semble nettement pencher en faveur de l'hôtel Relais Gouverneur.

En fait, il y a déjà quelques années que l'on discute d'un centre de congrès à Saint-Jean, une possibilité à laquelle M. Dolbec a d'ailleurs fait référence lors de la dernière campagne électorale. «Nous pourrions recevoir des événements ayant une dimension nationale ou même internationale», affirme-t-il, soulignant d'ailleurs qu'au cours des dernières années, certains organismes d'envergure auraient souhaité se réunir dans la région. Toutefois, ils n'ont pu le faire puisque aucun établissement ne disposait des installations requises.

À PROPOS DE LA CONCURRENCE...

M. Dolbec semble avoir été surpris par la déclaration faite, il y a quelques semaines, par le président de la Corporation du Fort-Saint-Jean, Édouard Fleury, à l'effet qu'il serait intéressé à établir un centre de congrès au Campus du Fort-Saint-Jean. «Il me semble que l'avenue la plus valable serait d'installer une telle structure près d'une route principale comme la 35. On a toujours eu cette vision-là, affirme-t-il. «Si le centre de congrès était annexé à l'hôtel Relais Gouverneur, les gens pourraient admirer la beauté du Richelieu, en plus d'avoir accès facilement à plusieurs restaurants et activités récréatives.»

Faisant écho aux propos de Raymond Boucher, propriétaire de l'hôtel Gouverneur Relais (rapportés dans la dernière édition du *Canada Français*), le maire croit lui aussi que le secteur public ne doit aucunement concurrencer le secteur privé. «Je l'ai déjà dit à des gens d'affaires de la région: les organismes publics ne sont pas là pour prendre la place de l'entreprise privée. Cependant, délibère-t-il, il est toujours possible qu'un projet au Campus incite des entreprises privées à investir là...».

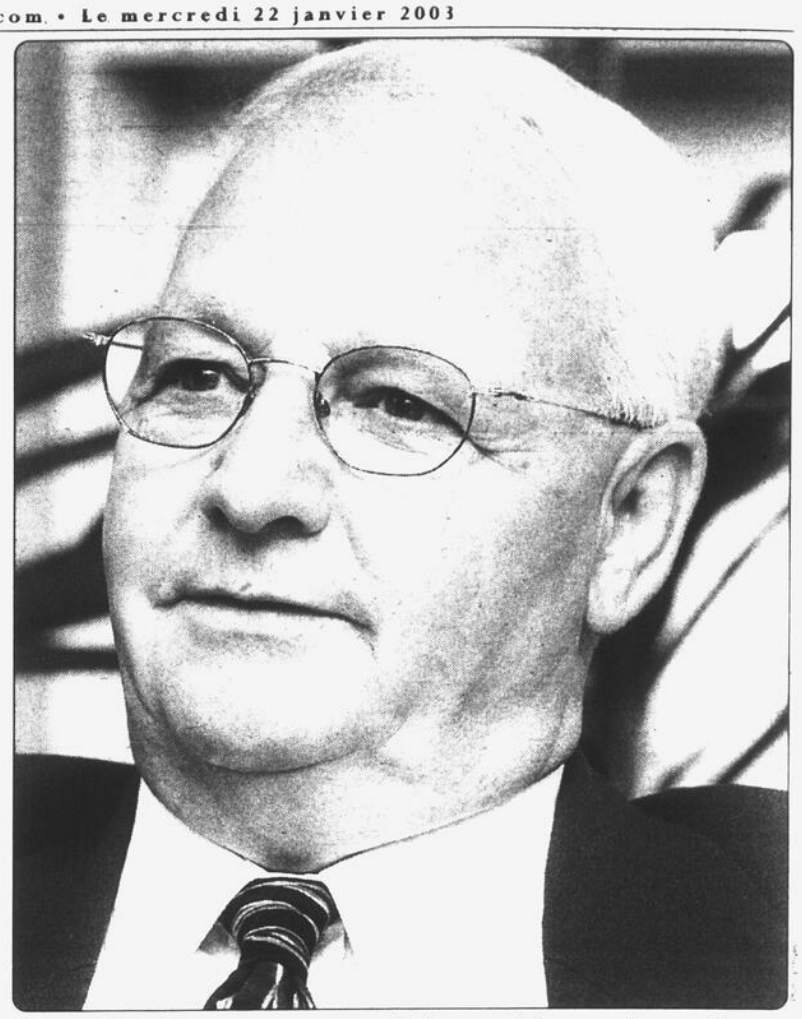
Rappelons d'ailleurs que M. Boucher déplore le fait que le Campus du Fort-Saint-Jean, fort d'importantes subventions, concurrence déjà les entreprises privées de la région, notamment sur le plan des réceptions et des réunions d'affaires. À ce chapitre, M. Dolbec reste prudent: «Je ne pense pas que le Campus fasse de la concurrence déloyale, en ce moment, puisque le Pavillon Dextraze est géré par des entreprises privées, qui paient pour leur utilisation des locaux.»

UN RÔLE DE «FACILITATEUR»

Évidemment, peu importe le promoteur, un projet d'envergure tel qu'un centre de congrès demandera des investissements massifs. Dans plusieurs autres villes du Québec, des entrepreneurs ont bénéficié de soutien fédéral, provincial et municipal afin d'ériger un centre de congrès. En ce qui concerne Saint-Jean-sur-Richelieu, le maire estime que la ville jouera surtout un rôle de «facilitateur»

«On est là pour faire des représentations, notamment sur le plan des demandes de subventions. Les gouvernements fédéral et provincial pourraient être mis a contribution, surtout qu'il s'agit de promouvoir l'industrie touristique», indique-t-il. Même s'il se garde bien de promettre de l'argent sonnant, le maire se dit prêt à prendre en considération les retombées économiques escomptées. «Il peut y avoir différentes façons d'aider. Le congé de taxes, par exemple. Nous sommes ouverts», assure-t-il.

Le maire croit qu'à présent, le temps est venu d'élaborer des plans concrets. «J'espère qu'on va aller de l'avant, parce que je pense que le moment est propice», lance-t-il. À cet effet, il souhaite que des décisions soient prises au cours de la prochaine année, affirmant que la construction pourrait être complétée d'ici un an et demi. Il y va même d'un petit conseil pour Raymond Boucher: «S'il veut entreprendre la construction, il aurait intérêt à mettre le projet en marche.» Chose certaine, l'intérêt suscité par ce projet encourage M. Dolbec. «Si plusieurs personnes se montrent intéressées, ça veut dire que ça a des chances de se réaliser», conclut-il. ■



«Il va falloir que des gens sortent de l'argent de leurs poches», affirme Gilles Dolbec au sujet d'un éventuel centre de congrès.

Edouard Fleury défend son projet

JOHANNE LATOUR

«Ce sont des faussetés». Voilà comment Édouard Fleury réagit aux allégations de Raymond Boucher, publiées dans la dernière édition du Canada Français, à l'effet que le Campus du Fort-Saint-Jean fasse une concurrence déloyale aux entreprises privées de la région, notamment en ce qui a trait à un éventuel centre de congrès. Le dirigeant explique son point de vue.

«M. Boucher nous attaque inutilement», affirme le président de la Corporation du Fort-Saint-Jean au sujet du propriétaire de l'hôtel Relais Gouverneur. «Il est vrai que nous avons déjà reçu des subventions, notamment parce que nos installations étaient un peu vieillottes, mais ce n'est plus le cas», poursuit-il, manifestement las des critiques. «On nous reproche même d'avoir climatisé notre salle de réception!», lance-t-il.

«L'argent que nous recevons actuellement de la Défense nationale nous est payé pour des services rendus», assure-t-il. Le coût élevé des dépenses du Campus (taxes, chauffage, entretien, etc.) font de la rentabilisation des installations sa plus grande priorité. Et la création d'un centre de congrès pourrait certainement y contribuer.

«D'une façon ou d'une autre, nous allons valoriser nos installations», indique Édouard Fleury.

UN INTÉRÊT CONFIRMÉ

«Il est vrai que ce serait une aventure intéressante, qui pourrait apporter des avantages incroyables pour Saint-Jean», affirme M. Fleury. Il estime toutefois que pour ce faire, il faudrait d'abord choisir le bon emplacement. «C'est facile pour les gens de choisir le plus bel endroit», soutient-il.

S'il n'est pas très bavard sur les spécificités du projet qu'il caresse, M. Fleury concède que celui-ci nécessiterait des investissements importants. «C'est évident que ça prendrait de la construction», dit-il. On peut penser que des salles additionnelles seraient nécessaires, ainsi que des chambres qui répondraient davantage aux attentes de la clientèle.

Cependant, selon le gestionnaire, il faudrait voir au-delà de ces considérations. «Il faut créer une atmosphère et profiter du bord de l'eau», déclare-t-il. Du même souffle, il laisse entendre que les hôteliers locaux ne devraient pas craindre l'impact d'une telle initiative: «Ils ne perdraient pas leur clientèle. Au contraire, cela permettrait à beaucoup de gens de mieux connaître notre région et même d'y revenir.»

D'ABORD UNE ÉTUDE

Même s'il ne cache pas son intérêt pour l'établissement d'un centre de congrès sur le Campus, Édouard Fleury ne compte pas pour autant se lancer dans cette aventure les yeux fermés, d'autant plus qu'une étude a déjà mis en doute la rentabilité d'un tel projet. «C'est certain que ça va prendre une autre étude de faisabilité, dit-il. Nous serions de bien mauvais administrateurs si nous nous lancions sans prendre cette précaution.»

Par ailleurs, la Corporation aurait plusieurs autres projets au programme. «Nous allons faire en sorte que tous puissent profiter de nos installations, tant les gens de la région que ceux qui viendront de l'extérieur», affirme-t-il. Bien qu'il préfère ne pas en dire trop sur ses plans, il raconte, pour illustrer ses propos, qu'on a déjà ébauché un projet dans le cadre duquel des artistes travailleraient et résideraient dans les maisons du campus.

«Le premier train au Canada reliait Saint-Jean et La Prairie, et nous n'avons même pas une locomotive, poursuit-il. Il y a beaucoup a faire pour développer notre région.» Selon M. Fleury, le plus important serait de découvrir nos forces et de les exploiter afin de créer un environnement invitant pour les visiteurs.

Pour ce qui est du centre de congrès, M. Fleury déplore les commentaires négatifs de son compétiteur, M. Boucher. «C'est trop facile de faire une polémique», laisse tomber celui qui se souvient de ses négociations avec le gouvernement fédéral, il y a quelques années, au sujet de la gestion du Campus. «Je m'étais rendu à Ottawa et j'avais dit que la région était derrière moi. Peu après, des gens d'ici s'en sont pris à moi dans les journaux, rappelle-t-il. Ce n'est pas comme ça que l'on va bâtir une région.» ■

Président-éditeur Robert Paradis

Le Canada Français ☎ (450) 347-0323 — 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 · Télécopieur: (450) 347-4539 — Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555 — Édition électronique www.canadafrancais.com

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Directeur de l'information Marc-O. Trépanier
Journalistes Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Johanne Latour
Pigiste Richard Hamel
Secrétaire Louise-Any Dubois
Caricaturiste André Barrière
Photographes Jacques Paul, Rémy Boily
Collaborateurs Richard Rousseau, Claudine Monette, Michel Ménard, André St-Pierre, André Turbide, Robert Terry, Daniel G. Hébert, Pascal Cloutier, Jean-François Guay, Frédéric Lapierre, Michèle Trahan, Jean-François Crépeau, Jean-Yves Théberge, Christine Gonthier, Isabelle Brunelle, Nicole Garceau, Sylvie Laroche, Céline Éthier, Martin Rondeau

PUBLICITÉ
Charles Couture *directeur*
Gabrielle Agarla, *adjointe à la direction générale*
Secrétariat Marjorie Langevin, Valérie Ippersiel
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Luc Moreau, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit
Publicitaire aux projets spéciaux Lynn Brouillette
Publicité nationale Hebdos Sélect
Annonces classées Danielle Robidoux, Diane Boyer, Francine Dubé
Contrôleur Roger Trahan
Comptabilité Suzette Vincent

PROJETS SPÉCIAUX
Normand Flageole *directeur*, Sylvie Bleau, Bernard Paradis
Impression Imprimerie Quebecor St-Jean
Préimpression Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc., Rose Audette-Lemonde, *directrice*
Filmographie Quadro Couleur inc., Jacques Millette *directeur*
Distribution Les Messageries Saint-Jean inc., Christian Marleau *directeur*
Encartage Poly-Encarts inc., Annette Beaudry *directrice*

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

L'exemplaire: $1.19
Au Canada abonnement 12 mois $65.61, 6 mois $33.31, 12 sem. $17.16
Pays étrangers, abonnement 12 mois $325.00, 6 mois $165.00 (prix sans taxes)

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

216834-3c33-jf

Dans le coma après avoir été heurté par une auto-patrouille

-Les policiers pointés du doigt

EDITH PARIZEAU

Nicolas Spénard, 23 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, est tombé dans le coma, vendredi dernier, au moment où les médecins s'apprêtaient à lui faire subir une deuxième opération au bassin qu'il s'est fracturé lors d'un accident impliquant une auto-patrouille du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les deux agents qui répondaient à un appel d'urgence, dans la nuit du 10 au 11 janvier derniers, sont entrés en collision avec son véhicule au coin de Saint-Charles et du boulevard du Séminaire.

Contrairement à ce qui était rapporté dans nos pages la semaine dernière, Nicolas Spénard n'était pas seul dans son auto. Justine et Frédérique Leclerc, 19 ans, l'accompagnaient ce soir-là. Justine, qui était assise à l'avant, du côté passager, a tout vu de l'accident.

«On était sur Saint-Charles et nous étions arrêtés à la lumière rouge. Quand elle est tombée verte, Nicolas s'est avancé tranquillement pour tourner à gauche et on était en train de traverser l'autre voie quand on s'est fait ramasser. Nicolas et ma soeur n'ont jamais vu l'auto de police. Moi, je me souviens de l'avoir vu une fraction de seconde avant qu'elle nous frappe. On ne pouvait pas la voir d'où elle venait. En plus, on n'écoutait pas de musique, on ne faisait que parler et on n'a jamais entendu de sirène», raconte Justine.

«Après s'être fait frapper, j'ai entendu ma jumelle crier qu'elle avait mal au bras. Je suis alors sortie pour aller la voir en arrière, mais je suis revenue en avant quand j'ai vu que Nicolas saignait beaucoup à la tête à cause du coussin gonflable, poursuit Justine Leclerc. Je l'ai détaché et je lui ai tenu la main. Je lui parlais pour lui changer les idées, parce qu'il avait très mal. Il était coincé dans l'auto. Les pinces de désincarcération ont été nécessaires pour dégager Nicolas de l'amas de ferraille.»

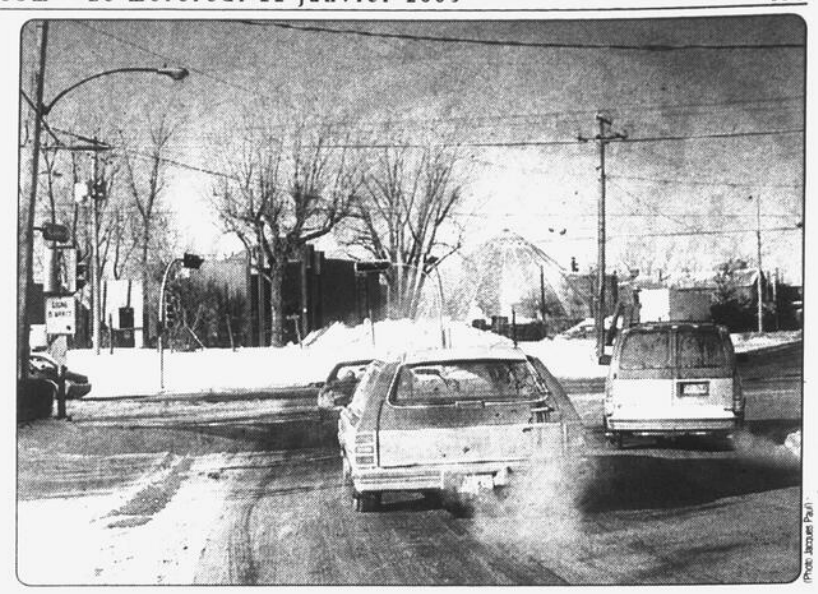
«Je ne me souviens pas du tout des policiers, j'étais trop stressée, enchaîne-t-elle. Je sais que celui qui conduisait était très ébranlé, c'est l'autre qui est venu nous voir. Une fois à l'hôpital, j'ai vu deux policiers et je leur ai demandé si c'était eux qui nous avait frappés. Ils m'ont répondu que non, que le conducteur était retourné chez lui parce qu'il était vraiment sous le choc. Tous les deux, ils ne sont jamais venus nous voir», relate la jeune fille.

Les trois amis, qui se connaissaient depuis quelques mois, revenaient du centre-ville, où ils étaient allés voir un groupe d'amis. «On n'avait pas consommé. On était tous corrects. Ils nous ont vraiment ramassés. Ils n'ont jamais ralenti à la lumière rouge, ça paraissait», soutient Justine.

DANS LE TORT!

Mélissa Spénard, la soeur de la victime, tient aussi à préciser quelques faits. «Tout d'abord, les policiers sont complètement dans le tort. Les deux agents, qui sont de jeunes policiers, n'étaient pas attachés. Ils roulaient beaucoup trop vite et la chaussé était glissante. Lorsque la police répond à un appel d'urgence, elle doit quand même respecter les limites de vitesse et ils ne l'ont pas fait. La sirène ne fonctionnait pas non plus. D'où mon frère venait, il ne pouvait pas voir qu'un véhicule s'en venait à toute vitesse. Si la sirène avait fonctionné et si les policiers avaient fait leur arrêt obligatoire au feu rouge, mon frère serait correct aujourd'hui», soutient Mme Spénard.

«Lorsque je suis allée voir les policiers pour avoir une copie du rapport, on m'a dit «Madame, écoutez, c'est un accident». Ils voulaient dédramatiser alors qu'ils sont dans le tort. J'ai aussi été très mal reçue au poste de police. Bien accident ou pas, mon frère est tombé dans le coma, a fait une embolie pulmonaire et il en a pour au moins huit mois de réadaptation à cause de la fracture du bassin. Nicolas va à l'université et là, il va rater complètement sa session à cause de ça, à cause d'une négligence», affirme Mme Spénard.



C'est sur ce coin de rue, à l'angle de Saint-Charles et Séminaire, que s'est produit l'accident.

Nicolas Spénard est heureusement sorti du coma samedi matin. Le coma n'aura pas de conséquence sur son état, mais l'embolie pulmonaire, elle, a fait des ravages. Un de ses poumons est toujours incapable de se gonfler d'air. Il séjourne d'ailleurs toujours aux soins intensifs, jusqu'à ce que sa respiration se stabilise. Sa deuxième chirurgie a dû être reportée à vendredi, ce qui repousse aussi son départ de l'hôpital. On lui refera une hanche en métal, car elle a été broyée dans l'accident.

Quant à Frédérique, elle souffre de blessures au bras droit et a plusieurs ecchymoses. Justine s'en est tirée avec des courbatures au dos. ■

DÉSOLÉE QU'UNE TELLE CHOSE SOIT ARRIVÉE

La direction de la police mène une enquête sur l'accident

EDITH PARIZEAU

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu mène actuellement une enquête sur l'accident survenu au coin de Saint-Charles et Séminaire et qui a blessé gravement Nicolas Spénard, âgés de 23 ans.

La technique de conduite du policier qui était au volant de l'auto-patrouille impliquée dans la collision sera étudiée et le résultat sera connu dans quelques semaines. En attendant, la direction de la police se dit désolée de ce qui est arrivé à la victime.

«Nous sommes désolés qu'une telle chose soit arrivée et soyez certains que nous mettons tout en oeuvre pour que ça ne se reproduise jamais, assure Pierre-Yves Pinsonneault, inspecteur à la section de la protection du citoyen. Nous avons rencontré la famille de la victime et nous les avons mis au courant de l'ouverture de l'enquête. Nous leur avons expliqué ce qui s'est passé aussi», rajoute- t-il.

Selon l'article 378 du code de la sécurité routière, un policier qui répond à un appel d'urgence et qui doit traverser un feu rouge doit actionner sa sirène et ses phares clignotants. «Tous les policiers reçoivent cette formation à l'école de Nicolet et tous les corps policiers respectent cette façon de faire. Par contre, le policier peut aussi se fier à son jugement. S'il traverse une intersection (sur un appel d'urgence) où il a une bonne vision et qu'il est certain qu'il le fera en toute sécurité, il peut juger de ne pas actionner sa sirène. C'est certain que lorsqu'il répond à un appel d'urgence, le policier roule plus vite que les limites de vitesse. Mais, en tout temps, il doit s'assurer de le faire en toute sécurité», explique M. Pinsonneault.

C'est à la lumière de ces faits que les enquêteurs et la direction décideront, à l'issue du rapport qui sera produit d'ici quelques semaines, si le policier qui conduisait le véhicule au moment de l'accident fera face à une sanction ou si on lui recommandera de suivre une formation additionnelle sur la conduite d'urgence.

L'agent qui conduisait l'auto-patrouille est un policier temporaire qui compte huit mois d'expérience. S'il est retourné chez lui tout de suite après l'accident, il a repris la route depuis et fait toujours de la patrouille.

MOINS DE DIX ACCIDENTS PAR ANNÉE

Sans avoir de statistiques exactes sur le sujet, Pierre-Yves Pinsonneault affirme que moins de dix des accidents impliquant des autos-patrouille se produisent sur le territoire du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Cinq à dix accidents par année impliquent des policiers et il y a rarement des blessés. C'est un peu normal qu'il y ait quelques petits accrochages si on calcule que nous avons toujours des véhicules sur la route, 24 heures sur 24, à longueur d'année», estime-t-il. ■

Entrevue de la semaine

«Je sais que je dois me battre à chaque match»

– Dean Mayrand

RICHARD HAMEL

Dans la Ligue de hockey semi-pro du Québec, la popularité d'un joueur n'a rien à voir avec son nombre de buts ou ses montées à l'emporte-pièce. Les rois incontestés du circuit sont les hommes forts.

Malgré les feintes et prouesses des joueurs talentueux, les amateurs du Mission de Saint-Jean n'en ont que pour les durs à cuire. Lorsque Dean Mayrand saute sur la patinoire, tous les spectateurs dans le Colisée Isabelle-Brasseur sont rivés à leur siège. Le 55 va sûrement laisser tomber les gants pour engager un autre combat.

«Je sais que je dois me battre à chaque match. Pour moi, c'est comme aller à la guerre. Je suis un guerrier et mon travail c'est de me battre. Après une victoire, j'en retire une gratification», affirme Dean Mayrand.

L'ailier droit, qui a eu 25 ans le 9 septembre, a quitté son Windsor natal en 1999 pour poursuivre sa carrière aux États-Unis. Il a signé un contrat avec le Mission au printemps dernier après trois saisons où il a porté les couleurs de quatre équipes seniors américaines.

L'athlète de 6 pieds et 225 livres a commencé à jouer au hockey sur le tard, à 14 ans. Ce n'est pas nécessairement avec ses poings qu'il a gravi les échelons jusqu'au niveau junior avec les Comets de Kingsville dans la région des Grands lacs.

«Je n'ai pas toujours été un bagarreur. Plus jeune, je jouais régulièrement, je marquais des buts. Ce n'est qu'à ma dernière année junior qu'on m'a identifié comme un *tough player*».

C'est à ce moment-là qu'une équipe américaine du Mississipi l'a approché. À 21 ans, sa décision de quitter l'Ontario pour s'exiler aux USA n'a pas été facile à prendre.

«Chez les juniors, je jouais au hockey et je travaillais dans une usine de plastique. Mon horaire de travail ne me permettait plus de continuer à jouer. J'ai donc décidé de quitter mon emploi et de me consacrer uniquement au hockey. Ce fut un choc lorsque j'ai annoncé la nouvelle à mes parents, qui venaient souvent me voir jouer».

200 COMBATS

Avec son premier contrat professionnel en poche avec les T-Rex de Tupelo, Dean Mayrand vivait un peu sur un nuage. «Je m'entraînais cinq jours par semaine, j'ai lu à peu près tous les livres sur le hockey. Je me voyais déjà dans la Ligue nationale. C'est le rêve de chaque enfant. Je vivais et je respirais pour le hockey».

Mayrand admet que son premier contrat ne représentait pas beaucoup d'argent, mais il voulait vivre l'aventure. L'équipe de la WPHL (West Professional Hockey League) l'avait recruté pour apporter un peu de robustesse. «Au début, je me battais de temps en temps, peut-être une fois à tous les quatre matchs. Là-bas, ça jouait plus au hockey».

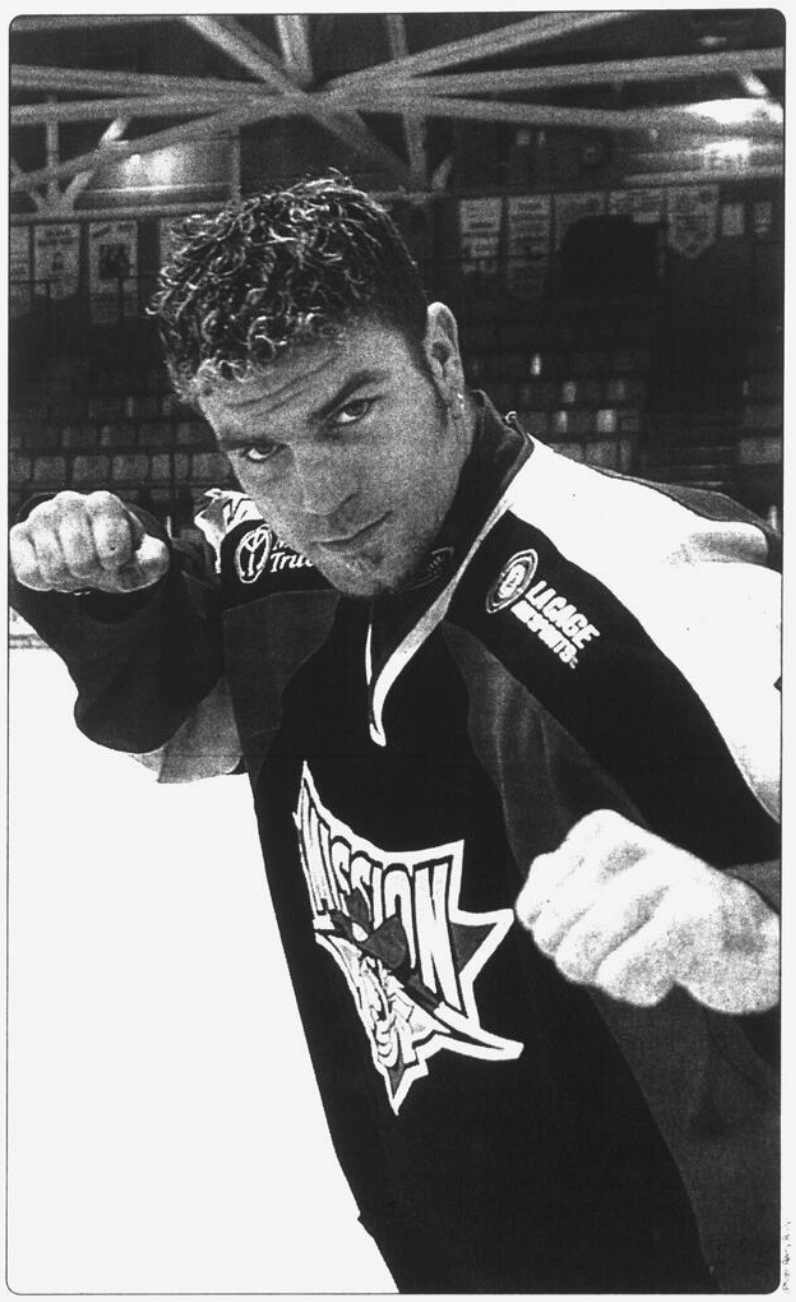
Il s'est ensuite promené au Texas, à Waco puis Amarillo avant de se retrouver à Muskegon dans la United Hockey League. C'est avec cette équipe qu'il s'est véritablement découvert des talents de pugiliste.

Durant son séjour de quatre ans aux USA, il a passé plus de 600 minutes au banc des punitions. Il s'est tapé au moins 200 combats avant d'aboutir à Saint-Jean-sur-Richelieu. «Honnêtement, j'ai gagné plus de fois que j'ai perdu. À deux reprises, j'ai été sonné, une fois par Kevin Holliday et l'autre par Benoît Beausoleil».

Ironiquement, c'est Holliday qui est à l'origine de la venue de Mayrand avec le Mission. «Je m'étais battu cinq ou six fois avec lui alors qu'il jouait à Fort Wayne. Il m'a dit que le Mission se cherchait des joueurs robustes et qu'il souhaitait me recruter. Puisque je n'avais plus de contrat à Muskegon, j'ai sauté sur l'occasion».

Inutile de dire qu'à Saint-Jean, il savait à quoi s'attendre. «C'est la ligue la plus *tough*. Chaque équipe a six ou sept hommes forts. On sait qui on aura à affronter à chaque match».

Quotidiennement, Dean Mayrand va s'entraîner au gym, fait de la bicyclette stationnaire, n'oublie pas son petit dodo d'après-midi et, lors des matchs, il arrive tôt au Colisée pour se préparer «mentalement».



Joueur populaire chez le Mission de Saint-Jean, Dean Mayrand est un des plus redoutables hommes forts de la ligue.

«Il y a une certaine nervosité dans le vestiaire. Durant la période de réchauffement, on regarde nos adversaires, on se parle souvent. De toute façon, on sait ce qui va arriver. Quand il voit embarquer les joueurs robustes de l'autre équipe sur la glace, l'entraîneur me fait signe...».

Mayrand raconte que les bagarres font partie du spectacle. Les gens viennent à l'aréna pour ça. Sur la glace, les durs à cuire savent qu'ils sont les attractions de la soirée. «On donne un show aux partisans. On veut gagner le combat, c'est une épreuve de force à chaque fois. Mais il y a un respect de l'adversaire. Tous les *enforcers* de la ligue se connaissent et savent qu'un coup de poing peut mettre un terme à une carrière. On ne frappe pas un gars déjà à terre, c'est une loi non écrite».

Considéré comme un «gentil bagarreur», Mayrand a récemment reçu un coup de poing de Joël Thériault des Dragons de Verdun qui lui a fait voir des étoiles. Tout le monde s'attendait à une revanche plus tard dans le match. «Je suis retourné voir Thériault, mais il m'a dit que ça main lui faisait trop mal. On a remis ça à une autre fois...».

Le plus beau souvenir de sa jeune carrière, c'est sa rencontre avec Gordie Howe en 1999 à l'occasion du match des étoiles de la WPHL à Amarillo. «Il s'est entretenu avec moi quelques minutes pour m'encourager à continuer à jouer. Il m'a même dit que je ressemblais à Eric Lindros!»

Souhaitons pour lui qu'il n'ait pas autant de commotions cérébrales! ■

Une deuxième carrière... en soins infirmiers!

RICHARD HAMEL

On ne peut pas reprocher à Dean Mayrand d'avoir de la suite dans les idées. Après son séjour dans le hockey semi-professionnel, l'homme fort du Mission souhaite entreprendre sa deuxième carrière en... soins infirmiers. Au nombre de joueurs qu'il aura amochés d'ici quatre ou cinq ans, les patients ne manqueront pas!

Tout comme son coéquipier Kevin Holliday, il aimerait bien retourner aux études en nursing. Il entend s'inscrire au collège Vanier pour la session d'automne 2003.

«Je suis arrivé un peu trop tard l'an dernier pour m'inscrire. Et le fait que je résiderai au Québec pendant une année, les frais de scolarité vont diminuer de façon importante», dit-il.

Pour Dean Mayrand, le domaine de la santé l'a toujours intéressé. «Soigner des gens, c'est un métier très valorisant. Et j'ai toujours été fasciné par l'étude du corps humain», affirme-t-il.

Bien qu'il espère jouer au hockey le plus longtemps possible, il sait fort bien qu'à 30 ans, sa carrière tirera à sa fin. «Je pense pouvoir jouer encore quatre ou cinq ans. Je n'irai pas plus haut que le semi-pro. Quand viendra le temps d'accrocher mes patins, j'aurai au moins atteint une partie de mes objectifs et je serai prêt à commencer ma nouvelle carrière».

À la fin de la présente saison, Dean Mayrand s'attend à passer la période estivale avec une scie et un marteau dans les mains, avant de retourner sur les bancs d'école. «Je vais probablement me trouver du travail en construction l'été prochain».

AVEC LES JEUNES

Le «policier» du Mission a beau être préoccupé pour sa nouvelle carrière dans les hôpitaux, il carbure toujours au hockey. Dans ses temps libres, Mayrand s'est même fait offrir d'entraîner des petits hockeyeurs.

«Les parents d'un jeune m'ont demandé si je voulais consacrer un peu de temps pour aider leur enfant à améliorer sa forme physique et développer sa masse musculaire. Lorsque la saison sera terminée, j'aimerais entraîner d'autres jeunes, leur transmettre tout ce que j'ai appris à travers les livres sur le hockey et mon expérience».

Avec en moyenne deux matchs les week-ends et une séance d'entraînement par semaine, il a du temps pour faire autre chose. «J'ai fait du ski à Bromont et à Tremblant. J'y vais pour le sport, mais j'apprécie aussi l'atmosphère entourant une journée de ski avec des amis. J'admire le paysage, les montagnes. Le Québec est un endroit superbe».

Depuis son arrivée à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mayrand s'est fait un devoir de s'impliquer au sein de la communauté en représentant l'équipe lors d'activités de promotion. On l'au vu entre autres lors du Grand McDon, à une soirée du club Richelieu, dans les centres commerciaux où il a rencontré les amateurs et chasseurs d'autographes. «J'aime beaucoup le contact avec le public et m'impliquer dans le milieu».

Unilingue anglophone, Dean Mayrand avoue que ses cours de français suivis lorsqu'il était écolier à Windsor sont bien loin. Il comprend des mots et s'efforce d'apprendre à parler français. Mais la langue de Molière reste tout de même un peu du chinois pour lui.

«J'ai passé quatre ans aux États-Unis et je ne savais plus un mot de français lorsque je suis arrivé ici. Mais je pratique avec mes coéquipiers et des amis. Je veux apprendre».

Mayrand, qui demeure tout près du Colisée Isabelle-Brasseur, aura sûrement l'occasion de parfaire son français au cours des prochains mois. Et il n'aura pas besoin de ses poings pour y arriver. ■

(Photo Jacques Pau)

Il y a des fissures partout chez Véronique Lemay-Ouimet. «C'est un cauchemar que nous vivons», dit-elle.

Une dizaine de résidences affectées dans la région

JOHANNE LATOUR

À l'heure actuelle, on connaîtrait près d'une dizaine de cas de maisons lézardées à Saint-Jean-sur-Richelieu, dont sept dans le secteur Saint-Luc et deux dans le secteur Saint-Athanase. Si certains propriétaires ont déjà effectué des réparations urgentes, plusieurs milliers de dollars seront encore nécessaires pour remettre en état les propriétés affectées.

«C'est sûr que nous allons faire une demande d'aide», affirme Jocelyne Raymond, de Saint-Athanase. Sa maison présente plusieurs fissures, apparemment dues à l'assèchement du sol par de grands arbres qui absorbent beaucoup d'eau. Elle a d'ailleurs commencé à faire des appels dès qu'elle a appris l'annonce du nouveau programme mis de l'avant par le gouvernement provincial. «Je crois bien que la municipalité va y participer, mais nous veillons au grain», dit-elle.

Madame Raymond et son conjoint, Fernand Duguay, n'ont pas attendu l'aide gouvernementale pour commander certains travaux. «Entre autres, nous avons fait installer quelques pieux à l'avant parce que cela devait être fait rapidement», indique-t-elle. Heureusement, ils se sont entendus avec l'ancien propriétaire de la maison pour qu'il défraie les 7 000 dollars nécessaires.

Pour ce qui est des réparations à venir, Madame Raymond ne sait pas combien cela va lui coûter, mais elle croit déjà qu'elle sera plus chanceuse que l'un de ses concitoyens, dont les dommages seraient évalués à près de 60 000 $. «Il va être obligé de tout refaire», relate-t- elle.

Des dommages considérables

Claude Gagnon, résident de la rue Pierre-Paul-Demaray, à Saint-Luc, croit qu'il est possible que d'autres propriétaires de maisons lézardées se manifestent. Pour le moment, ceux de Saint-Luc - dont cinq se trouvent sur la même rue que lui -, lui ont donné le mandat de les représenter. «D'importants travaux sur les fondations peuvent facilement coûter entre 20 000 et 30 000 dollars», signale-t-il. C'est à la suggestion de M. Gagnon que nous sommes allés voir, près de chez lui, un semi-détaché dont les deux côtés semblent réellement se détacher. En effet, une mince brèche s'est dessinée entre les deux côtés de la résidence appartenant, d'une part, à Claire Mercier et, d'autre part, à Sylvain Ouimet et sa conjointe Véronique Lemay-Ouimet.

En plus des dommages visibles de l'extérieur, le mouvement de l'immeuble a causé plusieurs fêlures à l'intérieur, sur les murs, le bord de l'escalier et le solage. Madame Lemay-Ouimet indique par ailleurs qu'une faille de 30 mètres de longueur se trouve dans le champ derrière sa maison. Celle-ci, suffisamment large pour laisser passer la jambe d'un enfant, démontre à quel point le terrain bouge dans ce quartier adjacent au Club de golf Les Légendes.

«Il faudrait qu'on installe des pieux tout autour de la maison», affirme Madame Lemay-Ouimet, qui en a déjà fait poser trois. «Je ne sais pas jusqu'à quand nous pourrons attendre pour faire les travaux qui s'imposent, dit la jeune femme. Mais financièrement, il nous est impossible d'en assumer les coûts nous-mêmes.» ■

Programme d'aide de 4 M$ pour les propriétaires de maisons lézardées

JOHANNE LATOUR

La semaine dernière, le gouvernement du Québec annonçait la mise en place d'un programme pour venir en aide aux propriétaires de maisons lézardées. À cette fin, on a ajouté un volet spécial au programme Rénovation Québec, pour lequel on a réservé 4 millions de dollars.

On acceptera donc de défrayer une partie des coûts pour réparer les lézardes aux fondations ayant été causées par la sécheresse d'un sol argileux ou par toute altération du sol naturel ou de remplissage, telle qu'un glissement de terrain ou un affaissement du sol.

Pour être admissibles, les travaux devront toucher la partie résidentielle du bâtiment, visant à remettre en état les fondations ou à corriger les autres éléments endommagés par leur mouvement. Notons d'ailleurs qu'ils devront comprendre l'installation d'au moins un pieu pour stabiliser les fondations.

Mode d'attribution

Le programme est conçu de manière à ce que le propriétaire assume au moins le tiers du coût des travaux correctifs. Quant au gouvernement du Québec, sa part serait égale à l'aide accordée par la municipalité. On peut donc penser que la répartition devrait être d'un tiers pour chacun. Cependant, le gouvernement fédéral a été invité à participer financièrement à ce programme, ce qui pourrait modifier ce calcul. La réponse d'Ottawa est attendue au cours des prochaines semaines.

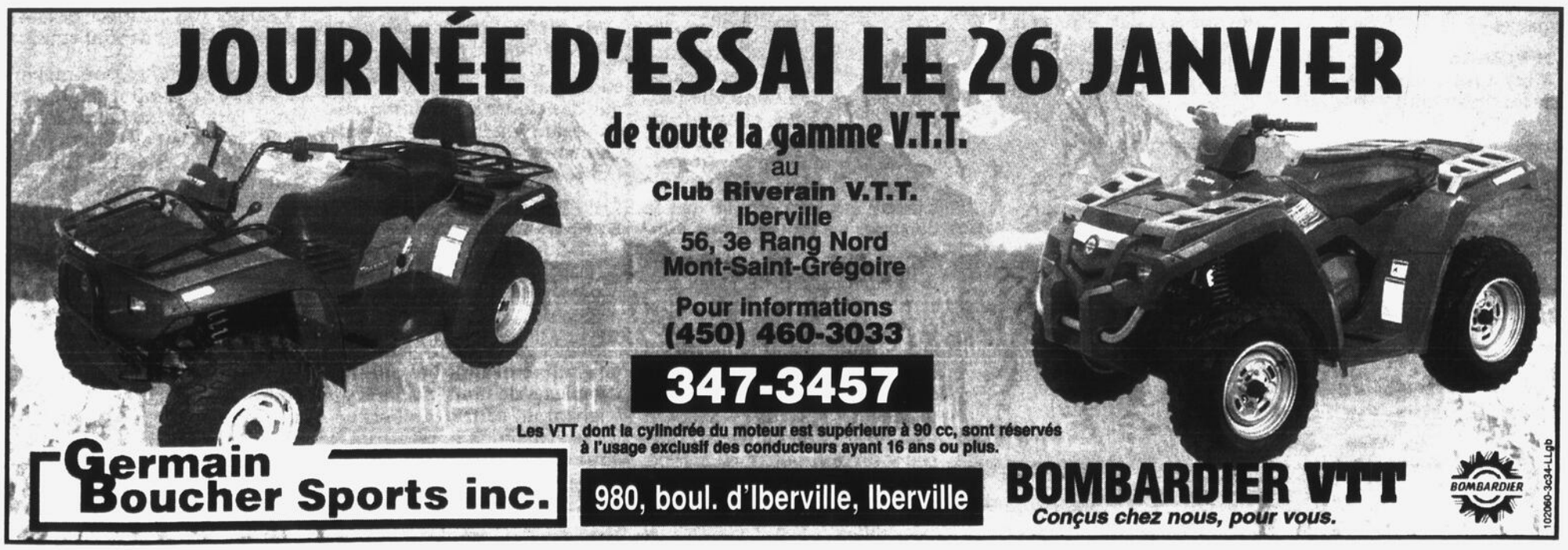
Pour pouvoir bénéficier d'une aide financière, les propriétaires devront éventuellement s'adresser à leur municipalité, car le programme prévoit que les villes intéressées mettent en place leur propre plan. Cette mesure pourra s'appliquer rétroactivement sur une période pouvant aller jusqu'à deux ans avant l'entrée en vigueur du programme municipal, ce qui permettra d'aider les personnes ayant subi des dommages lors des sécheresses de 2001 et de 2002. Ainsi, on estime à quelque 800 le nombre de propriétaires qui, dans l'ensemble du Québec, pourraient bénéficier de ce programme d'ici le 31 mars 2004.

Un dossier à suivre

La mise en place du nouveau volet donne aux municipalités «la souplesse nécessaire pour adapter leurs interventions visant à aider les propriétaires aux prises avec cette problématique, en fonction des besoins de leur milieu», a précisé le ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté. Les critères d'admissibilité et les modes de calcul de l'aide financière pourraient donc varier d'une municipalité à l'autre.

Or, l'information nécessaire à l'évolution du dossier ne semble même pas encore s'être rendue jusqu'aux villes. Mario Verville, directeur du service de l'urbanisme à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, affirme qu'il n'a pas encore reçu les renseignements qui lui permettraient d'étudier la situation.

«Une fois que le gouvernement nous aura donné tous les renseignements nécessaires, nous serons en mesure de procéder à une analyse et de faire une recommandation au conseil municipal». Ainsi, les propriétaires de maisons lézardées devront continuer de prendre leur mal en patience pour quelques semaines au moins, le temps que la Ville puisse étudier la question. ■



LE TEMPS DES POMMES À HEMMINGFORD!

La Face Cachée de la pomme transforme ses pommes gelées en cidre de glace

Une méthode unique au monde

GILLES LÉVESQUE

Croyez-le ou non, mais la cueillette des pommes battait son plein la semaine dernière, à Hemmingford, par un froid sibérien! De quoi vous rendre inquiet si vous avez le moindrement des problèmes de vision. Mais rassurez-vous, il n'y a que la cidrerie La Face Cachée de la Pomme qui s'adonnait à cette cueillette hivernale pour la production de deux cidres de glace, Neige et Frimas, qui font un malheur au Québec, en France, en Suisse et à Hong Kong!

Les propriétaires de cette jeune entreprise vouée à un avenir prometteur, François Pouliot et Stéphanie Beaudoin, affichaient un air amusé devant notre étonnement. Ils en ont l'habitude puisque de nombreux médias, dont Radio-Canada, se bousculaient à nouveau devant leurs portes pour en savoir un peu plus sur cette pratique cidricole unique au monde.

Sur place, malgré un épais tapis blanc et une température à vous geler le bout du nez, nous avions l'impression d'être revenu en automne. La présence de tracteurs, de cueilleurs et de bacs remplis de pommes «gelées» donnaient l'impression que François Pouliot et sa conjointe s'étaient trompés de saison!

«Au contraire, c'est un temps idéal pour cueillir nos pommes, commente le jeune propriétaire, le sourire aux lèvres. Je vous dirais même que nous sommes bénis par les dieux cette année pour avoir du temps aussi froid. C'est exactement ce que ça nous prend pour notre cueillette qui s'échelonne sur une période d'environ deux semaines.»

UN VIRAGE

Il n'y a pas que cette façon de faire les choses qui soit fascinante; l'histoire de **La face cachée de la pomme** l'est toute autant.

Il y a à peine quelques années, François Pouliot était loin de se douter qu'il se retrouverait un jour à la tête d'une telle entreprise. Son dada, c'était le cinéma. En compagnie d'Alain Desrosiers, un cinéaste à qui l'on doit entre autres le film **La bouteille**, il produisait des clips et des films de courte et longue durée.

En 1989, celui qui habite alors Magog tombe en amour avec la viticulture en traversant Dunham en compagnie de Christian Barthomeuf, un vinificateur bien connu dans le milieu. Il plante aussitôt 5000 pieds de vigne puis les arrache «par défaut». Le destin l'incite ensuite à se rapprocher de Montréal tout en continuant d'entretenir sa passion pour la campagne. Il opte pour Hemmingford et acquiert un verger dans l'espoir d'y cultiver la vigne! Le temps passe et en 1998, il fonde **La Face Cachée de la Pomme** et obtient le 27e permis de production de cidre artisanal émis au Québec. À ce moment-là, la cidriculture est encore un passe-temps qui lui permet de relaxer les fins de semaine. Mais pas pour longtemps!

CIDRES DE GLACE

«Je me suis lancé dans cette aventure avec la complicité de Christian Barthomeuf qui, en 1989, avait commencé à développer le procédé de production du cidre de glace, un produit alors inédit, explique François Pouliot en présence de sa conjointe. J'ai fait une première cuvée sur une base expérimentale en 1994 puis ma production n'a jamais cessé d'augmenter. De 2500 bouteilles qu'elle était en 1999, elle est passée à 45 000 l'an dernier. Cette année, elle devrait atteindre 150 000 bouteilles, et ce n'est qu'un début.»

Vous aurez compris que les deux cidres de glace de **La Face Cachée de la Pomme** connaissent un succès que personne n'aurait pu prédire. Le genre de «success story» qui prendra de l'ampleur au fur et à mesure que leurs cidres continueront de charmer le palais des connaisseurs de produits haut de gamme à travers le monde. Un immense marché s'ouvre devant eux et cette entreprise se dit prête à le conquérir. Et même si ça va vite, les deux jeunes associés n'ont pas le vertige pour autant.

«La demande est forte, reconnaît d'emblée Stéphanie Beaudoin. Il faut évidemment se faire voir et c'est pourquoi nous participons à de nombreux salons ou expositions, comme le SIAL à Paris. Personnellement, je suis convaincue que le cidre de glace est l'emblème en devenir au Québec. C'est un produit unique dans le monde, au même titre que le sirop d'érable par exemple. Vous comprendrez que l'on voit l'avenir avec optimisme.»

Cet avenir est effectivement très prometteur et c'est pourquoi **La face Cachée de la Pomme** s'implique activement pour que cette jeune industrie qui compte douze producteurs de cidre de glace au Québec se discipline. Des démarches sont présentement en cours pour établir des normes de production strictes menant à une appellation comme on en trouve pour garantir l'authenticité des vins de qualité.

François Pouliot et Stéphanie Beaudoin prévoient produire 150 000 bouteilles de cidre de glace cette année. Et ce n'est qu'un début.

Soit dit en passant, **La Face Cachée de la pomme** est le plus important producteur de cidre de glace au Québec et le seul établissement à produire un tel cidre par cryo-extraction naturelle des sucres dans le fruit resté accroché à l'arbre jusqu'à la fin de l'hiver (voir autre texte à ce sujet). ■

La cueillette des pommes battait son plein la semaine dernière à Hemmingford.

Un énorme marché à conquérir

GILLES LÉVESQUE

Les deux cidres de glace produits par La Face Cachée de la Pomme d'Hemmingford font présentement un malheur dans quelque 250 succursales de la Société des alcools du Québec, mais aussi dans 50 points de vente en France de même qu'au réputé Peninsula Hong Kong, en Asie. Les Suisses en feront la découverte cette année puis l'an prochain, ce sera au tour des Américains, où se dessine un immense marché à conquérir.

Pour faire face à cette demande au fur et à mesure qu'elle se développe, cette jeune entreprise doit prendre des décisions éclairées tout en continuant d'investir à un rythme soutenu. Les quelque 150 000 bouteilles qu'elle produira cette année, elle pourrait toutes les écouler par l'entremise de la SAQ, mais ce serait commettre une bien grave erreur, soutient François Pouliot, que de délaisser les marchés qui s'ouvrent à l'étranger.

«Il ne se passe pas une semaine sans que je reçoive un appel en provenance des États-Unis, précise l'homme d'affaires âgé de 38 ans. On constate que notre travail porte fruit et que nos produits sont très appréciés. On compte sur une agence au Québec et un distributeur en Europe. On participe aussi à un grand nombre d'événements pour faire connaître nos cidres de glace. En avril dernier par exemple, nous étions parmi les invités de marque des «Journées fantastiques» qu'organise à Paris le Lafayette Gourmet des Galeries Lafayettes.»

Les deux produits de la La Face Cachée de la Pomme ont été couronnés par de nombreux prix en plus d'être accueillis par des critiques élogieuses.

DES PRIX ET DE BONNES CRITIQUES

Il faut dire que les deux cidres de glace de cette cidrerie ont été couronnés par le nombreux prix prestigieux.

Neige, un cidre de glace haut de gamme offrant des effluves complexes de fruits confits et atteignant un parfait équilibre entre la vivacité et le moelleux, a entre autres obtenu une Médaille d'or à la Coupe des Nations du Québec, le «Meilleur choix 2001 et 2002» dans le guide Debeur et une sélection «Tendances et Innovations» au SIAL 2002 à Paris.

Frimas, un cidre de glace exclusivement produit à partir de pommes gelées aux arbres, n'est pas en reste lui non plus, ayant remporté une médaille d'or au Concours Sélections Mondiales 2002, une Pomme d'or au Concours Vins & Cidre du Québec 2002 et une médaille d'argent au concours de la Coupe des Nations de Québec.

François Chartier, meilleur sommelier au monde en vins et spiritueux français du concours de 1994, désigne ce produit comme son Coup de coeur du Salon des vins de Montréal 2002. Ce produit de longue garde affiche une robe ambrée, profonde et dégage des arômes complexes de pommes cuites. En bouche, on distingue des notes de caramel et de fruit confit.

Bruno Quenioux, sommelier en chef de la bibliothèque des vins à Paris, est encore plus élogieux en y allant du commentaire suivant: «(...) de l'or liquide coule du pressoir, eh oui! La densité du sucre atteint entre 350 et 400 grammes au litre; des valeurs supérieures à un Yquem!».

Vous devez maintenant mieux comprendre pourquoi les deux cidres de **La Face Cachée de la Pomme** font un tel tabac à Paris! Ah! oui, cette cidrerie produit aussi des chocolats commercialisés sous le nom de **Les pommettes d'Hemmingford**. Vous aurez sans doute compris qu'à l'intérieur de ce fin chocolat noir (72% de cacao) se trouve du cidre de glace. Fallait y penser! ■

LE TEMPS DES POMMES À HEMMINGFORD !

Deux cidres de glace; deux procédés de fabrication

GILLES LÉVESQUE

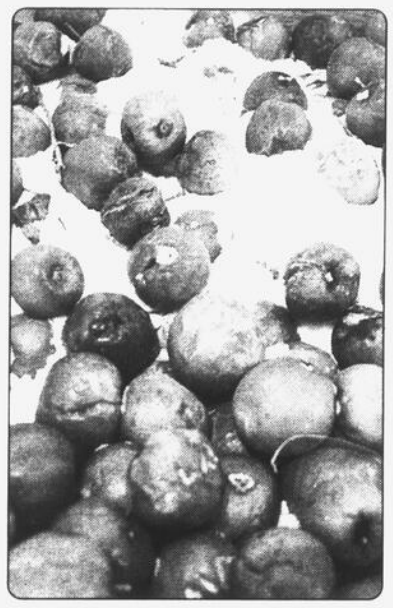
Pour produire ses deux cidres de glace, la cidrerie La Face Cachée de la Pomme a recours à autant de procédés de fabrication, dont l'un serait unique au Québec, s'il faut en croire les propriétaires des lieux.

D'entrée, il importe de préciser que cette entreprise pomicole n'a pas recours à l'auto-cueillette lorsque arrive le temps des pommes à l'automne. Toute sa production de pommes est utilisée pour la fabrication de ses cidres de glace, ce qui, encore là, en fait un établissement unique en son genre.

D'une quinzaine d'acres présentement, le verger couvrira une superficie de 40 acres en 2005 lorsque les nouveaux pommiers «tronqués» (variété naine qui se cultive comme la vigne) entreront en production. C'est sans oublier les vergers en location pour faire face à la demande des acheteurs.

Cela dit, le cidre de glace commercialisé sous le nom de **Frimas** est disponible en plus petite quantité parce qu'il est uniquement produit à partir des pommes gelées restées accrochées aux arbres et cueillies entre la mi-décembre et la mi-janvier de chaque année, lorsque le thermomètre atteint minimalement des températures de 8 degrés Celsius sous zéro.

Lorsque interrogé sur la question, François Pouliot se fait avare de commentaires sur cette variété de pommes qui a la particularité de ne pas tomber au sol par des températures froides. C'est son secret, se contente-t-il de préciser tout en mentionnant que cette fabrication nécessite pas moins de 50 pommes pour faire une seule bouteille de 375 millilitres.



Ces pommes venaient d'être cueillies par un froid sibérien.

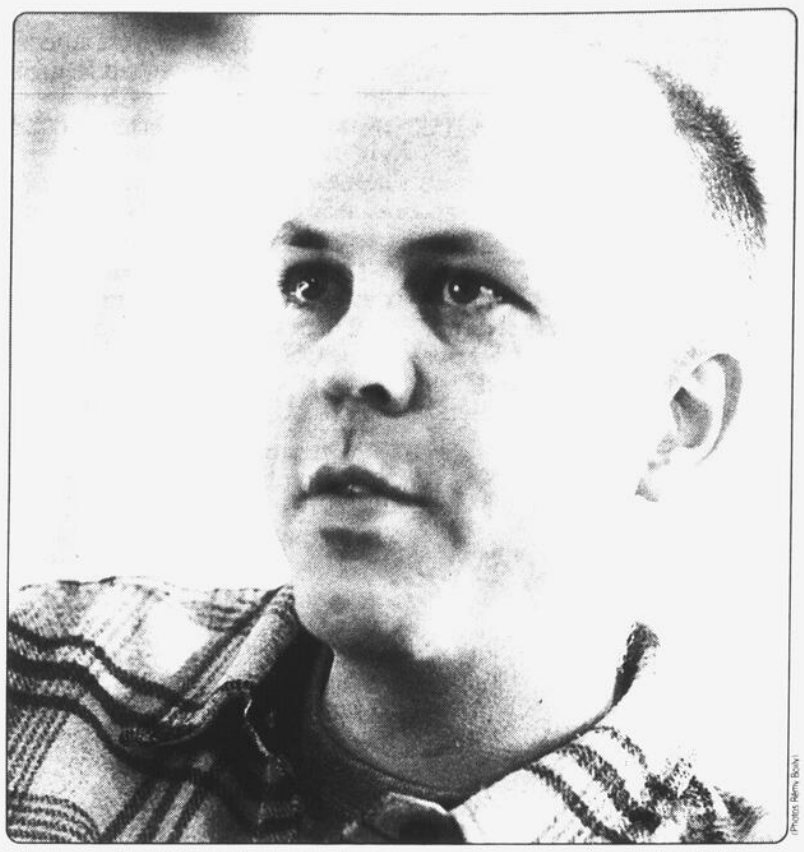
La cryo-extraction de **Frimas** (extraction du sucre par le froid naturel) diffère de l'autre procédé du fait qu'elle est déjà réalisée lorsqu'on cueille le fruit durant l'hiver. Patiemment et de façon artisanale, on procède ensuite au pressurage des pommes déshydratées et encore gelées pour obtenir le précieux nectar que l'on fera par la suite fermenter pendant près de huit mois, avant d'atteindre naturellement un taux de 12% d'alcool. On parle ici d'un produit de longue garde que l'on conserve à la manière d'un bon vin.

AUTRE PROCÉDÉ

L'autre cidre de glace, **Neige**, est fait à partir d'un assemblage des plus belles pommes de ce verger. Il est élaboré à partir d'une recette inédite du viniculteur Christian Barthomeuf qui, le premier, s'est inspiré des vins de glace de l'Ontario (Ice wine) pour concevoir un procédé de cryo-extraction.

Dans ce cas-ci, les pommes sont récoltées à la fin de l'automne puis gardées jusqu'au pressage des fruits juste avant Noël. Le jus ainsi fraîchement pressé est alors laissé à l'extérieur, au grand froid, pour que l'eau qu'il contient prenne en glace et se sépare des sucres.

Ainsi, chaque hiver depuis 1994, à -25 degrés Celsius, le nectar sucré naturellement coule dans ce chai ouvert aux quatre vents. C'est alors que l'on récolte le précieux sirop pour le faire fermenter lentement, selon les règles de l'art, durant six à sept mois. ■



(Photo Rémy Boily)

François Pouliot utilise toutes les pommes de son verger pour la fabrication de ses cidres de glace.

SAMEDIS-JEUNES

APPRENEZ L'ANGLAIS EN VOUS AMUSANT!

Atelier d'animation pour les jeunes de 5 à 12 ans

Durée: 10 semaines (1 h 30 par semaine)

Participants: 6 à 8 jeunes par groupe

Début: FÉVRIER 2003

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER

359-7000

1005 boul. du Séminaire nord, 2e étage bureau 105, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec

105589-3c34-gj

Vu les rénovations de notre salle de montre

SUPER VENTE de DÉMONSTRATEURS

Matelas MULTI

Réduction de 25%* sur tous nos matelas et sommiers de plancher

1er arrivé, 1er servi

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

OUVERT LE DIMANCHE et nous livrons!

Livraison gratuite

et nous cueillons vos vieux matelas

*Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Taxes en sus.

SUPER SPÉCIAL
Base à roulettes
39 à 54 po
29,95$

AUSSI DISPONIBLE:
- Matelas mousse
- Matelas latex
- Matelas à ressorts ensachés individuellement
- Matelas moelleux
- Futons
- Base à futon – Lits de fer
- Oreillers
- Couvre-matelas

PAIEMENT DIRECT VISA

855, Chemin Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Caisse) Saint-Jean-sur-Richelieu

359-0450

105927-3c34-j

AU PALAIS DE JUSTICE

Voies de fait envers sa conjointe

LOUISE BÉDARD

Eddy Jones, 38 ans d'Iberville, a reconnu sa culpabilité à une accusation de voies de fait graves envers sa conjointe. La couronne a laissé tomber l'accusation de tentative de meurtre qui avait été portée contre lui au moment de son arrestation, le 9 octobre dernier.

L'accusé est détenu depuis cette date. Il connaîtra sa peine, le 24 février prochain après que le juge Lucien Roy de la Cour du Québec ait pris connaissance d'un rapport présentenciel préparé par le Service de probation.

À l'arrivée des policiers sur les lieux du drame, une femme de 38 ans en crise soutenait que son conjoint avait tenté de la noyer dans le bain, avait relaté le policier André Harvey, lors de l'enquête sur caution de Jones tenue en novembre dernier. La preuve de la couronne était à l'effet que le fils de la victime avait sorti la tête de sa mère du bain. Jones avait été arrêté sur les lieux de l'agression.

L'accusé a des antécédents judiciaires depuis 1983. Il a été condamné en 1997 pour avoir proféré des menaces, avoir braqué une arme à feu, avoir séquestré et exercé des voies de fait sur une ancienne conjointe. Il avait alors écopé d'une peine d'un an de prison mais avec sursis.

Les relations avec sa dernière conjointe étaient orageuses. En décembre 2000, les policiers étaient intervenus. La femme se plaignait d'avoir été menacée et avoir subi des voies de fait. Par la suite, la plaignante avait décidé de ne pas témoigner à l'enquête préliminaire. Jones avait été libéré.

L'enquête sur caution a montré que l'accusé a suivi deux thérapies dans le passé. En novembre dernier, le juge Claude Provost avait refusé de l'envoyer à nouveau en cure. «À un moment donné, il faut que le rideau tombe», avait déclaré le juge évaluant que Jones avait eu sa chance. Le juge avait alors exhibé à Jones les photos de la femme blessée.

Le magistrat avait conclu à la nécessité de détenir l'accusé pour assurer la sécurité de la victime. Le magistrat avait été frappé par le comportement de l'accusé qui s'était infligé lui-même des blessures à la tête au moment de son arrestation. Ce geste d'automutilation n'était pas banal.

Daigle en mai

La cause de Luc Daigle, accusé du meurtre avec préméditation d'Aline Robidoux a été reportée au prochain terme des assises criminelles qui s'ouvrira le 16 mai.

L'homme de 29 ans a été amené vendredi dernier, devant le juge Roland Tremblay de la Cour supérieure, à l'ouverture du terme d'hiver des assises. Les avocats de la défense et de la couronne ont demandé le report de la cause en mai.

Daigle est détenu depuis la nuit des événements survenus le 30 mai dernier, dans un logement de la rue Collin, à Saint-Jean.

Facultés affaiblies

On pourrait penser que les nombreuses campagnes diffusées pour dissuader les automobilistes de conduire en état d'ébriété ont eu des effets.

Pas moins de 38 personnes accusées d'avoir conduit avec les facultés affaiblies par l'alcool étaient devant la cour lundi matin. Dans certains de ces cas, les prévenus faisaient face à deux et même trois accusations du même genre. Les taux d'alcoolémie enregistrés dépassaient les 200 milligrammes d'alcool dans plus d'un cas.

Plusieurs d'entre eux ont décidé de reconnaître leur culpabilité. Une jeune femme, sans antécédent judiciaire, ayant enregistré un taux de 220 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang a été condamnée à 750 $ d'amende. Un jeune homme, coupable dans le passé de conduite dangereuse causant des blessures à une personne, devra acquitter une amende de 800 $ pour avoir conduit avec les facultés affaiblies. Il avait 140 milligrammes d'alcool dans le sang.

Un récidiviste a été condamné à 1 000 $ d'amende pour avoir refusé de se soumettre au test de détection. Dans son cas, la couronne a retiré l'accusation d'avoir conduit avec les facultés affaiblies. Un conducteur arrêté à trois reprises pour facultés affaiblies a écopé de 1 600 $ d'amende. Un autre homme devra purger 90 jours de prison, les fins de semaine. Un récidiviste coupable de deux nouvelles infractions a pris le chemin de la prison pour trente jours.

Transmission de la preuve

La cause Vincent Poupart, 20 ans, soupçonné du meurtre de ses parents, François Poupart et Danielle Guilbault de Napierville, a été reportée au 3 mars prochain. Le jeune prévenu est détenu et n'a pas été amené devant la cour.

Me Robert Proulx de la défense a indiqué qu'il devrait être en mesure d'obtenir la transmission de l'ensemble de la preuve au cours de cette semaine. Poupart a été arrêté le 27 novembre dernier, soit douze jours après avoir lui-même signalé la mort de ses parents à la SQ. ■

À SAINT-PAUL

Un ex-pompier meurt dans l'incendie de sa résidence

LOUISE BÉDARD

Un résident de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Gérard Fréchette, 71 ans, est décédé jeudi dernier dans l'incendie de sa maison située au 18, rue Boucher.

La petite résidence était en feu quand la première policière de la Sûreté du Québec est arrivée sur les lieux après avoir reçu l'appel vers 9h10. Impossible alors d'entrer dans la maison où les flammes étaient vives.

À la suite de l'intervention des pompiers de la municipalité, le corps de la victime a été retrouvé dans la chambre. M. Fréchette avait une mobilité réduite se déplaçant avec une marchette. Il vivait seul. Il était retraité d'un service d'incendie de la région de Montréal.

Le feu de la petite maison de Saint-Paul-Île-aux-Noix a coûté la vie à Gérard Fréchette.

Il semble que le feu ait débuté près du poêle. La maison était chauffée au bois. Tout laisse croire qu'une mauvaise utilisation de ce système de chauffage soit à l'origine de l'incendie.

Comme il y a eu décès d'une personne, les enquêteurs spécialisés de l'escouade des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec ont été appelés à examiner la scène. Mais l'origine de l'incendie ne semble pas faire de doute. ■

DE L'ARGENT «TEINTÉ DE CRIMINALITÉ» DIT LE JUGE

Le tribunal ordonne la confiscation d'un montant de plus de 140 000 $ US

LOUISE BÉDARD

Le juge Denis Noël de la Cour du Québec a ordonné vendredi la confiscation d'une somme de plus de 140 000 $ US trouvée dans le pneu de secours d'une camionnette interceptée près du poste frontalier de Noyan, le 16 novembre 2001.

Plus d'un an après la saisie, la confiscation est prononcée au profit du gouvernement du Canada et l'argent sera versé au compte des produits d'aliénation des biens saisis.

La requête présentée par un enquêteur de l'unité des produits de la criminalité de la GRC n'a pas été contestée par l'homme intercepté aux petites heures de la nuit, après avoir franchi la frontière sans se rapporter à un poste douanier ouvert. Le conducteur a soutenu devant l'enquêteur que l'argent de provenance douteuse ne lui appartenait pas. Pas plus que l'autre individu qui l'accompagnait cette nuit-là, il ne s'est présenté devant le tribunal pour en réclamer la restitution.

Ce sont les membres du Service des enquêtes frontalières de la GRC qui avaient intercepté les individus et les avaient ramenés au poste frontalier de Noyan. Après une fouille sommaire, les gendarmes n'avaient trouvé qu'une liasse d'argent totalisant 5 000 $ dans les poches du conducteur. Mais ils ne s'étaient pas satisfaits de cette découverte et ils avaient poussé plus loin leur enquête. Ils avaient fait appel au maître-chien. Une fouille du véhicule avait été entreprise avec un chien dépisteur. Le chien s'était mis à mordre le pneu de secours. Surprise, de nombreux billets étaient dissimulés dans le pneu. Le montant total de la saisie: 138 520 $ US. L'argent était contaminé par des résidus de drogue auxquels avait réagi la bête.

Après la lecture de la requête en confiscation, le juge Noël a déclaré être satisfait et concluait à son tour que cette somme d'argent était «teintée de criminalité».

Dans les affaires d'un des hommes, la police avait trouvé aussi les cartes d'affaires et le numéro de téléphone cellulaire d'un avocat intercepté peu de temps auparavant à l'aéroport de Dorval. L'avocat arrivait des États-Unis. Dans sa valise, plusieurs petits paquets d'argent avaient été trouvés. Il avait déclaré d'abord avoir en sa possession 200 000 $, fruit d'une transaction, puis il s'était ravisé pour reconnaître avoir 300 000 $. En réalité, il avait plus de 690 000 $ US. La GRC relie les deux affaires.

LOI AMENDÉE

Depuis le 6 janvier dernier, des modifications ont été apportées à la loi obligeant toute personne en possession d'une somme de plus de 10 000 $ à la déclarer en entrant au Canada. Même si le visiteur déclare l'argent, il est toujours susceptible de faire l'objet d'une enquête pour expliquer sa provenance.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi, une dizaine de saisies d'argent dépassant plus d'un million de dollars américains ont été effectuées à travers le Canada. À Lacolle, une saisie de 40 000 $ a été réalisée en vertu des nouvelles dispositions de la loi. Une Canadienne d'origine marocaine transportait l'argent dans un sac de papier. La police se questionne sur la provenance de tous ces billets. La GRC a un délai de 90 jours pour enquêter.

La loi américaine oblige les personnes en possession d'une somme dépassant 10 000 $ à la déclarer qu'elles entrent ou sortent des États-Unis. ■

DIVORCE & SÉPARATION

"Pour vivre votre rupture autrement".

Me Michel Bédard
AVOCAT ET MÉDIATEUR

MÉDIATION FAMILIALE GRATUITE
(3 à 9 séances payées par le Ministère de la Justice du Québec)

- PENSION ALIMENTAIRE
- PARTAGE DES BIENS
- GARDE D'ENFANTS
- RÉVISION D'ENTENTE

Pour couples mariés ou non avec enfants(s)

CENTRE DE MÉDIATION VALLÉE DU RICHELIEU
188, rue Longueuil, Saint-Jean

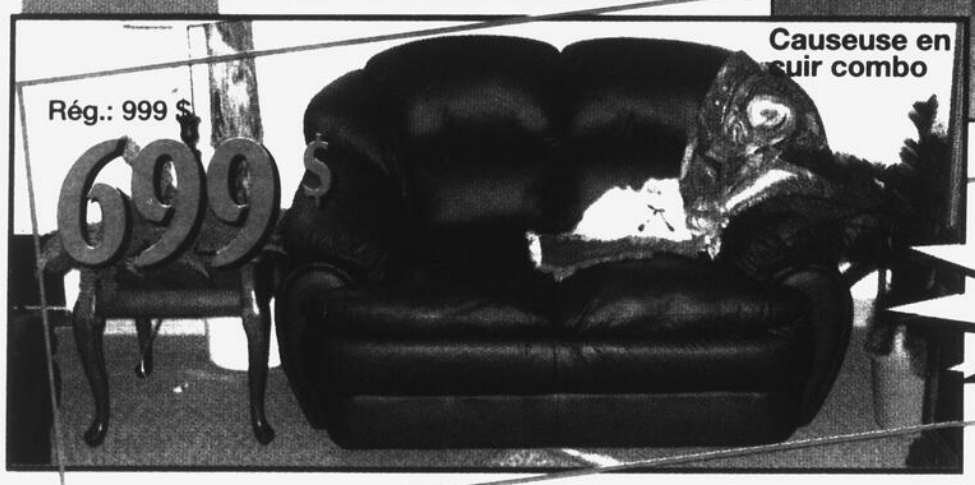
347-8220

250526-2c25-r

Super Solde d'inventaire!

Tissu à titre indicatif
Choix de tissus disponible

PALLISER



Ne payez pas avant 1 an*

Frigidaire

SHARP CYBERTRONIC

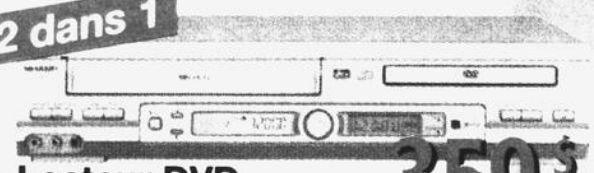
27" 699 $

32" 1199 $

Téléviseur stéréo à écran plat
- Entre composante et S-vidéo
- Filtre digital
- Sortie audio fixe et variable

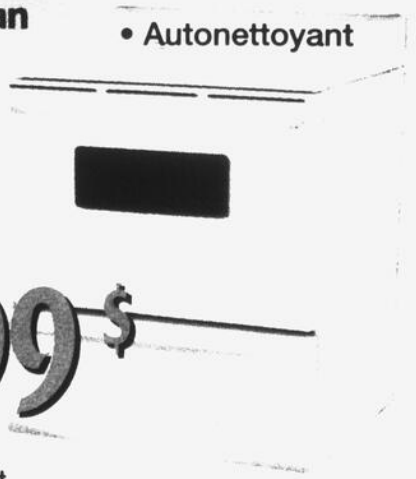
SHARP CYBERTRONIC

2 dans 1



Lecteur DVD
avec magnétoscope intégré
359 $

Cuisinière 30" ceran
- Autonettoyant



799 $

Service d'installation disponible

*Achat minimum de 500$. Sujet à l'approbation de crédit. Taxes payables à l'achat.

102022-3c34-g

Maintenant 2 succursales pour mieux vous servir!

MEUBLES DENIS RIEL

FARNHAM
1470 St-Paul, Farnham
(Sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est)
1-800-363-1949 / (450) 293-3605

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face au Canadian Tire, accès par le boul. Du Séminaire)
Tél.: (450) 348-0006

GARNISON DE SAINT-JEAN

Un Johannais prend le commandement de l'École de leadership et de recrues

LOUISE BÉDARD

Le lieutenant-colonel François Bariteau, un Johannais de naissance, prend le commandement de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes.

Il succède au major Ryszard Sulik qui assumait l'intérim de la direction depuis l'été dernier à la suite du part du lieutenant-colonel Barry M. Southern promu. Le major Sulik occupera dorénavant le poste de commandant adjoint de l'École.

Logée à la garnison de Saint-Jean, l'École est le passage obligé de toutes les recrues, membres du rang comme élèves-officiers, enrôlées dans les Forces canadiennes. Elle assure annuellement la formation de base de 4 800 recrues de la force régulière.

La passation du commandement avait lieu vendredi dernier en présence du commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre, le brigadier- général Marc Caron. Le commandement du Groupe de recrutement des Forces canadiennes, le colonel Alain Tremblay, présidait la cérémonie à laquelle assistaient les officiers et sous-officiers de l'École. Le maire de Saint-Jean, Gilles Dolbec, était présent.

Dans son allocution, le colonel Tremblay a rappelé que l'École est celle qui forme le plus grand nombre d'étudiants par année au sein des Forces canadiennes. Elle a la tâche la plus ardue d'assurer la transition des recrues de la vie civile à la vie militaire. Avec l'accroissement du recrutement, la pression exercée sur l'École demeurera constante au cours des prochaines années, a souligné le responsable du recrutement.

Après l'allocution du colonel Tremblay et du major Sulik, la transmission des drapeaux a été effectuée et les certificats de passation de commandement ont été signés.

Le nouveau commandant, le lieutenant-colonel Bariteau s'est dit privilégié d'avoir été choisi et compte relever le défi. Quoi de plus valorisant que d'avoir la chance de transmettre des valeurs à des personnes qui occuperont peut-être un jour une fonction importante au sein des Forces canadiennes, a-t-il déclaré.

Le major Sulik remet le drapeau de l'École au lieutenant-colonel Bariteau.

EFFECTIFS

L'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes a pour mandat d'assurer la formation élémentaire des recrues en plus d'offrir des cours de chef supérieur et d'adjudant-chef.

L'École emploie actuellement 305 militaires et 25 employés civils. Elle a la capacité d'accueillir 6 500 étudiants annuellement. Depuis son inauguration en 1968, près de 51 000 personnes ont débuté leur carrière au sein des Forces canadiennes, à Saint-Jean.

À la suite de la fermeture de la base militaire de Cornwallis, en Nouvelle-Écosse, qui assurait la même formation en anglais, l'École à Saint-Jean est devenue bilingue et est responsable de la formation de toutes les recrues.

ÉTUDIANTS

L'accroissement du recrutement au sein des Forces canadiennes fait en sorte que l'École dispense maintenant l'instruction élémentaire à environ 4 800 recrues par année. Le taux de réussite des recrues est de 89%.

Chaque année, quelque 1 200 autres personnes viennent y suivre un cours d'aspirant-officier et 80 personnes y reçoivent un cours de familiarisation d'officier.

À cette clientèle s'ajoutent 405 personnes inscrites chaque année au cours de sous-officier supérieur et 60 autres militaires à celui d'adjudant-chef. Enfin 108 personnes sont inscrites à un cours d'instruction militaire générale et de techniques d'instruction. L'école forme ses propres instructeurs.

La devise de l'École est «Apprendre à servir« et son credo est «Insister et aider» faisant référence à la fois au rôle et à l'approche pédagogique adoptée pour favoriser la réussite des étudiants.

Le journal publiera la semaine prochaine une entrevue avec le lieutenant-colonel François Bariteau. ■

Le colonel Tremblay accompagné du major Sulik, du lieutenant-colonel Bariteau, et de l'adjudant-chef de l'École, le premier maître de 1re classe Lemieux passent la troupe en revue.

Plus de 4 800 recrues passent chaque année par Saint-Jean.

POUR LA TROISIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE

Les Forces canadiennes prévoient recruter plus de 10 000 personnes

LOUISE BÉDARD

Les Forces canadiennes prévoient non seulement atteindre mais dépasser leur objectif annuel de recrutement de 10 000 nouveaux membres d'ici la fin de l'exercice financier en mars.

Dans un effort important de recrutement, ce sera la troisième année que les Forces canadiennes réussiront à attirer 10 000 nouvelles personnes enrôlées à temps plein dans la force régulière ou à temps partiel dans la réserve.

Nous sommes l'employeur qui engage annuellement le plus de gens au Canada, fait observer le colonel Alain Tremblay, commandant du Groupe de recrutement des Forces canadiennes.

À une époque où la fonction publique et l'entreprise privée sont en recherche de nouvelle main-d'œuvre qualifiée, les Forces armées réussissent tout de même à soutenir la concurrence et à dépasser leur objectif de recrutement.

Les Forces canadiennes en sont à leur troisième année de recrutement massif pour accroître leurs effectifs. Le rythme de recrutement n'a jamais connu pareil niveau depuis vingt ans.

Pour Saint-Jean, c'est une bonne nouvelle puisque toutes les recrues doivent passer par l'École de leadership et de recrues située à la garnison. Ce rythme devrait être maintenu pour au moins 3 à 5 ans avant que les effectifs ne soient stabilisés, souligne le colonel Tremblay.

Il n'y a pas que des médecins, des avocats et autres professionnels en demande au sein des Forces. Nous sommes à la recherche de candidats dans tous les métiers, de cuisinier à médecin, indique le colonel Tremblay. La Défense nationale recrute des diplômés mais elle forme aussi des gens dans beaucoup de métiers, ajoute-t-il.

Les Forces canadiennes constituent un des derniers bastions du monde du travail à accorder la sécurité d'emploi, les salaires sont concurrentiels avec le secteur privé et les bénéfices marginaux sont importants, mentionne le colonel Tremblay pour expliquer l'attrait que représente toujours la vie militaire même dans le contexte actuel des missions du Canada à l'étranger. Mais il reconnaît qu'au départ du programme de recrutement, le milieu avait de sérieux doutes de pouvoir atteindre les objectifs ambitieux.

À la différence de beaucoup d'autres secteurs de travail, les Forces canadiennes offrent des emplois à des personnes qui n'ont pas d'expérience de travail, fait aussi valoir le responsable du recrutement.

VALEURS

Comme d'autres grandes institutions, les Forces canadiennes doivent s'adapter aux valeurs de la jeune génération qui sont différentes de celles de baby boomers. On n'entre plus dans les Forces comme il y a vingt ans avec l'idée d'y faire toute sa carrière, évalue-t-il. La main-d'oeuvre est aujourd'hui plus mobile et la Défense doit composer avec cette réalité.

L'École de leadership et de recrues n'est pas une école de sélection, rappelle-t-il. Pas d'approche brutale contrairement aux images caricaturales des films américains. Tout en maintenant les standards de formation, l'approche de formation se veut plus graduelle.

Tout est mis en place pour favoriser la réussite des recrues. C'est d'autant plus important que les Forces canadiennes investissent de 180 000 $ à 400 000 $ pour assurer la formation de base de chacune des recrues, conclut le colonel Tremblay. ■

Autoroute 35: les propos de Dion étonnent à Québec

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Quand il a déclaré la semaine dernière à Saint-Jean-sur-Richelieu que le gouvernement du Canada attendait toujours une «demande formelle» du gouvernement du Québec dans le dossier du parachèvement de l'autoroute 35, en ce qui a trait au Fonds canadien sur l'infrastructure frontalière (FCIF), le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a pour le moins semé l'étonnement au cabinet du ministre des Transports du Québec, Serge Ménard.

«La lettre qu'a fait parvenir à ce sujet le ministre Serge Ménard au ministre fédéral de l'Industrie, Allan Rock, le 2 décembre dernier, n'était pas une carte de Noël», réagit une porte-parole du cabinet des Transports, Karine Giasson.

Dans cette lettre, le ministre Ménard informait le ministre Rock que «trois projets globaux d'amélioration des infrastructures routières et frontalières le long des corridors de transport et de commerce frontalier entrer le Québec et les États américains limitrophes vous sont proposés en conformité avec le Fonds canadien sur l'infrastructure frontalière».

Le ministre identifiait ces trois projets comme le parachèvement de l'autoroute 35 entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Armand-Philipsburg à la frontière du Vermont (évalué à 170 millions), la réhabilitation de l'autoroute 55 entre Sherbrooke et Stanstead-Rock Island ainsi que le réaménagement de la route A73/173 en Beauce, jusqu'à Armstrong à la frontière avec le Maine.

«Nous aimerions vous rencontrer pour vous présenter ces projets et entamer les discussions pour conclure dans les plus brefs délais une entente pour leur réalisation dans le cadre du Fonds canadien sur l'infrastructure frontalière», concluait le ministre Serge Ménard.

La porte-parole du cabinet précisait jeudi dernier que le ministre des Transports du Québec est toujours en attente d'une réponse à sa lettre. ■

Le ministre Stéphane Dion et le maire Gilles Dolbec.

Maurice Bergeron touchera 60 000 $ comme conseiller au développement

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Comme le révélait Le Canada Français dans sa dernière édition, l'ex-maire de Saint-Athanase et ex-maire suppléant au sein du conseil provisoire de la nouvelle ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Maurice Bergeron, a vu ses efforts récompensés par l'administration Dolbec.

Maurice Bergeron a été embauché lundi soir à titre de conseiller au développement commercial et socio-communautaire, au salaire annuel de 60 068 $. Il intègre le personnel cadre de la Ville, comme employé permanent. Il est soumis à une période d'essai de six mois.

M. Bergeron flirtait jusqu'à tout dernièrement avec l'ADQ, dont il voulait être le candidat dans le comté d'Iberville. Après une mésentente avec les autorités du parti de Mario Dumont, il s'est retiré de la course.

Une grande relation de confiance s'est établie entre le maire Gilles Dolbec et l'ex-maire de Saint-Athanase. M. Bergeron avait remplacé avec succès le maire Gilles Dolbec lorsque ce dernier avait été mis à l'écart des affaires par une crise d'angine au printemps 2001, au lendemain de la fusion.

Au retour du maire Dolbec, les deux hommes ont travaillé étroitement ensemble et plusieurs dossiers importants de la transition ont été confiés au maire suppléant. M. Bergeron a été un artisan important dans les négociations entre la nouvelle ville et le ministère des Affaires municipales, notamment pour assurer le versement de l'aide financière requise à la nouvelle ville.

L'embauche de Maurice Bergeron, qui était sans emploi depuis l'élection du 3 novembre, n'est pas une surprise pour les observateurs de la scène politique locale. Le retour d'ascenseur était prévisible, d'autant plus que le maire Dolbec apprécie la force de travail et le rendement de son ancien maire suppléant, qu'il perçoit comme un homme de confiance.

Lundi soir, le maire a indiqué que la création d'un poste de conseiller au développement commercial et socio-communautaire s'imposait dans la foulée de la campagne électorale alors que l'équipe Dolbec s'est clairement engagée en faveur du développement économique. La Ville a l'intention de mettre sur pied sa propre structure de développement économique, qui travaillera de concert avec le CLD.

L'ouverture créée par le départ de l'ex-directeur général de la Ville de Saint-Jean et directeur du Module planification et développement, Roger Theriault, laissait plusieurs dossiers sans titulaire, explique le maire.

Parmi ses fonctions, M. Bergeron assurera le suivi avec plusieurs organismes du milieu communautaire, notamment en matière de logement. Il assumera la responsabilité administrative des programmes gouvernementaux, comme la revitalisation de quartiers, et municipaux (rénovation de façades, aide au patrimoine, etc.).

On lui demandera de jouer le rôle de «facilitateur» en développement touristique, notamment pour le projet de Centre de congrès. Il assurera la relation de la Ville avec les organismes de promotion touristique. Enfin, le maire lui a confié la coordination des actions à entreprendre dans le dossier de la plaine inondable.

LARIVIÈRE CONTRE

Seul le conseiller Hugues Larivière s'est objecté à l'adoption de la résolution. Il est en désaccord avec la création du poste mais ne s'oppose pas au choix de Maurice Bergeron. «Je sais qu'il peut faire la job et il peut compter sur mon entière collaboration», a dit le conseiller du district 3.

M. Larivière a rappelé que le conseil provisoire, tout en conservant la structure de la Société de développement économique (SDE), avait aboli le poste de son directeur général, Robert Tremblay, en lui accordant une prime de départ. «On vient aussi de donner un chèque à M. Theriault parce qu'on n'en avait pas besoin, ce que je comprends plus», a-t-il noté. Il a aussi souligné que l'organigramme de la fusion ne prévoyait pas la création du poste de M. Bergeron que le conseil engageait sans respecter les règles de sa politique d'embauche du personnel cadre.

Le dernier mot de cette histoire est sûrement revenu au citoyen Gaston Dupuis qui s'inquiétait de cette nomination à saveur politique, après celle de Sylvain Latour comme chef de cabinet. Il a fait dire au maire qu'il n'avait pas d'autres nominations du genre en vue. ■

La cure de rajeunissement sera amorcée au printemps.

Emprunt de 746 000 $ pour refaire une beauté au vieil aréna municipal

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Depuis le temps qu'on en parle, c'est finalement au printemps de cette année que sera amorcée la cure de rajeunissement de l'aréna municipal du boulevard Gouin. Des travaux de plus de 600 000 $ seront réalisés d'avril à septembre, durant la fermeture de l'aréna.

Le conseil municipal a donné lundi soir le feu vert à la première phase des travaux de rénovation en déposant un règlement d'emprunt de 746 000 $.

Il s'agit de la première phase d'un chantier évalué à 1,28 million par la firme d'ingénieurs «RBI experts-conseils», dont les premières études sur la réfection de l'aréna remontent à 1992, il y a dix ans.

En juin dernier, le conseil provisoire avait de nouveau retenu les services de «RBI experts-conseils» en lui confiant un mandat de 114 000 $ pour la réalisation des relevés, la confection des plans et devis, la préparation des documents d'appel d'offres, l'analyse des soumissions et la surveillance des travaux.

Le règlement d'emprunt no 204 permettra d'aller de l'avant avec les gros travaux:

1. Remplacement de la dalle de béton de la patinoire (300 000 $);

2. Remplacement des bandes et de la porte électrique pour la surfaceuse (100 000 $);

3. Un nouvel éclairage pour la patinoire (40 000 $);

4. L'installation d'une toile réfléchissante (30 000 $);

5. Peinture de la structure (30 000 $);

6. Remplacement de l'échangeur de chaleur (55 000 $).

L'emprunt de 746 000 $ prévoit aussi une somme de 55 000 $ pour divers travaux (non définis), des honoraires professionnels (28 500 $), les taxes (70 450 $) et des frais incidents (36 550 $). ■

Saint-Jean fixe de nouveaux tarifs de remorquage pour 2003

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a fixé de nouveaux tarifs pour le remorquage de véhicules lors d'événements routiers survenant sur son territoire et nécessitant que le service de Police fasse appel à du dépannage ou à du remorquage.

Sept entreprises de remorquage sont reconnues par la municipalité pour les fins du remorquage. Elles ont toutes signé une entente à cet effet avec la Ville. Il s'agit du *Garage Morin St-Jean Inc.*, de *Remorquage Mondial Inc.*, du *Garage Valiquette*, du *Garage Conrad D.*, du *Garage Graveline*, de *Remorquage Paul Lefort Inc.* et de *Remorquage Dubois*.

En plus des automobilistes qui font appel au service de Police pour du remorquage ou du dépannage, la police elle-même peut y avoir recours en vertu de l'application des lois et règlements concernant les véhicules routiers.

Pour l'année 2003, les tarifs suivants s'appliquent à la grandeur du territoire de la nouvelle ville:

1. Dépannage sur place: 30 $;

2. Remorquage de motocyclettes, d'automobiles et de camionnettes, deux essieux et quatre pneus, incluant le dépannage sur place lorsque nécessaire: 65 $;

3. Remorquage de camions chargés ou vides, deux essieux et six pneus, avec ou sans remorque: 100 $;

4. Remorquage de camions chargés ou vides, trois essieux ou plus, avec ou sans remorque: 150 $.

Tous ces taux de remorquage incluent le transport sur les 10 premiers kilomètres ou jusqu'à la place d'affaires de l'entreprise de remorquage.

Pour le kilométrage excédentaire, un tarif maximum de 2,25 $/km est appliqué pour les véhicules légers et de 2,50 $/ km pour les véhicules lourds. ■

Une offre **Électro-choc**

sur nos électros de marques populaires et de très haut de gamme

48

mois sans intérêt*

➤ Exemple : 3 000 $ = 62,50 $ par mois ◄

et entreposez sans frais jusqu'en juillet 2003

Hâtez-vous, cette offre unique prend fin le 2 février 2003

ou épargnez l'équivalent de la TPS & TVQ

* Sur items sélectionnés. Détails en magasin.

MAISON ETHIER

maisonethier.com

Face à l'ancien collège militaire
(campus Fort St-Jean)

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 346-1090
1 800 363-1090

citi financière

FINANCEMENT accord D
Desjardins
Avec votre carte VISA Desjardins

105861-3c34-b

* Sujet à l'approbation de crédit. Achat minimum requis de 500 $ (avant les taxes). Dépôt des taxes exigé. Votre solde excluant les taxes est divisé par 48 paiements mensuels égaux. Exemple: 1 000 $ avant taxes = 20,83 $ x 48 mois. Si les modalités de paiement ne sont pas respectées, les frais financiers sont calculés mensuellement au taux annuel de 17,9 % (Accord D Desjardins) ou les frais financés sont calculés mensuellement au taux annuel de 28,75 % (Citi Financière). Aucune promotion ne peut être jumelée à celle-ci. Cette promotion exclue les électros en liquidation.

La nouvelle ville complète la révision des noms des rues

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Dans la foulée de la fusion, la nouvelle ville de Saint-Jean-sur-Richelieu complète la correction des noms de rues et de chemins susceptibles d'entraîner des problèmes de repérage en cas d'urgence.

Les derniers changements apportés par le conseil municipal en décembre sont en attente d'approbation par la Commission de toponymie du Québec. La démarche de révision des noms de rues doit en principe être complétée pour le mois de mars de cette année.

Mars 2003 est en effet le moment prévu par la Ville pour le changement de nom de la nouvelle ville et l'application du vocable «Saint-Jean-sur-Richelieu» sur l'ensemble du territoire, avec les codes postaux requis par Postes Canada.

Les noms des anciennes municipalités de Saint-Luc, d'Iberville, de L'Acadie et de Saint-Athanase seront alors enlevés des adresses postales. La Ville prévoit mener une vaste campagne d'information lorsque ces changements entreront en vigueur.

Les derniers changements apportés en décembre visaient à compléter le travail d'élimination des dédoublements de noms de rues dans la nouvelle ville. Il s'agissait aussi de clarifier des appellations qui pouvaient entraîner des difficultés de repérage pour les services publics.

En raison des ententes de mise en commun des services de police et d'incendie antérieures au regroupement municipal du 24 janvier 2001, une bonne partie de ce travail d'élimination des doublets a déjà été effectuée par les comités de toponymie des anciennes municipalités.

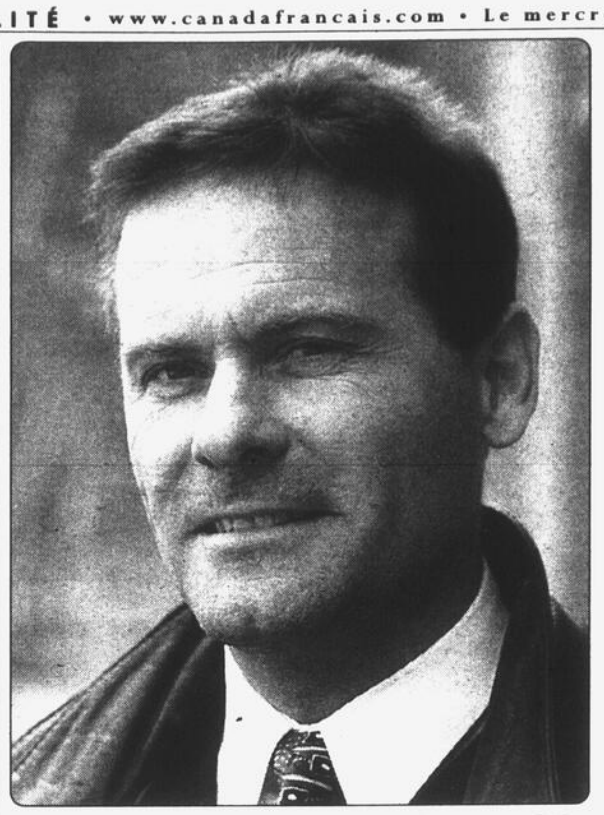
LES CORRECTIONS

Les plus récentes corrections apportées (en attente d'approbation finale) touchent cinq rues des secteurs L'Acadie et Saint-Athanase, dont l'écriture a été modifiée. Les nouvelles appellations seront la rue Grandes Terrasses à L'Acadie et les rues Rougemont, de l'Allier, de Monnoir et de Chambellé à Saint-Athanase.

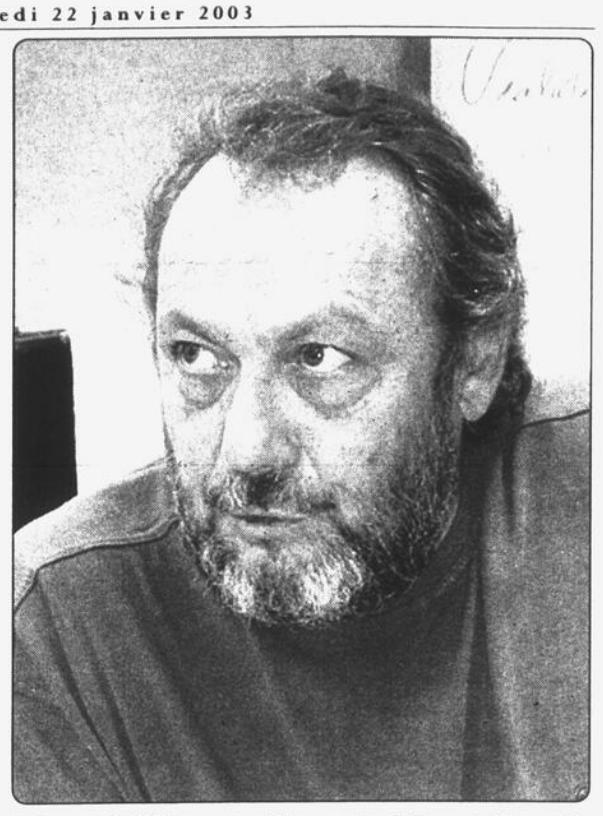
Dans le secteur L'Acadie, le chemin des Patriotes deviendra le chemin des Patriotes Ouest alors qu'à Saint-Athanase, il prendra le nom de chemin des Patriotes Est.

Dans le secteur Saint-Athanase, outre le chemin des Patriotes, des corrections seront apportées à quatre rues: la rue Du Gué deviendra la rue Dugué; la rue Thuot portera le nom de rue Pierre-Thuot; le chemin de la Grande-Ligne deviendra le chemin de la Grande-Ligne Est; la rue Messier portera le nom de la rue Dugué; de l'intersection de la rue Fredette jusqu'à la passerelle, la rue Bellerive deviendra la rue Petit. Certains résidents des rues Bellerive et Bourguignon seront éventuellement informés de modifications au numéro civique de leur adresse.

À Saint-Luc, sur le lot 225-57, la rue qui devait porter le nom de rue Louis-Philippe sera changée pour rue du Boisé-de-l'Île. ■



Michel Ross, directeur des Ressources humaines de la Ville.



Fernand Cléricy, conseiller syndical des cols bleus et des cols blancs.

REQUÊTE EN DIFFAMATION

Ross réclame 35 000 $ de Cléricy et du SCFP

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

La poursuite en diffamation intentée par le directeur des Ressources humaines de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Michel Ross, contre le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), qui représente les cols bleus et les cols blancs, et son conseiller syndical, Fernand Cléricy, s'élève à 35 000 $.

L'audition de la requête, présentée en janvier devant la Cour du Québec, en chambre civile, a été fixée au mercredi 5 février au Palais de justice du district de Saint-Jean. Le directeur des Ressources humaines est soutenu dans sa démarche par le conseil municipal qui l'a autorisé, en décembre, à exercer ce recours en dommages intérêts pour diffamation contre le SCFP et son conseiller syndical.

Dans sa poursuite, Michel Ross prétend notamment que le conseiller syndical des cols bleus et des cols blancs, Fernand Cléricy, se livre à «une entreprise de sape de son autorité» et «vise non seulement à faire dérailler tout le processus lié à une saine administration des ressources humaines à l'intérieur de la nouvelle ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, mais également à atteindre à la réputation du requérant».

M. Ross considère que l'attitude du conseiller syndical est «malveillante et malhonnête» et reçoit «l'aval apparent» de son employeur, le SCFP, qu'il demande au tribunal de condamner conjointement et solidairement.

Dans ce contexte, le directeur des Ressources humaines de la Ville demande à la Cour de lui adjuger une somme de 5 000 $ «en compensation des troubles, ennuis et inconvénients subis par lui».

Il réclame aussi un montant de 30 000 $ représentant «les dommages punitifs et exemplaires en vue de décourager de tels comportements de l'intimée Cléricy et de son employeur, à l'avenir, tant dans le cadre des relations humaines prévalant à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu qu'auprès d'autres employeurs, l'intimé étant représentant syndical auprès d'autres municipalités ou employeurs et le SCFP étant un syndicat important au Québec et regroupant plusieurs milliers d'employés auprès de nombreux employeurs.»

SITUATION TENDUE

Le texte de la requête confirme que tout ne va pas pour le mieux dans le meilleur des mondes dans le processus de négociation entre la Ville et ses syndicats des cols bleus et des cols blancs, affiliés au Syndicat canadien de la fonction publique.

M. Ross entend ainsi démontrer à la Cour que, depuis la fusion, M. Cléricy a adopté une attitude «essentiellement fondée sur la confrontation, l'affrontement et l'obstruction systématique».

Il prétend que lui-même et la Ville n'ont bénéficié «d'aucune collaboration en vue de faire avancer le processus d'intégration et de négociation impliquant les cols bleus et les cols blancs». M. Cléricy aurait fait en sorte, selon le requérant, «qu'aucun dialogue ne soit possible» en créant de toutes pièces une «stratégie d'affrontement».

Selon le directeur des Ressources humaines, le conseiller du SCFP aurait, «à l'évidence», orchestré des tactiques d'intimidation, des menaces, des insultes et des actions concertées auprès des employés de la voirie, «lesquels se refusent à se soumettre à des listes de rappel et à exécuter des travaux en temps supplémentaire», en plus d'avoir «débrayé illégalement», comme il entend le démontrer à l'enquête.

Maintenant que ces deux représentants patronaux et syndicaux croiseront le fer devant les tribunaux, il y a matière à s'interroger sur la façon dont ils réussiront à entamer des négociations productives. ■

Projet d'enfouissement de fils de 3,6 M$ à Chambly

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Alors que le dossier de l'enfouissement des fils électriques et des câbles autres réseaux de distribution est toujours à l'état de réflexion à Saint-Jean-sur-Richelieu, sa voisine de Chambly va de l'avant avec un projet d'enfouissement de 3,6 millions, nous rappelait lundi matin le bulletin Internet d'«Inforoute municipale».

La ministre déléguée à l'Énergie du Québec, Rita Dionne-Marsolais, annonçait, le 8 janvier, qu'un tronçon de l'avenue Bourgogne, situé au coeur du circuit patrimonial et touristique de Chambly, a été choisi pour un investissement dans le cadre du Programme gouvernemental d'enfouissement des réseaux câblés de distribution.

Cette décision, expliquait la ministre, signifie que la Ville de Chambly est autorisée à enclencher les études de faisabilité nécessaires à la réalisation du projet. Le gouvernement du Québec a mandaté Hydro-Québec pour coordonner la réalisation des études qui porteront sur les aspects économiques, techniques et environnementaux du projet. En plus du ministère des Ressources naturelles et la municipalité, les partenaires engagés dans ce projet d'enfouissement sont Hydro-Québec, Bell Canada et Vidéotron Ltée.

La Ville de Chambly bénéficie par ailleurs d'une aide financière de 4,6 millions pour le remplacement des infrastructures de l'avenue Bourgogne. Avec le projet d'enfouissement, la valse des millions s'élève à 8,2 millions.

19 MUNICIPALITÉS

Chambly est la 19e municipalité à profiter du programme de 300 millions destiné à l'enfouissement des réseaux câblés de distribution visant les sites d'intérêt patrimonial, culturel et touristique.

Des projets ont notamment déjà été annoncés dans les municipalités de Saint-Jérôme, Sutton, Terrebonne, Charlesbourg, Roberval et Trois-Rivières. ■

Maires et conseillers reçus par les trois députés vendredi

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Fidèles à une tradition instaurée en 1999, les trois députés des comtés de Saint-Jean et d'Iberville, Roger Paquin, Jean-Paul Bergeron et Claude Bachand, recevront vendredi les maires et les conseillers des municipalités sillonnant leurs circonscriptions.

La rencontre se tiendra vendredi, le 24 janvier, au Club Bellerive, dans le secteur Saint-Athanase, à l'occasion d'un 5 à 7.

En cette année électorale, les députés Roger Paquin et Jean-Paul Bergeron en profiteront sans doute pour courtiser les élus municipaux lors de leur discours respectif. Ce sera une première occasion pour faire le bilan du mandat et tracer la voie aux engagements électoraux à venir dans le Haut-Richelieu. ■

Une proposition pour le 202 Richelieu

Ce magnifique édifice commercial et résidentiel pourrait renaître des cendres de l'incendie qui a ravagé, le 4 décembre dernier, l'immeuble patrimonial situé à l'intersection nord-ouest des rues Richelieu et Saint-Jacques, dans le Vieux-Saint-Jean. Ce croquis est une proposition que soumet l'organisme Rues Principales au propriétaire de l'immeuble incendié. Dessiné par Guy Levesque, un architecte de la Fondation Rues Principales, l'immeuble de briques à toit mansardé conservera la vocation commerciale (obligatoire) au rez-de-chaussée et des logements aux deux étages supérieurs. N'est-ce pas que ce serait un bel immeuble? ■

BUDGET 2004

Berthelot met en branle le Comité des finances

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Tout comme il l'avait indiqué lors de l'adoption du budget 2003, le conseiller Yvan Berthelot met en branle le Comité des finances afin de s'attaquer dès janvier et tout au long de l'année à la préparation des prévisions budgétaires pour l'exercice 2004.

«Il est de notre responsabilité d'entamer un processus budgétaire qui nous permettra, tout au long de l'année, d'approfondir notre vision et notre compréhension des finances municipales, d'assurer un suivi du budget 2003 et du programme d'immobilisations et d'analyser la gestion des services municipaux et les différentes façons de faire au sein de l'appareil administratif», explique M. Berthelot.

Le Comité des finances qu'il préside a tenu une première réunion mensuelle lundi. Le Comité est formé des conseillers Colette Magnan et Stéphane Legrand ainsi que du directeur des Finances, Claude Bertrand, du trésorier, Michel Dussault, et du trésorier adjoint, Pierre Beauvais. Le directeur général et le maire peuvent s'y joindre en tout temps.

À titre de président, M. Berthelot souhaite réunir les membres du Comité des finances à une fréquence de deux réunions mensuelles et informer régulièrement les membres du conseil de l'état des travaux.

Il qualifie le budget 2003 de «budget d'urgence», préparé avec une certaine hâte et adopté moins de deux mois après l'élection de novembre. M. Berthelot pense que l'instauration d'un processus budgétaire rigoureux permettra d'éviter les surprises de dernière heure et de mieux planifier.

Il rappelle, comme il l'avait fait lors de l'adoption des dernières prévisions budgétaires, que le budget 2004 subira de «fortes pressions» en raison de nouvelles dépenses récurrentes qui seront réalisées cette année, principalement pour la police et les incendies. Ces dépenses seront effectuées vers le troisième trimestre mais auront tout leur impact en 2004.

Dans ce contexte, alors que la nouvelle ville a encore des gestes à poser pour compléter son intégration administrative, le président du Comité des finances estime qu'il y a beaucoup de pain sur la planche pour assurer une gestion optimale des finances publiques. ■

HIVER 2003

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE MONDE à ma portée

LA FORMATION À TEMPS PARTIEL DÉBUTE TRÈS BIENTÔT...
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

L'offre de cours comprend de la formation visant :

- **à parfaire vos connaissances en offrant des cours de perfectionnement** (Gestion du transport routier, commerce électronique, certification CISCO, administration et démarrage de votre entreprise)
- **l'apprentissage et l'approfondissement de vos connaissances en informatique** (Microsoft Office, dessin et graphisme, multimédia, comptabilité informatisée)
- **l'accroissement de vos connaissances par le biais des arts, de la culture et des loisirs** (Sérigraphie, yoga, décoration, voyages, attraits touristiques, dégustation de vin, tout sur le porto, bridge, Internet)
- **l'amélioration de vos relations interpersonnelles** (Langues, communication, relation d'aide)
- **l'acquisition d'une attestation d'études collégiales** (Techniques d'éducation à l'enfance, conseils financiers)

Pour information ou inscription, appelez-nous :

Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-5301, poste 2300

Centre de Brossard
(450) 676-1745

105922-3c34-J

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Le surplus disponible des cinq «secteurs» totalise 6,5 M$

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

De l'ordre de 13,6 millions au 1er janvier 2002, les surplus «libres» (non affectés) des cinq municipalités regroupées dans la nouvelle ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'élevaient approximativement à 6,5 millions, un an plus tard.

Le 1er janvier 2003, le surplus libre s'établissait respectivement à 3 023 000 $ dans le secteur Saint-Jean; 1 725 327 $ à Saint-Luc; 749 453 $ à Iberville; 371 862 $ à L'Acadie; et, 624 719 $ à Saint-Athanase.

En vertu du décret de fusion, les surplus accumulés au nom des anciennes municipalités (secteurs) doivent être utilisés au bénéfice des contribuables de ces secteurs pour le remboursement d'emprunts, l'exécution de travaux ou la réduction de taxes applicables à l'ensemble des immeubles imposables du secteur formé par l'ancienne municipalité.

C'est dans le secteur Saint-Jean, où ont été effectués les plus gros travaux d'infrastructures et remboursés des emprunts, que le surplus libre a été le plus utilisé, dans une proportion de plus de 4,3 millions.

Parmi les ponctions au surplus du secteur Saint-Jean, relevons notamment des travaux d'infrastructures de plus de 1,1 million sur les rues St-Laurent et Larochelle, des provisions de 1,5 million pour les travaux à venir sur la rue Latour, une somme de 276 000 $ pour l'asphaltage, un montant de 105 000 $ pour l'aménagement des aires de jeux du parc Yvan-Roy et des remboursements de dette de 703 000 $.

Dans le secteur Saint-Luc, le surplus libre a diminué d'environ 1 million, notamment pour des réserves de 350 000 $ pour l'urbanisation du boulevard Saint-Luc, de 175 000 $ pour le pavage, de 92 534 $ pour le remboursement d'un emprunt d'assainissement des eaux et de 100 000 $ pour le réaménagement du poste de pompier.

À Iberville, où le surplus est passé de 2,2 millions à quelque 750 000 $, le conseil municipal a notamment consacré 420 000 $ à des travaux de pavage et de trottoirs, 798 700 $ à un paiement comptant d'une dette à refinancer, 108 000 $ pour des honoraires professionnels de la 2e Rue et 80 000 $ à l'aménagement du centre Marguerite-Bourgeoys.

Dans le secteur L'Acadie, où le surplus était de 468 000 $, on a puisé quelque 25 000 $ pour des travaux de pavage et un montant de 69 984 $ applicable au budget 2003 afin de contenir l'augmentation des taxes.

Enfin, dans le secteur Saint-Athanase, le conseil municipal a abrogé la résolution de l'ancienne municipalité selon laquelle le surplus libre ne devait être redistribué qu'aux contribuables inscrits au rôle d'évaluation le 31 décembre 2000. Cette résolution limitative a été jugée inapplicable. Le conseil a décidé d'appliquer au secteur Saint-Athanase les mêmes dispositions du décret s'appliquant aux autres anciennes municipalités pour la distribution du surplus libre. Le surplus de 736 415 $ a ainsi été diminué de 111 696 $ afin de contenir à 5% la hausse des taxes en 2003.

Les chiffres qui précèdent sur l'état du surplus sont préliminaires. Ce n'est qu'au moment du dépôt des états financiers pour l'exercice 2002 qu'ils auront un caractère définitif. Notons enfin que des montants ont été puisés dans les surplus libres pour défrayer des travaux d'infrastructures en attente de subventions qui en diminueront le montant. ■

Surplus libre des anciennes municipalités

Secteurs	Surplus au 1er janvier 2002	Surplus au 1er janvier 2003 (estimation)
Saint-Jean	7 393 853 $	3 023 000 $
Saint-Luc	2 751 962 $	1 725 327 $
Iberville	2 226 642 $	749 453 $
L'Acadie	468 182 $	371 862 $
Saint-Athanase	736 415 $	624 719 $ surplus_3c34-y

Rues Principales appuie la conversion du Mooglies

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

L'organisme Rues Principales du Vieux-Saint-Jean donne son appui au projet de l'homme d'affaires Khaled Kalille de convertir en édifice à logements l'immeuble logeant présentement le «Mooglies», à l'intersection des rues Richelieu et Frontenac.

«Nous considérons qu'un immeuble à vocation résidentielle serait beaucoup plus approprié dans ce secteur du Vieux-Saint-Jean», déclare la présidente de l'organisme, Me Nathalie Madore.

Mme Madore, qui a fait part la semaine dernière de la position de l'organisme au maire Gilles Dolbec, ajoute que le projet d'aménagement de cinq logements (des 4 1/2 d'une superficie d'environ 875 pieds carrés) est tout à fait conforme aux objectifs poursuivis dans le Plan d'action de Rues Principales.

«Il est de notre mandat de favoriser l'augmentation de la quantité de logements, ajoute-t-elle. Le Plan d'action 2003-2005 de Rues Principales comporte en effet l'objectif de la construction ou la rénovation de 100 logements dans le Vieux-Saint-Jean.

Rues Principales demande donc au maire et aux autorités municipales d'accorder toute l'«attention nécessaire» au projet de conversion en logements du Mooglies, dans le respect des objectifs de la Ville pour le programme particulier d'urbanisme (PPU) du Vieux-Saint-Jean.

En dévoilant son projet sur la place publique en octobre, le propriétaire du Mooglies avait laissé entendre qu'il allait demander une compensation pour les pertes de revenus qu'entraînerait la fermeture du bar.

En principe, le projet de conversion du bar en immeuble à logements devrait être sujet aux subventions prévues dans le programme de revitalisation des vieux quartiers. ■

FARNHAM

Plaisir sur glace

La journée «Plaisir sur glace» est de retour à Farnham. L'événement, qui avait attiré 300 personnes l'année dernière, se déroulera le samedi 25 janvier de 11 heures à 16 heures au parc Roch-Bourbonnais. Orchestrée par le Service des loisirs, culture et tourisme de Farnham, en collaboration avec le Club Optimiste et Kino-Québec, la journée vise à inciter les jeunes et moins jeunes à participer à des activités de plein air, notamment la pratique du patinage. Le temps froid qu'on a connu la semaine dernière a favorisé la confection de l'anneau de glace et de la grande patinoire du parc Bourbonnais. L'anneau de 500 mètres de longueur entoure la butte sur laquelle deux corridors glacés seront aménagés pour l'occasion. La grande patinoire carrée permettra aux amateurs de venir y patiner lors de cette journée. Les gens pourront également s'adonner à des activités sportives, telles que le hockey et le ballon-balai. Sur place, il y aura de la tire sur la neige, des guimauves et saucisses sur le feu. Les organisateurs proposent une nouveauté pour cette deuxième édition, soit des promenades en traîneau à chiens pour les 14 ans et moins.
Enfin, un concours de bonhomme de neige complétera la programmation. Des prix de participation seront offerts. À noter qu'en cas de mauvais temps, les activités seront reportées au lendemain, 26 janvier.

BEDFORD

Réseau d'aqueduc

Le conseil municipal de Bedford a convenu qu'il était temps de compléter les travaux de ceinture du réseau d'aqueduc dans le secteur nord de la ville. Ces importants travaux doivent être effectués en raison du manque de pression de l'eau pour combattre des incendies principalement pour le CLSC-CHSLD La Pommeraie et pour assurer une protection adéquate des habitations sises dans la partie nord-est de la ville. Le réseau d'aqueduc sera donc prolongé à partir de la rue Wheeler afin de boucler les deux parties déjà existantes du réseau. De plus, les canalisations seront refaites sur la partie de la rue du Pont comprise entre les rues Campbell et Wheeler ainsi que sur une partie de la rue Campbell entre du Pont et Cyr. Pour ce faire, les élus ont adopté un règlement d'emprunt de 807 000 $.

SAINT-PAUL-DE L'ILE-AUX NOIX

Opti-voyage: gagnants

Le Club Optimiste de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix dévoile les gagnants du tirage Opti-voyage de décembre. Les gagnants du voyage au Costa Rica sont Pascal Langlois et Nathalie Rousseau de Saint-Valentin, alors que les gagnants de 100 $ sont Gilles Chandonnet de Saint-Paul, Gilles et Ginette Farrell de Lacolle, Yves Boudreau de Lacolle et Jean-Guy Bard de La Prairie.

NAPIERVILLE

Patinoire: horaire

Les Loisirs de Napierville font connaître l'horaire de la patinoire extérieure du chalet des loisirs. Elle est ouverte du lundi au vendredi de 13 heures à 17 heures ainsi que les samedis, dimanches, jours fériés et congés scolaires de 9 heures à midi, de 13 heures à 17 heures et de 18 heures à 22 heures. L'aréna demeure ouvert les mardis de 15h30 à 16h30 pour du hockey libre et les jeudis de 18 heures à 19 heures et samedis de 19 heures à 20 heures pour du patinage libre. Le coût pour cette activité est de 1 $ (gratuit pour les résidents de Napierville, Saint-Cyprien, Sherrington, Hemmingford et Saint-Valentin). ■

POUR Y PRÉSENTER LE PORTRAIT DE L'INDUSTRIE PORCINE

La Commission du BAPE s'arrêtera à Saint-Jean les 27 et 28 janvier

GILLES LÉVESQUE

La commission du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) chargée de la consultation sur le développement durable de la protection porcine au Québec convie le public à assister aux séances de consultations publiques qui auront lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu, les 27 et 28 janvier prochains.

Ces journées se tiendront au Club de golf de Saint-Jean le 27 janvier, à 19h30 et le 28 janvier, à 13h30 et à 19h30. Saint-Jean-sur-Richelieu est au nombre des 16 municipalités qui ont reçu ou recevront la visite de la Commission dans le cadre de cette première tournée régionale qui se terminera le 6 février prochain.

Rejoint à son bureau, Daniel Bérubé, conseiller en communication pour la Commission, précise qu'aucun mémoire ne sera déposé à l'occasion de ces deux journées. Il faudra patienter jusqu'à la deuxième partie des audiences publiques pour prendre connaissance du contenu des mémoires qui seront acheminés à la Commission.

La seconde tournée régionale permettra en effet à toute personne, à tout groupe ou à toute municipalité qui le souhaite d'exprimer son opinion et ses préoccupations au sujet de la production porcine.

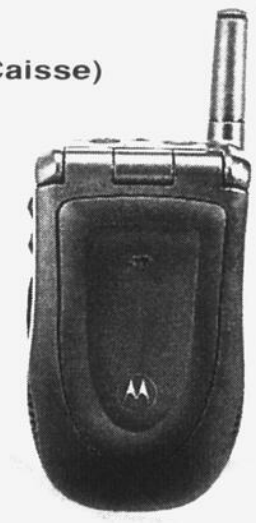
Les personnes qui comptent présenter un mémoire à cette occasion pouvaient s'inscrire à compter de la mi-janvier auprès du secrétariat de la Commission aux coordonnées suivantes: Mme Anne-Marie Gaulin, coordonnatrice, Le secrétariat de la Commission sur le développement durable de la production porcine au Québec, 575, rue Saint-Amable, bureau 210, Québec, G1R 6A6.

La Commission va repasser par Saint-Jean-sur-Richelieu en mars ou en avril dans le cadre de la deuxième partie des audiences publiques.

Ces précisions faites, le conseiller en communication de la Commission souligne que les séances qui auront lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu seront l'occasion pour les citoyens de revoir les conditions particulières suivant lesquelles la production porcine se pratique dans leur milieu.

«Les personnes qui assisteront à ces rencontres pourront prendre connaissance du portrait régional de cette production, explique M. Bérubé. Cette présentation sera faite par des représentants du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, du ministère de l'Environnement et du ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. Les personnes-ressources qui seront invitées à prendre la parole répondront aussi aux questions des citoyens et de la Commission.»

Rappelons que la Commission est composée de Louise Boucher, présidente, André Beauchamp, Mario Dumais et Alfred Marquis, commissaires. ■

TELUS
mobilité
(Coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse)
MiKE
Jusqu'à 300$*
de rabais en magasin !
Robuste et fiable

Forfait téléphone 40$
SOIRS ET WEEK-ENDS ILLIMITÉE
• Jusqu'à 400 minutes téléphone • Afficheur inclus • Paget inclus
• Jusqu'à 200 minutes C.B. • Messagerie vocale incluse • 2e ligne en attente incluse
*Offre valable jusqu'au 31 mars 2003 sur une mise en service sur entente tarifaire de 3 ans sur appareil neuf. Prix peut varier selon le modèle. Taxes non incluses. Voir détails en magasin.
104073-3c34-g
Majestech Inc.
Tél. : (450) 348-7479
855, chemin Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu

Solde pré-inventaire
toujours en cours
Escompte jusqu'à
60%
Prêt-à-porter pour hommes
roger galipeau inc.
254, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-4757
105575-3c34-s

EN CONFLIT DE TRAVAIL DEPUIS CINQ SEMAINES

Thermovision n'écarte pas un déménagement

LOUISE BÉDARD

Tout en déclarant avoir comme objectif premier de régler le conflit, Jean-Guy Surprenant, le propriétaire de l'entreprise Produits Thermovision du boulevard Industriel, à Saint-Jean, évoque cependant l'alternative d'une relocalisation à l'extérieur du Québec. @txt:«Beaucoup d'argent a été investi dans cette usine. On ne peut pas la garder fermée indéfiniment», déclare-t-il tout en signalant que beaucoup de clients l'abandonnent présentement.

Cinq semaines après le lock-out imposé à l'usine de fabrication d'armoires, le propriétaire décide de faire valoir sa position sur la place publique et rejoindre par le fait même les syndiqués.

Le président du syndicat, Serge Beaulieu, voit dans la «rumeur» d'un déménagement en Ontario, une tactique patronale habituelle pour faire pression sur les travailleurs après cinq semaines de conflit. M. Beaulieu devait prendre connaissance hier (mardi) d'un document envoyé par la partie patronale. «S'il nous appelle pour négocier, on va y aller. Mais il est tellement loin de nos demandes», commente le président du syndicat.

Le conflit chez Produits Thermovision de St-Jean n'est toujours pas réglé après cinq semaines.

DÉVELOPPEMENT

De sa nouvelle usine de Saint-Hubert, Les Composantes Thermovision acquise avant les fêtes, M. Surprenant fait valoir que l'entreprise de Saint-Jean se doit d'être compétitive. L'acquisition de l'usine de Saint-Hubert n'était pas planifiée. Elle n'a pas été achetée pour voler les jobs à Saint-Jean mais pour accroître la productivité, dit-il.

Actuellement la production à l'usine de Saint-Jean est très faible, indique-t-il, tout en ajoutant que les efforts sont mis sur la production à Saint-Hubert. Mais dans le contexte actuel du conflit de travail, la législation québécoise empêche de déplacer la machinerie de Saint-Jean et sa production à la nouvelle usine de Saint-Hubert. M. Surprenant précise qu'il ne peut voir ce conflit perdurer.

Il a acquis l'usine de Saint-Jean en 1997. La nouvelle administration avait alors demandé la signature d'une convention collective de cinq ans avec l'engagement en retour de faire prospérer l'usine et de la rendre rentable. Plus d'un million de dollars ont été investis annuellement et aucune dividende n'a été versée aux actionnaires à ce jour, révèle-t-il.

M. Surprenant estime avoir tenu promesse en portant de 40 à 100 employés, le nombre de travailleurs dans l'usine. Une part très importante de la production est exportée aux États-Unis. L'entreprise évolue dans un marché très compétitif. En plus de devoir se montrer meilleur que la concurrence et inventif pour tirer son épingle du jeu, l'administration doit composer avec l'inertie du syndicat, déplore le propriétaire.

«Pendant les trois dernières années, Thermo s'est vu confrontée à un refus systématique du syndicat d'avancer, d'innover, de faire preuve d'ouverture d'esprit», dénonce-t-il. Il dit être empêché d'avancer en raison d'une attitude syndicale négative.

La partie patronale a finalement abandonné une demande concernant le mouvement du personnel et le respect de l'ancienneté, indique M. Surprenant tout en se plaignant que cette situation donne lieu à un jeu de chaise musicale lors de la création de postes et nécessite beaucoup de formation du personnel.

Le propriétaire parle d'une attitude syndicale négative qui se refléterait dans le climat même des négociations. Les rencontres se sont limitées à des échanges de documents, déplore-t-il tout en reprochant au syndicat de ne vouloir discuter qu'à partir des demandes syndicales et d'écarter le projet patronal.

Dès la seconde rencontre de négociation, signale M. Surprenant, un mandat de grève était accordé. Au début du mois de décembre, la productivité a baissé de 40% et le taux de rejet des pièces est passé de 5% à 12,5% pendant que se multipliaient les erreurs et que le syndicat décrétait une journée d'étude, résume-t-il pour se plaindre de l'approche du syndicat.

OFFRES

Il rappelle que la dernière offre patronale correspond à une augmentation salariale de 3,8%, soit entre 40¢ et 45¢ l'heure. Elle comporte aussi l'addition de deux jours de congé dont le nombre total serait porté à quinze, la participation de 3% aux profits au lieu de 2% et une clause de protection contre un taux d'inflation supérieur à 3%. M. Surprenant déclare que l'avenir de l'usine de Saint-Jean se décidera dans ce contexte.

«À ce jour, 60% de la centaine de demandes syndicales de toutes sortes ont été acceptées par l'employeur dont la semaine de 37,5 heures alors qu'aucune des vingt-cinq demandes patronales n'a été acceptée ou même discutée dont la création d'une équipe polyvalente», conclut Jean-Guy Surprenant.

Par un froid sibérien, les syndiqués poursuivent leur piquetage devant l'usine de Saint-Jean. Leur président, Serge Beaulieu, rappelle qu'à l'époque où l'entreprise éprouvait des difficultés, le syndicat a toujours été prêt à regarder la situation avec l'employeur.

Maintenant que les efforts consentis ont rapporté des gains, les syndiqués veulent avoir leur part. La dernière demande syndicale comporte une augmentation du salaire horaire de 60¢ la première année, 65¢ la seconde et 70¢ la troisième. ■

COMMISSION DE CONSULTATION SUR LES DÉCHETS

Nomination controversée

Le conseil des maires de la MRC du Haut-Richelieu a nommé la mairesse de Venise-en-Québec, Lise Berry, à titre de représentante d'un organisme environnemental sur la commission de consultation sur le plan de gestion des matières résiduelles. Cette nomination est un peu controversée. Mme Berry est déléguée par la Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi (CBVBM), où elle agit comme déléguée de la MRC. La loi prévoit que la commission doit compter au moins un représentant d'organisme d'environnement.

Cette nomination a fait tiquer un membre de l'AGED, Claude Chagnon. L'AGED, est-il nécessaire de le rappeler, s'oppose au projet de lieu d'enfouissement de la MRC. En décembre, à la suite d'un appel de candidatures public, la MRC avait d'abord nommé M. Bruno Barrière à titre de représentant du Conseil régional de l'environnement de la Montérégie (CREM). M. Barrière a été membre de la commission consultative formée par le CREM sur la gestion des déchets. Pour cet exercice, le CREM a pris soin de recruter en dehors de ses rangs. La MRC a retenu la candidature de M. Barrière tout en écartant celles de deux membres de l'AGED.

À la fin de la séance de décembre, un représentant de l'AGED avait fait remarquer que M. Barrière n'était pas membre du CREM. En janvier, la MRC a maintenu la nomination de M. Barrière, mais à titre de simple citoyen, comme la loi le permet. Elle a nommé Mme Berry comme représentante d'un organisme environnemental.

À la fin de la séance, M. Chagnon a demandé à quel moment la candidature de Mme Berry avait été soumise par la CBVM. C'était après la clôture de la période de candidature, un processus qui est nullement prévu par la loi. En somme, la MRC avait tout le loisir de la nommer. M. Chagnon a mis en évidence le statut politique de Mme Berry. Rien n'y fit. Au moment de clôturer l'assemblée, le maire de Clarenceville, Kenneth Miller, n'a pas caché un malaise face à la nomination de Mme Berry. Il estime qu'il aurait fallu choisir un non-élu comme le veut sans doute l'esprit de la loi. ■

haut-richelieu.net
www.
haut-
richelieu
.net
264743-c22-j

NOUVEAU À SAINT-JEAN
Fabrication de portes et cadres d'acier et massonite, accrédité coupe-feu
Quincaillerie commerciale, industrielle, architecturale et industrielle complète.
347-4989
105518-3c32-Ls

Dr Geneviève Légaré

CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE
715, boul. d'Iberville
Iberville

Nous sommes heureux de vous annoncer l'arrivée du Dr Geneviève Légaré (chirurgie générale, maladie du sein) parmi notre équipe professionnelle à compter de janvier 2003.

Dr Légaré est affiliée à l'Hôpital du Haut-Richelieu et sera disponible, sur rendez-vous, à la Clinique Médicale Iberville au

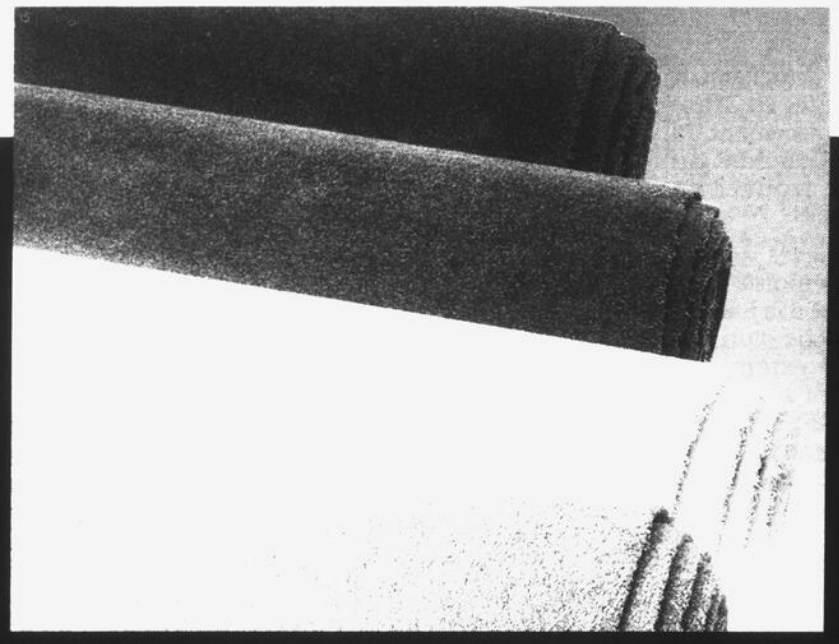
(450) 347-7557
292981-3c34-g

Centre du foyer.
SEARS

Avec la carte Sears,

vous avez 2 ans pour payer, sans intérêt*,

les produits de rénovation, installés



rabais 30%

Moquette 'Canadian Twist' Stainmaster^MD

En nylon de DuPont. Choix de 20 belles couleurs. Résiste au boulochage, aux taches, à la saleté et à l'électricité statique. Poids: 40 ou 60 oz*.
Offre en vigueur du dimanche 19 janvier au samedi 1er février 2003
*Poids avant rasage. Stainmaster est une marque déposée de DuPont

Garantie de parité des prix sur certaines parures de fenêtre

De stores verticaux sur mesure en tissu ou en PVC, stores horizontaux sur mesure en aluminium ou en PVC ou stores sur mesure de style romain Antex^MD (série n° 500) du Centre du foyer Sears^MD.

Pour une parure de fenêtre identique, Sears alignera son prix, dans les 30 jours, sur le prix estimé et écrit par tout concurrent. Il suffit de montrer le prix estimé et écrit à notre conseiller à la vente, et Sears alignera son prix pour la parure de fenêtre. Il y a des restrictions; renseignez-vous.

Sears fera faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés. Supplément pour l'installation des tentures et moquettes. Licence RBQ: 1281-5924-64

Une qualité de toute confiance

Sears a été choisi n°1 de la rénovation au Québec pour la 9e fois consécutive.
D'après le sondage 'Nos Bâtisseurs de 2002' du Journal de Montréal, daté du 9 mars 2002

APPELEZ LE 1-800-LE-FOYER^MD (1-800-533-6937)

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7.
Des produits et services de toute confiance^MD.
POUR UN DEVIS À DOMICILE, SANS OBLIGATION, PASSEZ À VOTRE MAGASIN SEARS OU TÉLÉPHONEZ ET DEMANDEZ LE TÉLÉPHONISTE N° 30.

*Payez en 24 mensualités égales, sans intérêt, à partir du mois suivant l'installation. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des parquets, revêtements de sol en vinyle et en stratifié, carreaux en vinyle et en céramique, des tapis décoratifs et des services à domicile. Offre en vigueur jusqu'au samedi 29 mars 2003. Renseignez-vous.

SEARS

NE013H303

© 2003. Sears Canada Inc.

292891 3c34-n

ÉDUCATION

SOINS INFIRMIERS

Neuf hôpitaux viennent recruter nos cégépiennes

LOUISE BÉDARD

Neuf hôpitaux de la grande région de Montréal sont venus recruter des élèves en Soins infirmiers du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu mercredi dernier.

C'est la seconde année que des établissements hospitaliers viennent rencontrer les finissantes mais aussi les élèves de 1re et 2e année à la recherche d'un emploi d'été ou d'un lieu d'externat.

Elles seront 59 finissantes en mai prochain à intégrer le marché du travail à titre d'infirmières. Depuis quelques années, les nouvelles diplômées ont l'embarras du choix. La preuve: seulement le quart des élèves de 3e année se sont déplacées pour rencontrer les représentants du service des ressources humaines des hôpitaux. Elles ont déjà un emploi ou ont un pied dans un établissement.

Des représentants des hôpitaux du Haut-Richelieu, Anna-Laberge de Châteauguay, Pierre-Boucher et Chales-Lemoyne de Longueuil, Santa-Cabrini, Saint-Justine, le CHUM (Centre hospitalier de l'Université de Montréal), l'hôpital général juif de Montréal ainsi que du Réseau Santé Richelieu-Yamaska de Saint-Hyacinthe participaient à cette Journée carrière. Ce dernier établissement avait même des postes à temps plein à offrir et recrutait sur place.

Après une présentation générale des établissements, les élèves ont pu échanger de façon informelle avec les représentants des hôpitaux qui recueillaient les CV tout en établissant un premier contact. Les représentants des établissements leur ont fait valoir les avantages du milieu de travail, les facilités de transport, etc. Ils remettaient aux élèves des pochettes d'information.

Jocelyne Bouffard, responsable du placement étudiant au Cégep, explique que cette journée est organisée pour faciliter la prise de contact entre les élèves et des employeurs potentiels. Elle permet aux élèves de connaître aussi les possibilités d'emploi à l'extérieur de leur région.

EMPLOIS

Le Cégep compte actuellement 59 étudiantes inscrites en 3e année. Le Service de placement du Cégep prévoit qu'ils n'auront pas de problème à se trouver un emploi.

Par ailleurs, 64 élèves sont en 2e année. Plus de la moitié d'entre elles ont participé à la Journée carrière à la recherche d'un lieu pour effectuer leur externat au cours de l'été. Quant aux 85 élèves de 1re année, 45% ont rencontré les représentants des hôpitaux susceptibles de les embaucher comme préposées aux bénéficiaires.

La Journée carrière en soins infirmiers a connu beaucoup de popularité mercredi dernier.

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville et l'hôpital de l'Outaouais doivent venir à leur tour recruter des candidates, au cours des prochaines semaines. L'hôpital du Haut-Richelieu doit donc composer avec une concurrence venue de loin.

Les finissantes en soins infirmiers ne sont pas les seules à intéresser les établissements du réseau de la santé. Au cours de la session d'automne, des hôpitaux avaient rencontré aussi les élèves en techniques administratives.

Il n'y a pas que les hôpitaux qui recrutent les cégépiens. La fonction publique québécoise chasse aussi les têtes. Ses représentants seront au Cégep, d'ici quelques semaines, pour rencontrer les élèves de techniques administratives, informatique, bureautique, génie électronique, gestion et exploitation d'entreprise agricole, etc. ■

L'école Hamel sélectionne 18 médiateurs!

À l'école Hamel d'Iberville, on a récemment sélectionné 18 «médiateurs» parmi les élèves de 4e, 5e et 6e, dans le cadre du programme Vers le pacifique. Ceux-ci ont reçu une formation afin de pouvoir intervenir auprès de leurs camarades si une dispute éclate dans la cour d'école. Lors de la remise de certificats, le 9 janvier dernier, les élèves ont été félicités par la directrice, Annie Benoît, le professeur d'éducation physique (et responsable du programme à l'école), Marco Lachance, et de Pierre-Paul Gagné, travailleur social chez Travaux communautaires du Haut-Richelieu et responsable de l'implantation du programme dans les écoles de la région. ■

FONDS DE DÉVELOPPEMENT DU CÉGEP

Campagne auprès des parents pour amasser 12 000 $

LOUISE BÉDARD

Les parents des élèves du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu recevront cette semaine une lettre les invitant à contribuer à la campagne de financement du Fonds de développement. L'objectif est de recueillir 12 000 $ auprès des parents de quelque 2 200 élèves.

Dès lundi prochain, douze élèves bénévoles effectueront une relance téléphonique incitant les parents à verser une contribution donnant droit à une déduction fiscale. La campagne se poursuivra au cours des deux prochaines semaines.

Au nom de l'Association des parents, Mario Morin, représentant des parents au conseil d'administration du Cégep, signe la lettre envoyée aux familles des cégépiens. Par la même occasion, les parents sont invités à manifester leur intérêt pour l'Association qui cherche à mieux se faire connaître.

La levée de fonds auprès des parents en est à sa deuxième année. L'an dernier, les parents avaient favorablement répondu versant des contributions de 9 395 $. Une campagne semblable existe aussi auprès des employés de l'établissement. Les élèves font aussi plus que leur part versant de façon volontaire 5 $ à chaque session.

Le Fonds de développement mise aussi sur les recettes du tournoi de golf annuel, en mai prochain. Cette année, il compte doubler la participation des joueurs en tenant simultanément le tournoi au Club de golf de Saint-Jean et au Club de golf de la Vallée-des-forts

L'argent amassé par la fondation sert à appuyer des projets destinés à la réussite des élèves, au développement de nouveaux programmes d'études, à l'innovation. Les sommes récoltées iront à des projets qui ne sont pas déjà prévus au budget régulier du collège. On pense aussi à l'acquisition d'équipements de laboratoire et d'outillage spécialisés, à l'abonnement à des périodiques trop coûteux pour la bibliothèque, etc. Le Fonds finance aussi des bourses pour les élèves. ■

DICTÉE DES AMÉRIQUES

Concurrents: à vos stylos!

JOHANNE LATOUR

Les cracks en orthographe et en grammaire se donnent rendez-vous samedi le 25 janvier, à la Polyvalente Armand-Racicot, pour la demi-finale de la Dictée des Amériques. Cette épreuve constitue la dernière étape avant la finale internationale de cette compétition qui célèbre, cette année, son dixième anniversaire.

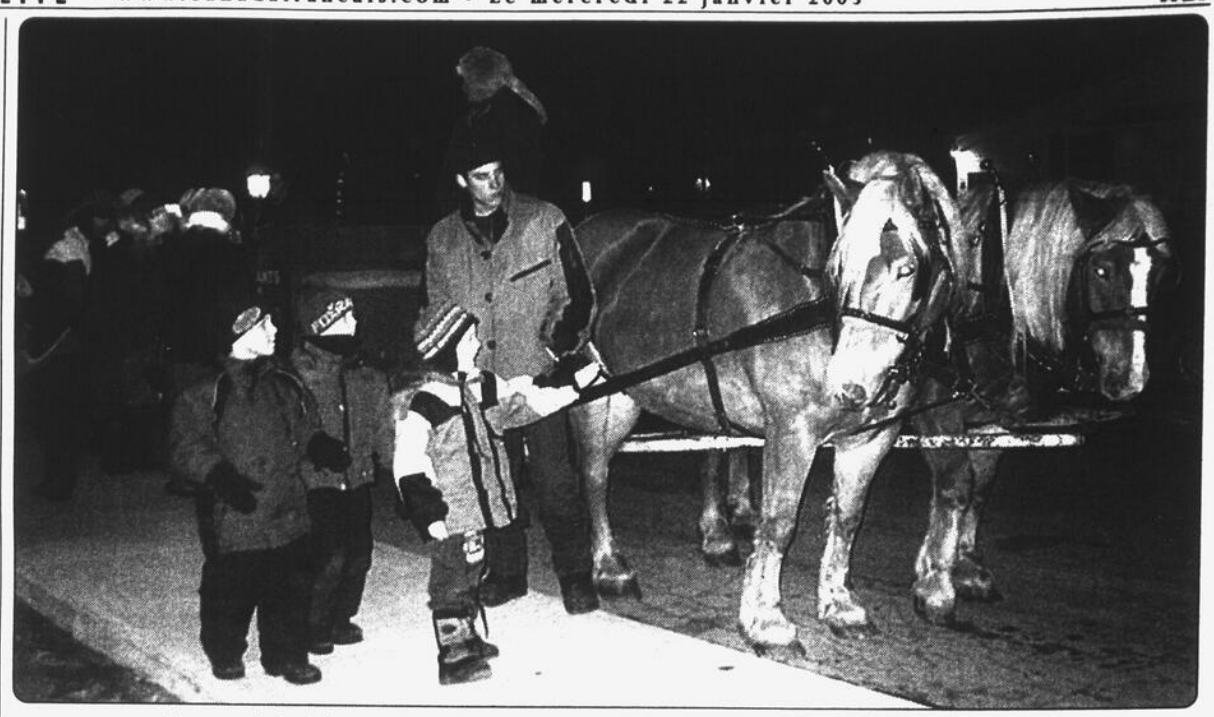
Quelque 1570 Québécois et Ontariens devraient participer à la demi-finale, qui se déroulera simultanément dans 33 villes, de 13h à 15h. Sur près de 3000 bulletins d'inscription reçus, c'est donc un peu plus de 50% des participants qui ont passé le test de qualification. En Montérégie, cette épreuve réunira 80 personnes dans trois villes, soit 36 à Granby, 31 à Saint-Jean-sur-Richelieu et 13 à Salaberry-de-Valleyfield.

Les demi-finalistes auront la chance de gagner des dictionnaires *Larousse*, des ouvrages *Bescherelle* et des logiciels *Correcteur 101*. Ces prix seront tirés au hasard parmi tous les participants. Cependant, les concurrents essaieront surtout de mériter une place parmi les 35 Québécois qui participeront à la finale internationale: 15 dans la catégorie Juniors, 10 chez les Seniors amateurs et 10 chez les Seniors professionnels.

OBJECTIF: QUÉBEC

C'est à Québec, dans le Salon rouge de l'Assemblée nationale, que se réuniront les champions d'orthographe d'une vingtaine de pays d'Afrique, d'Amérique, d'Asie et d'Europe. Pour les pays constituant un «environnement francophone», un grand prix sera accordé aux plus forts dans les catégories Juniors, Seniors amateurs et Seniors professionnels. Du côté des pays et des provinces «non francophones», on récompensera les vainqueurs dans les catégories Juniors et Seniors.

Les grands gagnants repartiront avec une panoplie de présents, incluant une médaille de l'Assemblée nationale du Québec. De plus, les participants québécois âgés de 18 à 25 ans qui obtiendront la meilleure note à la finale rafleront un séjour «Connaissance de la France», qui leur permettra de découvrir une région de ce pays. Deux voyages sont offerts, l'un chez les Seniors amateurs et l'autre chez les Seniors professionnels. En tout, l'organisation aura remis des prix d'une valeur de plus de 100 000 dollars. ■



Une carriole tirée par deux chevaux a transporté les enfants dans une autre époque.

Une nuit mémorable pour les élèves de l'école Saint-Joseph

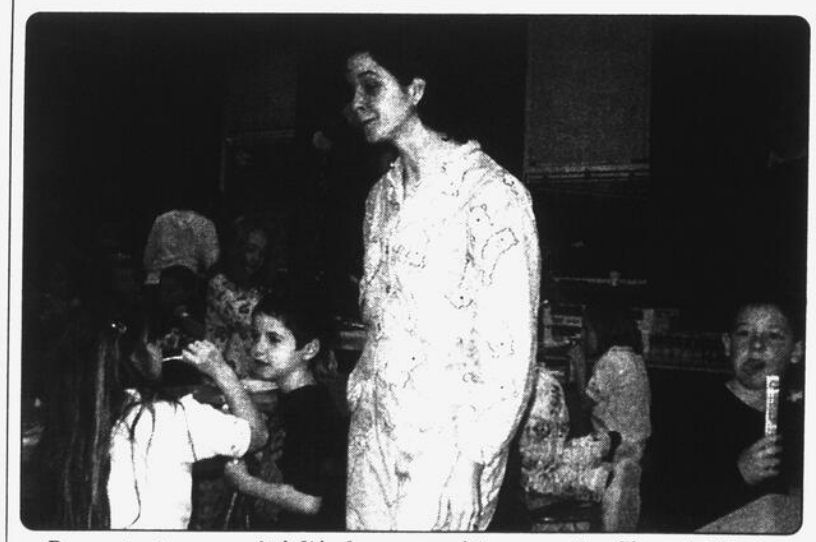
JOHANNE LATOUR

Les élèves de l'école primaire Saint-Joseph étaient conviés à une soirée hors de l'ordinaire, il y a quelques semaines. De surprise en surprise, différentes activités se sont succédé, jusqu'à ce que les enfants tombent dans les bras de Morphée...

On nous a récemment informé de ce «Noël d'antan» organisé par le personnel de l'école avec la collaboration de plus de 25 parents et autres bénévoles. Le 19 décembre dernier, on avait dit aux enfants qu'ils allaient dormir à l'école, mais ils n'avaient aucune idée de ce qui les attendait au cours de la soirée.

D'abord, on les emmenés faire un tour de carriole dans les rues du village. Après avoir participé à divers jeux et activités, ils étaient attendus pour la collation à la cafétéria, puis les plus jeunes ont reçu la visite du Père Noël, qui avait troqué son traîneau pour un véhicule tout-terrain bien décoré.

Pour les couche-tard, un film était présenté au gymnase. Ensuite, petits et grands ont fait de beaux rêves, installés dans leurs classes respectives. Le lendemain matin, chacun a trouvé un sucre d'orge, une clémentine et d'autres petits présents dans son bas du Noël, avant d'aller déjeuner à la cafétéria. ■



Passer toute une nuit à l'école: une expérience que les élèves de l'école Saint-Joseph ne sont pas prêts d'oublier.

On s'inscrit à la session d'hiver de l'université du troisième âge

L'Antenne universitaire du troisième âge en Montérégie tient ses inscriptions pour sa session d'hiver 2003 le mardi 28 janvier, de 13h30 à 15h30, dans le hall d'entrée du Centre culturel Fernand-Charest. En association avec l'Université de Sherbrooke, l'AUTAM offre trois activités qui s'adressent aux 50 ans et plus.

On propose une série de huit conférences, qui débuteront le 18 février. Elles auront lieu au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, de 13h30 à 16 heures. Les deux premières conférences seront données par Sylviane Tramier («Vivre à Pékin comme occidentale» et «La politique de l'enfant unique en Chine»). Carole Lamoureux donnera les deux autres au mois de mars. Elle parlera de Simone de Beauvoir et de Marie Laberge. Florent Tremblay donnera deux conférences lors des deux dernières semaines du mois de mars. Il viendra parler des langues et de leur évolution.

Finalement, Alexandre Schelochow parlera des icônes russes le 1er avril et Yvon Pageau entretiendra les étudiants sur la génétique et notre avenir.

La série de huit cours sur la naissance et l'essor de la littérature québécoise débutera le 20 février et sera donnée par Florent Tremblay, au Centre des aînés. Enfin, l'AUTAM offre un atelier d'écriture réparti sur 10 semaines et qui débutera le 19 février, de 9h30 à 11h30, au Centre culturel Fernand-Charest, à la salle 5. Danielle Normandin dirigera l'atelier, qui s'adresse aux écrivains de tous les niveaux.

Les frais d'inscriptions sont de 60 $ pour les conférences et les cours et de 95 $ pour l'atelier d'écriture. Un montant de 8 $ s'ajoute à cela pour la cotisation semestrielle à l'Assemblée générale des étudiants de l'AUTAM. Information: Jacqueline Fournier Plouffe au 347-3614 ou Thérèse Messier au 347-2009. ■

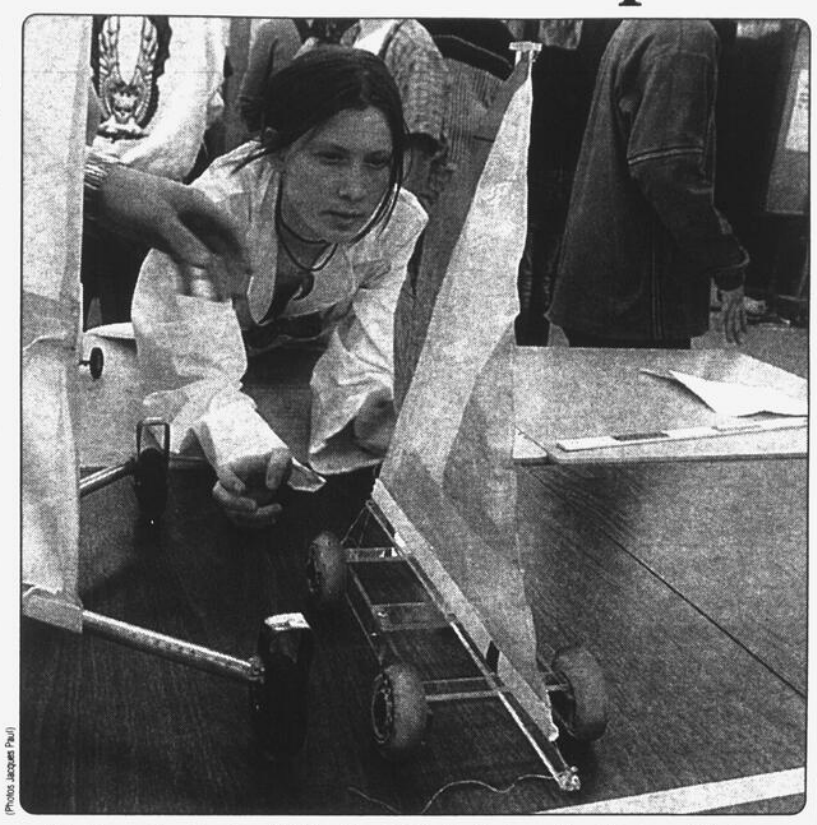
EXPO-SCIENCES À ARMAND-RACICOT

Des étudiants drôlement inspirés!

JOHANNE LATOUR

On pouvait apprendre beaucoup de choses sur les sujets les plus variés, à l'expo-sciences de la polyvalente Armand-Racicot, les 15 et 16 janvier derniers: de l'énergie nucléaire à l'arythmie cardiaque, en passant par les mystères de la création de l'univers. Plusieurs étudiants avaient choisi des sujets qui les touchaient, de près ou de loin, ce qui rendait la visite encore plus intéressante.

Dès que les visiteurs arrivaient dans la bibliothèque, leur regard était attiré par une compétition singulière. En effet, des étudiants testaient la vélocité de petits engins qu'ils avaient construits eux-mêmes dans le cadre du Défi génie inventif. L'objectif: que ces véhicules franchissent une distance de cinq mètres, poussés uniquement par le vent produit par une série de ventilateurs.



(Photos Jacques Paul)

Plusieurs étudiants s'étaient inspirés du bateau à voile pour fabriquer leur VDV («véhicule dans le vent»).

Du côté des stands, plusieurs étudiants ont présenté des résultats d'expériences faites sur des produits qu'ils utilisent régulièrement. Pour mieux comprendre l'action de certains shampoings sur la chevelure, Marie-Ève Roy et Marie-Ève Gagnon ont fait tremper un cheveu dans un liquide composé de vitamine E. Les visiteurs ont pu voir le résultat - un cheveu «réparé» - au microscope. Gabriel Deslauriers et Guillaume Brault, pour leur part, ont découvert que le pouvoir des produits nettoyants contre les bactéries n'est pas forcément meilleur lorsque l'étiquette porte la mention «antibactérien».

Et que dire des travaux d'Audrey Roy-Poirier, qui a recruté quelques camarades afin qu'ils essaient différents antisudorifiques et déodorants? À partir de cultures bactériennes récoltées à même les aisselles des copains, elle en est arrivée à la conclusion que l'antisudorifique le plus efficace (parmi ceux qu'elle a testés) serait le *Dove invisible*. «C'est parce qu'il contient 25% de sel d'aluminium et de zirconium», dit-elle.

PROJETS PERSONNELS

Martin Richard et Mylène Desnoyers ont choisi un sujet qui touche de près bien des jeunes: le tabagisme. D'ailleurs cette dernière était fière d'annoncer qu'elle avait cessé de fumer il y a neuf mois. L'équipe a donc consacré son stand aux nombreuses raisons pouvant inciter les fumeurs à «écraser», ainsi qu'aux différentes façons de s'y prendre. Sur un panneau, ils affichaient une annonce de cigarettes des années 70. «Même dans ce temps-là les compagnies savaient que c'était dommageable. La publicité dit d'éviter d'inhaler», souligne Mylène Desnoyers.

Quant à Viviane Dunn et Stéphanie Grignon, elles offraient des explications au sujet d'une maladie méconnue, la sclérose en plaques. Les visiteurs ont donc pu apprendre que cette affection n'est ni contagieuse, ni héréditaire. Les symptômes les plus fréquents incluent la fatigue extrême ainsi que les troubles de l'équilibre et de la vue. Et pourquoi cette équipe a-t-elle choisi de parler de cette maladie? «Parce que ma mère en souffre et j'aimerais que les gens la comprennent mieux», de répondre Stéphanie Grignon. ■

François Giroux a été l'un des cobayes d'Audrey Roy-Poirier, qui a testé l'efficacité des antisudorifiques.

Martin Richard et Mylène Desnoyers avaient affiché, à leur stand, une liste de tous leurs amis qui ont cessé de fumer.

Le Super Bowl à Beaulieu

JOHANNE LATOUR

Inutile d'acheter un téléviseur à grand écran pour regarder le Super Bowl. Les mordus de football n'ont qu'à se rendre à l'école Beaulieu, dimanche, où les attendront écrans géants, hot dogs et rafraîchissements.

L'invitation, lancée par l'enseignant Jocelyn Simard, séduira certainement bien des amateurs, qui pourront ainsi joindre l'utile à l'agréable, puisque l'objectif de cette activité est de récolter des fonds. Plus spécifiquement, on aimerait pouvoir acquérir de nouveaux équipements pour les Bulldogs, l'équipe de football de l'école Beaulieu, ainsi que pour l'option Communication, qui permet aux étudiants de s'initier à la radio, à la télévision et au journalisme écrit.

Pour deux dollars le billet, on obtient même un spectacle présenté par les étudiants et les enseignants. Chansons et danse sont au programme de cette représentation à laquelle prendra part le chansonnier Caillou... qui n'est nul autre que Jocelyn Simard. Ce dernier spécifie que l'on servira de la bière, mais évidemment, sa consommation sera limitée aux personnes de 18 ans ou plus. C'est donc un rendez-vous, dimanche le 26 janvier, à 15 heures.

LE MONDE SCOLAIRE

Contrat à renouveler

LOUISE BÉDARD

L'École de vol à voile de région est de la Défense nationale man ifeste son intention de renouveler le contrat de location de locaux au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, durant l'été. Environ 500 jeunes cadets et militaires utilisent les salles de classe et les installations du Cégep pour les camps d'été.

Le contrat de cinq ans arrive à échéance. Toute entreprise ou organisme intéressé à soumissionner doit déposer une proposition d'ici le 5 février.

Les besoins de locaux et d'installations sont importants. Une surface d'environ 4 270 mètres carrés de dortoirs, de chambres, de bureaux, de salles de classe, de locaux d'entreposage est requise. Des services de cafétéria, des salles de buanderie, un gymnase, un terrain de parade, etc. sont nécessaires. De plus, les locaux doivent être regroupés et situés à proximité de l'aéroport où une partie des cadets reçoivent leur entraînement.

Projet éducatif

La Fédération des comités de parents du Québec donnera une formation sur le projet éducatif, à l'école Notre-Dame-du-Sourire de Sainte-Brigide, le mardi 11 février, de 14h45 à 17h45.

Cette formation est organisée à l'intention des membres des conseils d'établissement de la commission scolaire. Claude Deschênes, un formateur de la Fédération, animera la rencontre.

Élections scolaires

Le conseil scolaire des Hautes-Rivières appuie la revendication de la commission scolaire Marie-Victorin de Longueuil qui demande à Québec d'allouer les fonds nécessaires pour l'organisation des prochaines élections scolaires.

C'est le 16 novembre 2003 que se tiendront les élections scolaires. Les commissions scolaires ne veulent pas avoir à piger dans le budget des opérations courantes pour assurer les frais d'organisation du scrutin.

Retraites

La démission pour motif de retraite de Pierre Rheault, directeur adjoint à l'école Saint-Eugène, a été acceptée lundi soir par le conseil des commissaires.

Angèle Leduc, directrice de l'école de Richelieu, prend aussi sa retraite. Elle sera remplacée par l'enseignante Ruth Phaneuf qui assumait temporairement la direction de l'école Micheline-Brodeur de Saint-Paul-d'Abbotsford durant le congé de maternité de Josée McDuff qui reviendra au travail plus rapidement que prévu.

Souper rétro

Un souper suivi d'une soirée rétro aura lieu le samedi 22 février prochain, à l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham, au profit de la Fondation éducative.

Un hommage sera rendu au frère Jacques Beaulieu, un des premiers directeurs de l'école. Le coût du billet est de 50 $ par personne. On réserve en contactant Francine Audy au 293-3181 (poste 243) ou Christiane Benoit au 293-8867.

Appui à des Prés-Verts

Le conseil d'établissement de l'école des Prés-Verts de Saint-Luc demande que le critère de distance soit privilégié dans le cadre de la Politique d'admission et d'inscription des élèves pour l'année scolaire 2003-2004. Les enfants habitant le plus près de l'école devraient être les premiers à avoir une place dans l'école de quartier.

Advenant que la commission scolaire retienne encore le critère de la famille dans la sélection des élèves à transférer en cas de surpopulation, il demande une dérogation dans l'application de la politique. Ce critère a pour effet de ne pas transférer un enfant ayant déjà un frère ou une soeur dans l'école.

Le Comité de parents de la commission scolaire des Hautes-Rivières appuie la demande de dérogation du conseil d'établissement des Prés-Verts. ■

LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (LFI)

par Robert Ste-Marie, CIP Syndic

Qui peut faire faillite ?

Une personne insolvable qui réside au Canada ou qui y exerce ses activités dont les obligations, constituant à l'égard de ses créanciers des réclamations prouvables selon la Loi, s'élèvent à 1 000 $ et, selon le cas :

- qui pour une raison quelconque est incapable de faire honneur à ses obligations au fur et à mesure de leur échéance
- qui a cessé d'acquitter ses obligations courantes dans le cours ordinaire des affaires au fur et à mesure de leur échéance
- dont la totalité des biens n'est pas suffisante, d'après une juste estimation, ou ne suffirait pas, s'il en était disposé lors d'une vente conduite par autorité de justice, pour permettre l'acquittement de toutes ses obligations échues ou à échoir

Comment une faillite survient-elle ?

- Une personne insolvable décide elle-même de déposer son bilan. Elle choisit le syndic au moment approprié
- Un créancier intente une requête en faillite contre la personne insolvable qui devient faillie suite à un jugement de la Cour. Le créancier choisit le syndic
- Une personne voit sa proposition refusée par les créanciers ou non homologuée par la Cour ou est incapable de rencontrer les termes de sa proposition

Dans tous les cas se sont les créanciers qui ont le choix ultime de nommer le syndic

Il y a d'autres alternatives à la faillite !

Consultez nos syndics licenciés et nos professionnels de l'insolvabilité.

Première consultation gratuite sur rendez-vous

Primeau, Proulx & Associés inc.
Robert Ste-Marie, CIP Syndic
134, rue Saint-Charles,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone : (450) 545-1070

275333-3644

SEARS

Soldes surprises

Et quantité de bons achats

épargnez jusqu'à 60%

sur certains articles dans tout le magasin!

2 jours seulement, les vendredi 24 et samedi 25 janvier 2003

Ne manquez pas ces soldes!

Offre valide dans les grands magasins Sears seulement

NE013C103

2003 Sears Canada Inc

292890-3c34-n

Madeleine Ferdais n'a pas manqué d'encourager Jean-Pierre Paquin.

Fête surprise pour Jean-Pierre Paquin,

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

À trois semaines de la date de clôture des mises en candidatures à l'investiture libérale du comté de Saint-Jean, quelque 75 partisans du candidat Jean-Pierre Paquin lui ont fait une fête surprise jeudi soir dernier.

À ce stade-ci de la course dans Saint-Jean, la surprise serait de voir un adversaire se pointer contre Jean-Pierre Paquin avant le 6 février, date limite du dépôt d'un bulletin de candidature pour l'investiture du Parti libéral du Québec.

L'assemblée d'investiture, qui aura lieu le dimanche 16 février, devrait en principe être un couronnement pour M. Paquin qui en profitera alors pour lancer sa précampagne électorale.

«J'ai beaucoup apprécié cette marque de confiance et d'amitié des militants qui m'ont vraiment pris par surprise jeudi soir. C'est très encourageant», nous a déclaré le futur candidat libéral de Saint-Jean.

La marche vers l'investiture de Jean-Pierre Paquin avait débuté en novembre 2001, alors qu'il avait défait Martin Massé à la présidence de l'Association de comté. Il avait alors franchi une étape majeure en prenant le contrôle de l'Exécutif, écartant par le fait même des adversaires potentiels.

Seule l'ex-mairesse de L'Acadie et conseillère municipale dans la nouvelle ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Christiane Marcoux, aurait pu lui faire obstacle et susciter la tenue d'une assemblée d'investiture contestée. Après une brève réflexion durant le temps des fêtes, Mme Marcoux avait finalement déclaré forfait.

Pour ceux qui ne le connaissent pas, rappelons que Jean-Pierre Paquin, 54 ans, n'en est pas à sa première expérience en politique.

En 1976, il avait défendu les couleurs de l'Union Nationale dans le comté de Saint-Jean, alors que Rodrigue Biron était le chef de l'Union Nationale.

Identifié comme un nationaliste modéré, Jean-Pierre Paquin est également un vieux militant conservateur. Il a été président de l'Association conservatrice de Saint-Jean. M. Paquin a déjà indiqué qu'il entend faire de la santé son cheval de bataille de la prochaine campagne électorale. ■

UNION DES FORCES PROGRESSISTES

Boulerice et Tremblay seront candidats dans St-Jean et Iberville

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Alexandre Boulerice et Guillaume Tremblay défendront les couleurs de l'Union des forces progressistes (UFP) lors des prochaines élections provinciales dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville.

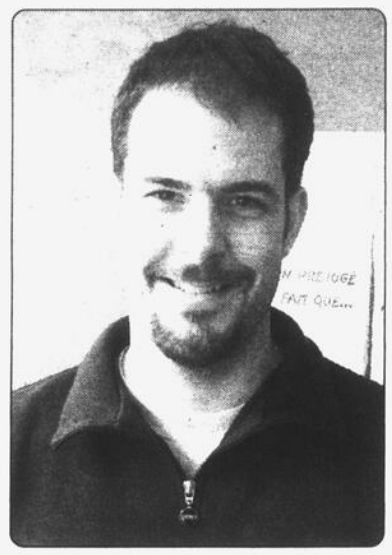
Fondé en juin 2002 et autorisé comme parti politique, l'UFP est une coalition de gauche issue de trois souches: le parti de la démocratie socialiste (PDS) qui présentait 97 candidats aux élections de 1998; le parti communiste du Québec (PCQ) qui présentait vingt candidats en 1998; et, le Rassemblement pour l'Alternative politique (RAP) qui appuyait sept candidats en 1998, dont le syndicaliste Michel Chartrand qui s'était présenté dans Jonquière contre l'ancien premier ministre Lucien Bouchard.

La lutte à la mondialisation néolibérale, la promotion de la solidarité internationale, la guerre à la pauvreté par la mise en place d'un revenu minimum garanti, la réforme du mode de scrutin par l'introduction d'une proportionnelle et l'opposition aux opérations militaires menées par les États-Unis sont au coeur des préoccupations de l'Union des forces progressistes.

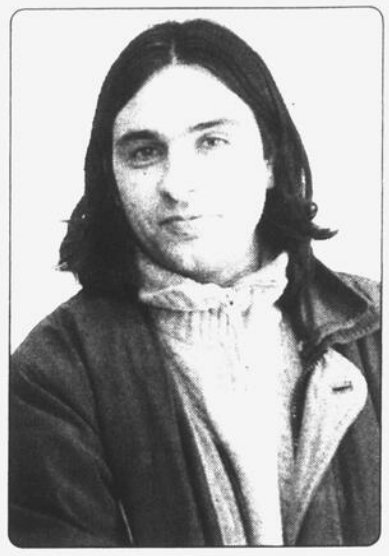
ASSEMBLÉE LE 26 JANVIER

L'assemblée de fondation de l'UFP des comtés de Saint-Jean et d'Iberville aura dimanche prochain, le 26 janvier, à 10h30 au local 111 du syndicat des Métallos (FTQ), au 921 Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette assemblée de fondation sera immédiatement suivie par l'investiture des candidats dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville, précise Jonathan Scott qui fait en quelque sorte office de président d'investiture.



Alexandre Boulerice



Guillaume Tremblay

M. Scott, un étudiant en sociologie à l'Université du Québec à Montréal, ajoute que tout membre de l'UFP peut présenter sa candidature avant le vendredi 24 janvier à 17 heures en acheminant son intention par courriel à l'adresse suivante: johnbine@caramail.com

Dans les faits, la centaine de membres et sympathisants de l'UFP dans les deux comtés auront droit à une assemblée d'investiture de formalité. En effet, on ne se bouscule pas aux portes pour faire une campagne électorale basée sur la défense d'idées, sans aucun espoir de l'emporter.

LES CANDIDATS

Alexandre Boulerice, le futur candidat dans Saint-Jean, travaille présentement comme conseiller syndical au service de l'information du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP).

Diplômé en sociologie de l'Université de Montréal, M. Boulerice a poursuivi une scolarité de maîtrise en science politique à l'Université du Québec à Montréal et à l'Université McGill.

Journaliste à TVA et LCN de 1998 à 2001, il a aussi été analyste et coresponsable des revues de presse pour le Groupe Everest en 1997-1998. Il a travaillé comme organisateur communautaire à l'Union des travailleurs et travailleuses accidentés de Montréal (UTTAM) en 2001 et 2002.

Sa feuille de route politique nous rappelle que, dans le comté de Saint-Jean, il a été militant du PQ, membre du conseil d'administration de la SNQ et directeur des communications pour le député bloquiste Claude Bachand en 1997. Il a été président de la région de Montréal au Parti de la démocratie socialiste (ancien NPD-Québec) en 1997-1998.

Le futur candidat dans le comte d'Iberville, Guillaume Tremblay, 30 ans, est un technicien en éducation spécialisée qui réside à Mont-Saint-Grégoire.

M. Tremblay est organisateur communautaire et travaille pour la Fondation Marijo, vouée à l'aide aux enfants handicapés. ■

Rencontrez des gens de la région avec la ligne Match

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes :
[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

Bonnes rencontres !

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031

18 ANS et PLUS 1,98$ / la minute

Ligne Touch Tone

Annoncez-vous Gratuitement
En composant le 346-3100
Une seule boîte vocale par personne

Économiser en achetant un bloc de temps
(payable par Visa/Mastercard)
Contactez notre service à la clientèle au 346-3100
Puis, appuyez sur le (0)

www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

VEUVE, 60 ans, 5'6", grassette, cherche H de 5'9", retraité et n-fum, pour relation amicale. 1016

PIERRETTE, 40 ans, 5'7", 160 lb, chev bruns, yx bleus, monoparentale, travaille, recherche bon compagnon qui saura la faire rire, pour partager de l'amour. 1062

ANNIE, 25 ans, Rive-Sud, aime les restos, ciné, sortir, recherche H pour rien en particulier. 1020

ANDRÉA, séduisante, enjouée, taquine, pleine de vie, châtaine, 5'2", 144 lb, n-fum, cherche H entre 35-48 ans, 5'3"-5'10", entre 150-200 lb, séduisant, souriant et n-fum, pour relation harmonieuse. 1036

40 ANS, 5'5", n-fum, sans enfants, rougette, yx bleus, cherche H de 45 ans et plus, de belle app, n-fum, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse et stable. 1083

48 ANS, 5'4", 180 lb, chev brun-roux, yx pers, n-fum, sans drogue, réservée, fidèle, vraie, féminine, aime la musique retro et sentimentale, cherche H n-fum, sincère, fidèle, pour relation amoureuse stable. 1050

MAXIME, 24 ans, 5'6", 110 lb, chev bruns, yx verts-pers, féminine, est présentement aux études, aime sortir, restos, ciné, cherche H qui travaille, pour se connaître et plus. 1002

JEUNE FEMME DE 23 ANS, 5'4", 136 lb, cherche H de 23-36 ans, honnête, pour relation stable et simple. 1005

RETRAITÉE, veuve de 61 ans, enjouée, adepte de la nature et des voyages culturels, désire rencontrer un homme libre, pour relation amicale et partager de bons moments. 1028

FEMME AUTONOME, enjouée, pratique le vélo, patin et ski, cherche un partenaire avec affinités, n-fum, mince, entre 50-56 ans, pour relation sérieuse. 1059

FEMME ENTIERE, énergique et drôle, 41 ans, paraît plus jeune, 5'8", porte bien ses rondeurs, aime recevoir, la campagne, cherche H costaud d'esprit et simple de coeur, solide et souple, pour rire et évoluer. 1037

VEUVE DE 57 ANS, autonome, de belle app, aime la marche, musique, voyages, cherche un professionnel dans la 50aine, libre, grand et honnête, pour partager quelques moments de la vie. 1051

DIVORCÉE, 50aine, 5'5", 130 lb, chev blonds, de belle app, romantique, sentimentale, fidèle, cherche H de 45-55 ans, n-fum, spirituel, aimant la nature, marche. 1000

VEUVE, 5'5", 120 lb, 65 ans, aime la nature, animaux, vélo, marche, camping, bowling, pétanque, voyages, cherche H de 5'7" et plus, de 60-65 ans, n-fum, sobre. 1074

Homme cherche Femme

BEL HOMME, 22 ans, bien proportionné, sens de l'humour, cherche F pour des sorties, ciné, restos, sports. 2125

41 ANS, 5'8", 195 lb, chev châtains, yx verts, divorcé, a 3 enfants, aime la musique, danse, ciné, balades en voiture, cherche F de 38-40 ans, poids santé, autonome, avec affinités, qui aimerait bouger. 2127

HOMME D'AGE MUR DANS LA 40AINE, chev noirs, yx marron, 5'7", a un enfant, cherche F avec ou sans enfants, de 35 ans et plus, aimant la nature, plein air, sport, pour vie dynamique et harmonieuse.

VIERGE DE 48 ANS, 5'4", 165 lb, n-fum, a un fils de 12 ans, sérieux, discret, honnête, aime la campagne, cherche F poids prop, distinguée, sincère, entre 40-50 ans, pour relation sérieuse. 2080

39 ANS, 5'11", 200 lb, pas de graisse, chev châtains, yx verts, a une moustache, costaud, de belle app, cherche petite princesse pour vivre le bonheur à deux. 2122

30AINE, 5'9", 150 lb, chev et yx bruns, a un garçon, n-fum, aime les choses simples, vélo, marche, plein air, balades en auto, cherche F dans la 30aine, poids prop, autonome, pour relation sérieuse. 2112

HOMME DE 39 ANS, 6'1", 275 lb, chev noirs, yx bruns, monoparental, recherche F de 35-40 ans, de belle app, avec ou sans enfants. 2088

45 ANS, Marc, sans enfants, 5'9", yx bleus, lunettes, barbe courte, châtain, mince, bien prop, solitaire, honnête, intègre, cherche F de 35-45 ans, sans enfants, mince, apparence agréable, ouverte d'esprit. 2000

JEUNE HOMME DE 42 ANS, 5'8", 140 lb, yx bleus, châtains, aime la musique, vélo, restos, tête-à-tête, cherche dame de 30-40 ans et plus. 2009

GARÇON DE 48 ANS, yx bleus, 200 lb +, a un 4 1/2 avec un coloc, a un beau sourire, fait de la musique, aime la marche, cherche F. 2028

DANIEL, 54 ans, divorcé, bien enrobé, sans enfants à la maison, n-fum, honnête, travaillant, cherche F de son âge, n-fum, propre, dans un but sérieux, amitié d'abord. 2118

HOMME DE 5'7", 40aine, a un enfant de 11 ans, cherche F de 35 ans et plus, avec un enfant ou aucun. 2036

44 ANS, Alain, 5'10", 165 lb, yx bruns, lunettes, intellectuel, sort d'une relation difficile, propre, sensuel, discret, cherche F libre ou non, de 40-50 ans, pour des rencontres intimes. 2039

MARCO, reste sur la Rive-Sud de Montréal, aime la campagne, marche dans la forêt, cherche F de bonne humeur, honnête, avec ou sans enfants, aimant avoir du plaisir. 2050

Autre

JEUNE CAMIONNEUR, 25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, paraît bien, aime la campagne et la plage, désire rencontrer un homme de 18-25 ans, pour relation amoureuse à long terme. 4058

JEUNE HOMME, 23 ans, 5'9", 140 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, simple, versatile, cherche H entre 18-35 ans, de belle app, pour relation amicale d'abord et plus. 4041

COUPLE DE 36-42 ANS, propre, n-fum, de 5'2" à 5'9", 130 à 250 lb, cherche F de 36-45 ans, bien proportionnée, n-fum, propre, pour relation amoureuse. 4016

FEMME DANS LA 30AINE, 5'2", 125 lb, bien proportionnée, douce et sensuelle, cherche F bisexuelle, pour passer de bons moments à 2 ou à 3. 4011

JOLIE JEUNE FEMME DE 32 ANS, Sandy, 5', 100 lb, brunette, yx noisette, sexy, féminine, a déjà eu une aventure, recherche une aventure avec une autre femme. 4048

CHAUFFEUR D'AUTOBUS, 25 ans, 6', 210 lb, chev mi-longs bruns, yx bruns, porte des lunettes, cherche un gars entre 22-30 ans, pour des relations amicales ou amoureuses. 4052

MARTIN, 28 ans, aime essayer un peu de tout, ouvert, cherche un homme pour une première expérience. 4034

38 ANS, 5'6", en bonne santé, paraît bien, yx pers, chev bruns, simple, n-fum, 30 de taille, aime les sports, arts, cherche H n-fum, entre 20-40 ans, qui paraît bien, pour relation à long terme. 4030

JEUNE HOMME GAY DE 38 ANS, 5'7", yx pers, chev bruns, paraît bien, 30 de taille, n-fum, cherche H entre 20-40 ans, non obèse, assez grand, moyennement poilu ou pas du tout, pour relation à long terme. 4031

HOMME DE 52 ANS, 5'5", 155 lb, de belle app, propre, honnête, discret, n-fum, recherche H d'allure masculine, pour des rencontres occasionnelles intimes et partager autres plaisirs. 4038

BEAU JEUNE HOMME, 29 ans, 5'9", 145 lb, masculin et sexy, désire rencontrer un homme de 29-45 ans, costaud, de 5'9" et plus, bien membré, pour rencontres occasionnelles intenses. 4020

GARS DE 28 ANS, 5'11", 170 lb, chev noirs, yx pers, imberbe, masculin, paraît plus jeune, cherche beau bonhomme baraqué entre 18-35 ans, bien membré, pour développer amitié. 4045

Partenaire d'activités diverses

ENTRAÎNEMENT DES RECRUES ET DE LA RÉSERVE

Investissement de 4,3 M$ à la garnison de Farnham

LOUISE BÉDARD

La Défense nationale construit présentement un nouveau dortoir et érigera un nouveau centre d'instruction, au coût de 4,3 millions de dollars, à la garnison de Farnham, pour l'entraînement des recrues et de la réserve. Un des principaux utilisateurs de ces nouvelles installations sera l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes de Saint-Jean.

Le ministre John McCallum procède à la pelletée de terre symbolique. À ses côtés, de gauche à droite, Bruno Champeval, ingénieur de Construction de Défense Canada, le capitaine Jean Valiquette, coordonnateur de la garnison de Farnham, Alain Deschênes, gérant de projet de la firme Construction Bugère Inc., le député Denis Paradis, Claude Bédard, gestionnaire de projet pour la Défense, et Josef Hüsler, maire de Farnham.

(Photo: Rémy Boily)

Le ministre de la Défense nationale, John McCallum, a fait l'annonce des travaux mercredi dernier, aux côtés du député du comté de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, et du colonel Daniel Benjamin, commandant du 5e Groupe de soutien, la méga-base militaire de Montréal à laquelle appartiennent les garnisons de Farnham et Saint-Jean.

Un montant équivalent de 4,3 millions sera investi aussi à la garnison de Longue Pointe, à Montréal, pour la construction d'un complexe de dortoirs et d'un centre d'instruction servant presque essentiellement à l'entraînement des membres de la réserve, en majorité des résidents de la région de Montréal, ainsi qu'aux cadets.

Avec l'accroissement du recrutement, la garnison de Farnham fait face à une demande croissante d'utilisation. L'École de leadership et de recrues, les unités du 5e Groupe-brigade mécanisé du Canada de Valcartier, les membres des 34e et 35e Groupe-brigade du Canada (réserve) et les cadets y offrent des cours de recrues, des exercices de tir à la carabine, au pistolet et à la grenade et de l'entraînement aux techniques de campagne et de guerre hivernale.

En 2002, la garnison de Farnham a servi de centre d'entraînement pour 110 000 jours/personnes.

La phase 1 du projet comprend la construction d'un dortoir d'environ 1 460m_ sur deux étages entièrement meublé pouvant loger 160 personnes et des travaux de génie civile (aqueduc et égout). Le contrat de construction du bâtiment et le remplacement des conduits d'eau et d'égout a été attribué à la firme Construction Bugères Inc. de Saint-Hyacinthe à la suite d'un appel d'offres. La phase 1 sera complétée par l'achat de 200 000 $ d'ameublement. La construction devrait être terminée en juin.

Ce nouveau dortoir remplacera les installations actuelles constituées de bâtiments aménagés au milieu des années 60 et qui se voulaient pourtant temporaires. Ces bâtiments sont devenus désuets et sont dans un très mauvais état.

Dans une seconde phase du projet à être terminé d'ici mars 2004 sera érigé aussi un centre d'instruction comportant des salles adaptées aux besoins de la formation militaire.

«Ce contrat est une étape importante dans la modernisation des installations de la garnison de Farnham, qui est nécessaire pour lui permettre de continuer à appuyer l'entraînement de nos recrues et de nos opérations militaires au Québec», a déclaré le ministre McCallum.

De son côté le ministre et député Paradis s'est réjoui de l'annonce permettant de positionner la garnison de Farnham à l'échelle nationale grâce à l'aménagement d'infrastructures de qualité supérieure. Farnham est déjà le plus important centre d'entraînement pour le tir au Canada, a-t-il mentionné.

Le colonel Daniel Benjamin rappelle que la garnison de Farnham a connu des hauts et des bas depuis sa fondation mais vit actuellement un regain de vie avec l'accroissement du recrutement de la force régulière et l'entraînement de la réserve. ■

(Photo: Rémy Boily)

La garnison de Farnham sert de centre d'entraînement aux recrues entre autres pour l'initiation aux techniques de campagne et de guerre hivernale.

De camp d'internement à centre d'entraînement de toutes les recrues

La garnison de Farnham longtemps appelée le camp de Farnham a connu des hauts et des bas depuis près d'un siècle. Aujourd'hui son rôle est directement associé à celui de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes localisée à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Farnham voit son utilisation accrue avec la hausse du recrutement dans les Forces canadiennes. Toutes les personnes recrutées à travers le Canada reçoivent leur formation de base à Saint-Jean et par le fait même passent par Farnham où se tiennent les exercices de tir et l'entraînement aux techniques de campagne et de guerre hivernale.

C'est en 1910 que le ministère de la Milice et de la défense acheta un vaste terrain de 1 300 acres en grande partie boisé situé à l'ouest de Farnham. Des unités de cavalerie et divers corps et services de logistique y furent alors envoyés pour l'entraînement. Dans les débuts, les militaires vivaient sous la tente et s'adonnaient à des manoeuvres. Le grand terrain du camp permit alors aux soldats de se familiariser avec le fusil Ross que venait d'acquérir l'armée canadienne. En 1909, il y eut jusqu'à 14 000 militaires.

Mais le camp était détrempé et les conditions de vie malsaines. Des travaux durent être effectués. Durant la Première guerre mondiale, Farnham devint un véritable camp militaire. Mais à la fin des hostilités, il ferma et demeura inutilisé jusqu'à la Seconde guerre mondiale.

INTERNEMENT

Des travaux exécutés dès 1939 permit d'en faire une base capable d'accueillir plus de 7 000 hommes. Une école d'officiers, une de sous-officier et une d'entraînement avancé furent créées. Les camps militaires de Saint-Jean, Sherbrooke, Joliette, Sorel et Saint-Jérôme y envoyaient leurs hommes, une fois leur entraînement de base complété.

Les résidents plus âgés de Farnham se rappellent les défilés du vendredi alors que les militaires à l'entraînement, fanfare en tête, marchaient dans les rues. Ce déploiement marquait le départ d'un nouveau groupe pour Halifax et la traversée outre-mer.

Le 16 octobre 1940, Farnham devint aussi un centre d'internement de prisonniers de guerre allemands et de ressortissants des pays ennemis dont le Japon. Le camp d'internement pouvait détenir jusqu'à 700 personnes. Jusqu'à l'été 1946, des officiers et soldats allemands faits prisonniers en Europe y furent détenus. Au cours de toute cette période, environ 2 800 personnes internées, des réfugiés et des prisonniers de guerre furent gardés sous la surveillance de soldats canadiens qui n'étaient pour certains que des collégiens membres de la réserve.

CADETS

Après la Deuxième guerre mondiale, le niveau d'activités décrut. Farnham devint l'école de la Force de réserve. Des camps d'été pour les cadets y furent organisés dès 1947. L'année de la confédération en 1967, le camp s'est vu décerner le titre de «Camp du centenaire» des cadets.

Durant la crise du verglas, en janvier 1998, la garnison a hébergé le 35e Groupe-brigade du Canada pour l'opération Récupération. Les unités militaires venues en aide aux autorités civiles dans la MRC Brôme-Missisquoi y furent logées.

Aujourd'hui, Farnham est une entité du 5e Groupe de soutien de secteur, la méga-base militaire de la Force terrestre au Québec, à laquelle appartiennent aussi les garnisons de Saint-Jean, Longue Pointe et Valcartier.

Toutes les recrues officiers et membres du rang, des réservistes, des miliciens s'y entraînement en début de carrière. Au cours des dernières années, la Défense nationale a entrepris de moderniser les installations dotant Farnham notamment de champs de tir électroniques à la fine pointe de la technologie. Le nouveau dortoir permettra d'accueillir un roulement de 4 000 à 6 000 militaires par année. ■

2000 personnes à la Fête des mitaines

EDITH PARIZEAU

Après une semaine de froid sibérien, ils étaient 2000 à vouloir profiter du soleil et du petit réchauffement des températures dimanche dernier. Ils s'étaient tous donné rendez-vous à la première des quatre journées de la Fête des mitaines, sur la patinoire du canal de Chambly, à Saint-Luc. Les patins, les mitaines et le plaisir étaient de mise en cette «journée gonflée».

(Photos Rémy Boily)

Les enfants ont pu s'en donner à coeur joie dans les manèges gonflables installés pour eux sur la glace du canal de Chambly, à Saint-Luc.

La première journée de la Fête des mitaines est sans contredit une réussite pour la régisseure du Service des loisirs et bibliothèques de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Caroline Roy. «C'est ce qu'on peut appeler une belle journée. Il faisait froid et le vent était frisquet, mais les gens sont sortis quand même et sont venus s'amuser avec nous. De plus, la glace est très belle, à cause du froid, mais aussi du travail des cols bleus des Travaux publics.»

La journée, sur le thème des jeux gonflables, a attiré bien des familles. Les enfants ont pu s'amuser dans les manèges soufflés, jouer au mini-golf et se faire maquiller. Les deux glissades étaient aussi en fonction. Les petits et grands pouvaient enfin mesurer leurs habiletés dans des jeux d'adresse.

Les frileux avaient aussi accès au Pavillon jeunesse pour se réchauffer ou autour des petits foyers extérieurs installés un peu partout sur le site. Mme Roy tient à féliciter les Amis du canal de Chambly, qui pour la première fois cette année, collaborent à la Fête des mitaines. «On travaille ensemble cette année et ça va très bien. Ce sont des gens dévoués.»

FEUX D'ARTIFICES

Samedi, le Pavillon jeunesse prendra des airs de carnaval avec sa «soirée illuminée». Dès 19 heures, les gens sont conviés à admirer le feu d'artifice. C'est la firme Royal Pyrotechnique, conceptrice entre autres du feu d'artifice de la Fête nationale, qui a créé celui qui sera présenté samedi. «Ça va être très beau. Même s'il est plus modeste, c'est toujours spécial de voir un feu d'artifice l'hiver, avec les reflets sur la neige. C'est spectaculaire», promet Caroline Roy.

La soirée, où on attend environ 1500 personnes, se terminera par un feu de joie. «Cette soirée-là ressemble davantage à un carnaval. Les gens viennent surtout marcher, prendre l'air après le souper. C'est très agréable», assure Mme Roy. La soirée illuminée devrait prendre fin vers 20h30. ■

Guerre contre l'Irak: McCallum très prudent

Le ministre de la Défense nationale, John McCallum, dit avoir appris à ne pas parler à partir de spéculations. Ainsi est-il demeuré très prudent dans ses réponses aux questions portant sur la participation canadienne à une éventuelle guerre contre l'Irak.

De passage à la garnison de Farnham, mercredi dernier, pour l'annonce des travaux de construction d'un nouveau dortoir et d'un centre d'instruction, le ministre a été appelé à commenter les derniers propos du premier ministre Jean Chrétien rappelant que la politique du Canada consiste à agir dans le cadre d'une résolution des Nations unies.

Quelques heures auparavant, M. Chrétien avait cherché à mettre fin à une ambiguïté concernant l'engagement du Canada. Mais il avait refusé de préciser quelle serait l'attitude de son gouvernement advenant une attaque américaine sans mandat de l'ONU. M. Chrétien a dit qu'il s'agissait d'une question hypothétique pour le moment.

M. McCallum a fait de même se refusant à parler de la position canadienne si les États-Unis devaient déclencher la guerre à leur initiative. Il ne s'aventure plus sur le terrain des hypothèses.

La semaine précédente, à Washington, à la sortie d'une rencontre avec le ministre américain de la Défense, Donald Rumsfeld, le ministre canadien avait laissé entendre que le Canada pourrait participer à une guerre en Irak, aux côtés des Américains, avec ou sans l'aval de l'ONU. ■

Pressé de questions sur une participation du Canada à une guerre en Irak, le ministre John McCallum s'est montré très prudent.

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Joie de vivre

Le groupe de soutien Joie de vivre, qui s'adresse aux personnes seules à la suite d'une séparation, d'un divorce, d'un deuil ou qui vivent seules, tient une soirée le mercredi 22 janvier, à 19h30, à l'arrière de la cathédrale, au 218 Jacques-Cartier. Information: Jacqueline au 346-3548 ou Claire au 349-5300.

CID

Dès cette semaine, le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu reprend ses activités du mardi après-midi. Les cafés-rencontres se déroulent de 13h30 à 15h30. Le CID est situé au 45 Saint-Georges. Information: 346-0662.

Centre des aînés

Le Centre des aînés johannais invite les gens intéressés à se familiariser avec l'informatique à s'inscrire dès maintenant à son atelier qui débutera le 3 février pour une durée de 10 semaines. Les ateliers auront lieu selon les disponibilités. Des cours intermédiaires seront aussi donnés de même qu'un atelier sur Internet. Il suffit d'avoir suivi l'atelier d'initiation. De plus, le centre offre à ses membres la chance de jouer au badminton les lundis et mercredis de 19h30 à 21h30 dès cette semaine. Les inscriptions pour les deux activités se font en personne au Centre des aînés durant les heures d'ouverture, de 9 à 11 heures et de 13 à 16 heures. Information: 347-4500.

3 fois 20 ans

Le Club des 3 fois 20 ans organise une soirée de danse le vendredi 24 janvier à 19h30 au Centre des aînés. Un léger goûter et du café seront servis en soirée. Robert Thibaudeau animera la soirée. Le coût est de 6 $. Des prix de présence seront aussi tirés.

Âge d'or Normandie

Le Club d'âge d'or Normandie vous invite à son souper mensuel le samedi 25 janvier, à 18 heures, à son local du 640 Dorchester. Les portes ouvriront dès 17 heures. Le souper sera suivi d'une soirée dansante. Les billets sont en vente au local du club au coût de 8 $. Réservation et information: Micheline Robert au 358-5695.

Inclusion

L'organisme Inclusion offre un café-rencontre mardi le 28 janvier dès 11 heures. On y discutera des biens communs et un vidéo sera présenté. Un dîner sera servi aux participants. Le tout se terminera à 15 heures. Confirmez votre présence au 346-7369. De plus, tous les mercredis, Inclusion permet aux gens de venir lire le Canada Français gratuitement tout en prenant un café. Les jeunes mères ont une garderie à leur disposition lors des jours d'activités.

GEME

Le groupe d'entraide pour un Mieux-Être invite les gens qui souffrent de troubles anxieux, de phobies ou de troubles paniques à la rencontre de son groupe de soutien tous les mardis soirs, de 19h30 à 21h30. Les rencontres ont lieu au Centre culturel Fernand-Charest, à la salle 6. Information: 1-866-443-4363.

Obésité

Un groupe de soutien pour les personnes souffrant d'obésité est sur le point de se former. Le groupe tiendra sa première rencontre le 29 janvier, à 19 heures, au sous-sol de l'église Saint-Lucien, au 120 Dollard. Il en coûte 5 $ pour l'entrée, afin de défrayer la location de la salle. Information: Marc Bricault au 347-9563.

Famille à coeur

Famille à coeur lance une autre session du programme Y'a personne de parfait le 30 janvier, de 13h30 à 15h30. Le programme s'adresse aux parents d'enfants de 0 à 5 ans qui désirent augmenter leurs forces et leurs ressources personnelles. C'est gratuit pour les membres. L'organisme propose aussi un atelier de massage pour bébé à partir du 3 février au coût de 35 $ pour les membres et 45 $ pour les non membres pour les cinq cours. Diane Daigneault offre aussi un atelier d'éveil pour la mise au monde le 4 février de 19 à 21 heures. Réservez vos places le plus vite possible au 346-1734.

Âge d'or Iberville

Le Club de l'âge d'or d'Iberville offre des cours d'initiation à l'informatique (Windows, Word, Internet et courriel) à partir du 27 janvier à son local du 481 boulevard d'Ibervile. Information: Rita Hemmings au 347-4687.

Opti-Danse

Le Club Optimiste de L'Acadie Nord organise une Opti-danse le 31 janvier de 19 à 22 heures pour les jeunes de 6 à 13 ans. Il en coûte 3 $. La soirée aura lieu à l'école Napoléon-Bourassa, à L'Acadie, au 535 des Vieux Moulins. Pour assurer une plus grande sécurité, les parents sont priés de venir chercher leur enfant à l'intérieur de l'école.

GLB du Haut-Richelieu

L'association Gai Haut-Richelieu se nommera désormais GLB, pour gai, lesbienne et bisexuel(le), du Haut-Richelieu. Le groupe, qui bénéficie d'une association avec MTS-Sida Montérégie, tiendra tous les premiers mardis du mois un café-échange sur un sujet différent. La soirée du 4 février prochain sera consacrée à «Comment j'ai fait mon coming-out.» Il est possible de s'inscrire dès maintenant au www3.sympatico.ca/pierre.goudreau ou en réservant votre place au 348-2265 (Pierre) ou au 1-888-227-7432 poste 24 (Yannick).

Ateliers de lecture

Le Centre d'action bénévole d'Iberville propose aux parents qui veulent stimuler leur enfant à la lecture son programme «On découvre l'écrit, je t'aide pour la vie». Les ateliers sont gratuits et sont construits de façon à aider les parents à améliorer les conditions de réussite scolaire pour leur enfant de 0 à 5 ans. Information: France Tétreault au 347-1172.

Fibromyalgie

La réunion de janvier du groupe de soutien de la fibormyalgie est reportée en février. Les abonnés de la piscine Marie-Rivier doivent aussi s'inscrire avec le billet publié dans le Loisir Action ou en téléphonant à la piscine Claude-Raymond au 357-2187. Les cours débutent le 20 janvier. Information: Evelyne au 347-2110. ■

Les ex-pompiers vous invitent à donner du sang

L'Association des ex-pompiers d'Iberville invite la population à sa prochaine collecte de sang qui aura lieu le lundi 27 janvier, de 13 heures à 20h30, au Pavillon Mille-Roches, au 190 Lareau, à Iberville. Pas moins de 275 donneurs sont attendus à ce rendez-vous annuel. ■

Les Optimistes de St-Luc invitent les jeunes à leur tournoi d'échecs

EDITH PARIZEAU

Le Club Optimiste de Saint-Luc invite les jeunes de la région à son prochain tournoi d'échecs qui aura lieu le dimanche 2 février prochain. L'invitation est spécialement lancée aux jeunes qui n'ont jamais participé à un tournoi. Les intéressés n'ont qu'à s'inscrire avant le 27 janvier et il faut faire vite, car il n'y a que 120 places.

Les jeunes pourront prendre un cours sur les règles de base du jeu avant de participer au tournoi du 2 février prochain.

Tous les participants affronteront un jeune de leur niveau scolaire et s'ils en sont à leur première participation, ils affronteront aussi un joueur qui prend part à son premier tournoi. Les résultats des parties seront ensuite compilés pour déterminer les cotes de chacun. Ces cotes seront valides pour l'Association Échecs et mat et serviront à les classer pour les prochains tournois.

Les jeunes devront se présenter à l'école Sacré-Coeur, à Saint-Luc, le matin du tournoi, entre 11h15 et 11h45. Ceux qui le désirent pourront suivre un cours sur les règles de base du jeu d'échecs. Ils pourront y apprendre entre autres le mat, le roque et différentes tactiques comme la fourchette et le clouage. Le cours aura lieu de 9h30 à 11 heures. Il faut cependant réserver sa place puisque le nombre est limité à 20 joueurs. Les cours seront donnés par les membres du Club d'échecs de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le tournoi devrait prendre fin à 15h30.

Pour s'inscrire, il faut laisser un message sur le répondeur au 347-5577, avant le 27 janvier et qui mentionne le nom, le niveau scolaire, le nom de l'école et le numéro de téléphone du participant. Il en coûte alors 5 $ pour tous, et 2,50 $ pour les résidents du secteur Saint-Luc. Après le 27 janvier, le coût de l'inscription grimpe à 8 $. S'il reste de la place, il sera possible de s'inscrire à la porte, le jour même. Pour s'inscrire et au tournoi et au cours, il en coûte 12 $ et 8 $ pour les jeunes résidents du secteur Saint-Luc. Il est possible pour les parents d'assister gratuitement au cours avec leur enfant.

Les gagnants des catégories recevront une médaille pour souligner leur victoire et tous les autres recevront un prix de participation.

À la suite du tournoi du 8 décembre dernier, le jeune Olivier Poulin, un élève de maternelle de l'école Saint-Eugène, est grimpé à la quatrième place de sa catégorie au Québec. Hubert Cousineau, en deuxième année à l'école Saint-Luc, occupe le 14e rang et Gabriel Bellerose, en quatrième année à l'école Saint-Gérard, est 12e au Québec. ■

301 212 $ remis aux Amis du canal de Chambly

EDITH PARIZEAU

Les Amis du canal de Chambly se sont vu remettre une aide financière de 301 212 $ afin de réaliser le Projet-Multi, qui permet à 25 jeunes de 16 à 30 ans de la région d'acquérir de l'expérience de travail au sein de l'organisme. C'est le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, qui est venu faire l'annonce, à Chambly.

Les jeunes participants pourront pendant six mois faire valoir leurs talents et de les développer, établir des contacts, garnir leur porte-folio et leur curriculum vitae d'une expérience de travail et élargir leur champ d'intérêt. Ils seront appelés à travailler sur des projets, dont le programme scolaire sur le patrimoine du canal, les Fêtes de Champlain ainsi que l'animation et la surveillance sur les patinoires du canal.

Les participants à ce projet sont Claudie Boyer, coordonnatrice de projet, Josée-Mélanie Lupien, superviseur, Patrick Barrière, Julie Paquette et Marie-Josée Stortini, animateurs. Robert April, Marie-Pier Bélanger, Sébastien Bélanger, Sabrina Bergeron, Ludovic Bolduc, Christian Boulanger, Joanie Brassard, Dominique Cadotte, Martine Coupal, Mélanie Dubuc, Jonathan Genois-Cartier, Vincent Grégoire-Montpetit, Jean-François Johnson, Stéphanie Jones, Marc-André Lachance, Charles-Étienne Landry, Steve Landry, Alexandre Lapointe, Maryse Legault, Christine Lévesque, Charles-Édouard Mathieu, Jonathan Paquette, Christine Pichette, Maxime Pilon et François Tessier sont les participants. ■

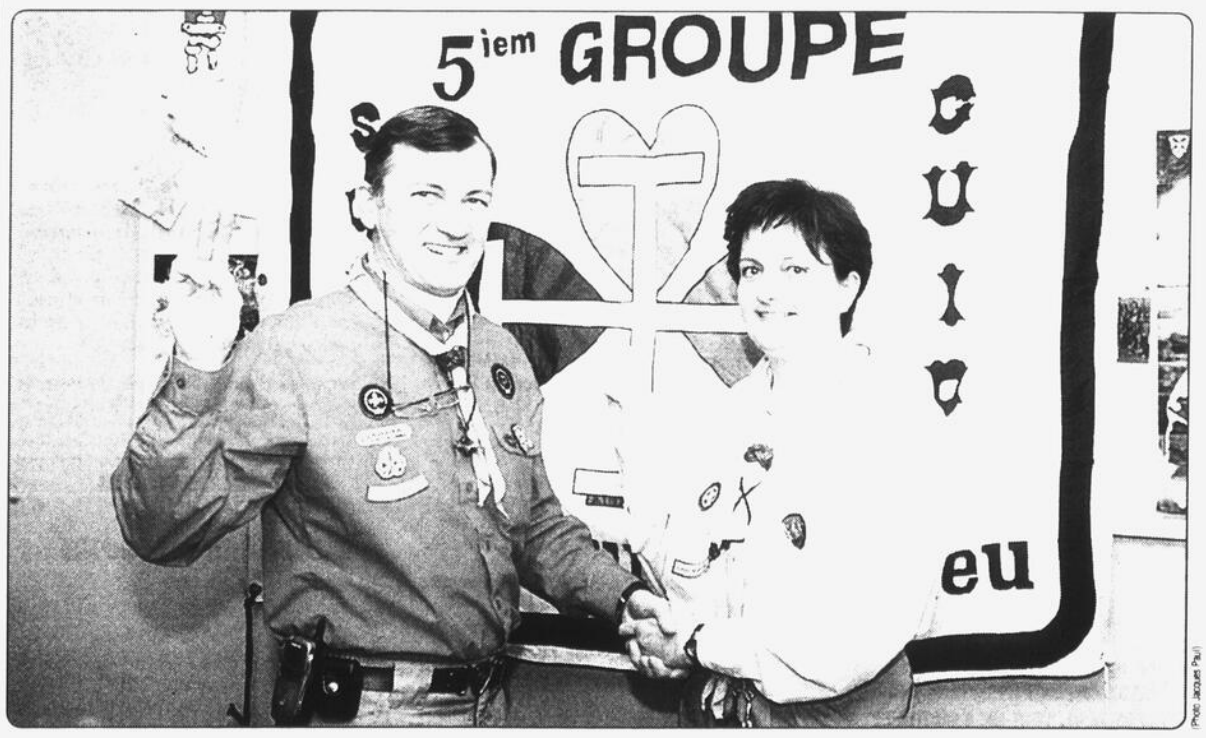
Il reste des billets pour l'Opti-voyage

Le Club Optimiste de Saint-Eugène organise son super tirage Opti-voyage annuel le 1er février prochain. Pas moins de quatre fins de semaine et six crédits-voyage seront tirés parmi les détenteurs de billets. Les fins de semaine valent au total 1500 $ et les crédits-voyage ont une valeur totale de 13 500 $.

Il reste encore quelques billets en vente à 120 $ sur les 300 mis en circulation. Ces billets permettent aussi d'assister au souper du 1er février, dans le cadre duquel seront tirés les voyages. Par contre, les gens qui n'auront pas de billet de tirage et qui veulent assister à la soirée peuvent le faire en se procurant un billet à 30 $. Lors de la soirée, un souper cinq services sera servi et le groupe «Les Goûts Réunis», jouera des airs durant le repas. Le groupe «Top Secret» offrira une performance humoristique de 90 minutes après. Enfin, plus de 1000 $ en prix de présence seront tirés au cours du souper. On peut se procurer les billets auprès de Ginette Grandmont au 359-0009. ■

Conférence à l'AFÉAS Saint-Noël

Le 15 janvier dernier, l'AFÉAS Saint-Noël Chabanel recevait la notaire Christiane Vincent en conférence. Elle est venue parler devant les 30 personnes présentes des mandats en cas d'inaptitude, du règlement de succession, de l'importance du testament notarié et de l'incidence légale des unions de fait. Comme plusieurs questions sont demeurées sans réponses, elle reviendra pour une autre conférence, mais la date reste à déterminer. L'AFÉAS tient à la remercier. ■



Changement de coordonnateur scout

Jean-Guy Roy, coordonnateur du 5e Groupe scout de Saint-Jean-sur-Richelieu pendant cinq ans et demi a cédé sa place à Claire Boisvert. Elle sera en place pour un mandat de deux ans. M. Roy, qui en est à sa 28e année de bénévolat au sein des scouts, devient vice-coordonnateur à l'animation et restera animateur du groupe pionnier Inukshuk. ■

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- DÉPELTEAU-POIRIER (Annette)
- DORAIS (P. Fernand, S.J.)
- DUQUETTE-BLAIS (Fernande)
- LUSSIER-BRODEUR (Solange)
- SCALAIS-MARCOTTY (Eugénie)
- SCOTT (Claude)
- SURPRENANT-ROUSSEAU (Micheline)
- TOUSSAINT-COUTURE (Georges)

DUQUETTE-BLAIS
Fernande
(1923-2003)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 janvier 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Madame Fernande Duquette, épouse de feu Paul-Émile Blais. Elle laisse dans le deuil ses enfants Réjean, Alain (Lyne Fortin), Jocelyne (Gaëtan Héroux), Louise (Jean Vanier), ses petits-enfants Marc-André et Katya Blais, ses soeurs et son frère ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu ce mercredi 22 janvier à 11 h, en l'église de Saint-Luc.

DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

La famille recevra les condoléances à l'église 1 heure avant la cérémonie. Les membres de la famille désirent remercier le personnel du Centre de Dialyse du Haut-Richelieu.

LUSSIER-BRODEUR
Solange
(1924-2003)

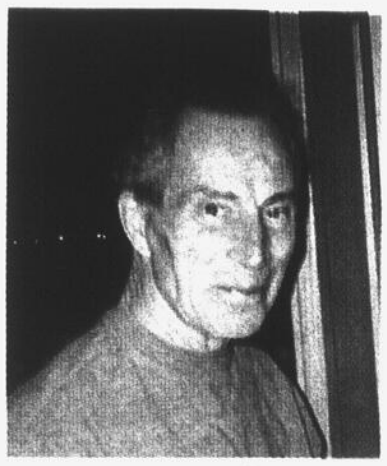
De L'Acadie, le 11 janvier 2003, à l'âge de 78 ans, est décédée Madame Solange Lussier, épouse de feu Armand Brodeur et mère de feu Donald Brodeur. Elle laisse dans le deuil sa sœur Eugénie, ses frères Jacques, Germain (Hélène Boudreau) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le samedi 25 janvier à 11 h, en l'église de Saint-Alexandre.

DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église, 30 minutes avant le début de la cérémonie.

Des dons aux soins palliatifs de la Résidence Champagnat seraient appréciés.

SCOTT
Claude
(1932-2003)



À Iberville, le 19 janvier 2003, à l'âge de 70 ans, est décédé Claude Scott. Il laisse dans le deuil son épouse Lise Robert, ses enfants Christine (Stéphane Duquette), Hugo (Andréanne Verreault), ses petits-enfants Alexandre, Vanessa, Gabriel et Samuel, plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et nombreux autres parents et amis. Exposé aujourd'hui à compter de midi (12 h) aux

RÉSIDENCES FUNÉRAIRES
CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles suivront à 14 h, en l'église St-Athanase d'Iberville, suivies de la crémation. Des dons aux soins palliatifs de la Résidence Champagnat seraient appréciés.

SURPRENANT-ROUSSEAU
Micheline
(1954-2003)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 janvier 2003, à l'âge de 48 ans, est décédée Madame Micheline Surprenant, épouse de Monsieur Daniel Rousseau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Dominic (Nathalie Pichette) et Jean-François (Amélie Hudon), sa belle-mère Marie-Paule Rousseau, ses frères Daniel (Lise Marcil) et Guy (April Gaudreault), ses belles-sœurs et beaux-frères Claudette (Daniel Marcil), Carole (Daniel Gosselin), Yvan, Yvon ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le vendredi 24 janvier à 14 h, en la cathédrale de Saint-Jean.

DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

La famille recevra les condoléances à l'église, 30 minutes avant les funérailles.

Des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.L.

287383-3-c34-c

TOUSSAINT-COUTURE
Georges
(1927-2003)

À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 8 janvier 2003, à l'âge de 76 ans, est décédé Georges Toussaint-Couture. Il laisse dans le deuil son épouse Laure-Aline Daneault, ses enfants Michel (France Fontaine), Suzanne (Guy Boudreau), Roger (Nicole Fluet), Robert (Sylvie Fontaine), Denis (Guyane Robert), huit petits-enfants, trois arrière-petits-fils, deux sœurs, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, autres parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, ont été célébrées le samedi 11 janvier à 13 h 30, en l'église Saint-Noël-Chabanel d'Iberville.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

DIRECTION FUNÉRAIRE
CLAUDE ET EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Remerciements

BISSONNETTE-CHOQUETTE
Rita

Suite au décès de notre mère, survenu le 19 novembre 2002, à l'âge de 83 ans, nous désirons vous remercier, parents et amis, de nous avoir témoigné votre sympathie, soit par votre présence aux funérailles, vos offrandes de messes ou vos dons aux soins palliatifs de la Résidence Champagnat d'Iberville.

Ses filles Diane, Suzanne, Joanne et Anne-Marie ainsi que la famille

Remerciements

BOUCHARD-GRÉGOIRE
Claire

Suite au décès de Claire Bouchard, survenu le 20 novembre 2002, à l'âge de 85 ans, ses enfants Gilles (Fernande Béchard), Mariette (Jean-Gilles Piédalue), Hélène (Hubert Deslauriers), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie. Que chacun considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Remerciements

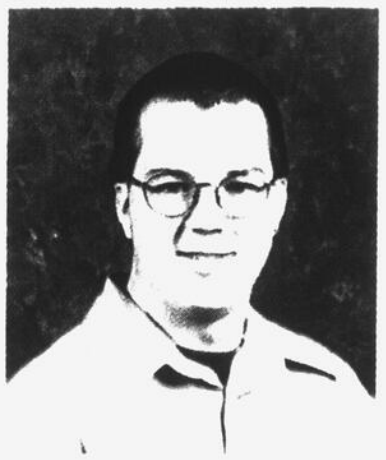
PROVOST
Aimé
(1906-2002)

À la suite du décès de Monsieur Aimé Provost, survenu le 25 décembre 2002, à l'âge de 96 ans et 11 mois, ses 8 enfants Armelle (Jacques Poissant), Gisèle (André Michaud), Hermine (Victor Dubreuil), Herbain (Georgette Boulerice), Albiny (Fernande Frappier), Graciette (Jean-Guy Tremblay), Manon (Claude Benjamin), Line (Michel Duhaime), ses 19 petits-enfants, ses 28 arrière-petits-enfants ainsi que son arrière-arrière-petit-fils, désirent vous exprimer leur plus vive reconnaissance pour la sympathie que vous leur avez témoignée.

Parents et amis, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

2e anniversaire

DUBOIS
Danny
(23 janvier 2001)



Deux ans que tu es parti. Notre peine est aussi profonde. Les journées les plus difficiles, ce qu'il nous manque le plus, c'est de pouvoir te mettre la main sur l'épaule et de te dire : «C'est beau mon gars, continue». Nous nous accrochons au souvenir de ta joie de vivre et de ton sourire qui seront gravés à jamais dans nos coeurs et nos pensées. Continue de veiller sur nous.

Nous t'aimons !

Papa, maman et Susie

Une messe sera célébrée le 25 janvier à 19 h à Saint-Grégoire.

Prière infaillible à la vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

N.M.

291456-3c34-s

10e anniversaire

VANDAL
Roger

Simplement pour te dire, cher papa, que même si 10 ans se sont écoulés depuis ton départ, tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Jamais nous ne pourrons oublier la personne si généreuse que tu étais. Ton souvenir restera gravé éternellement en nous.

Protège-nous tous car nous t'aimons tant.

Ton épouse Lucille, tes enfants Marielle, Marie-Anne et tes petits-enfants

16e anniversaire

L'HEUREUX
Ghyslaine

Le temps passe, mais jamais ton souvenir ne s'efface. Tu es toujours présente dans nos pensées.

Denis

Remerciements

CHOQUETTE
Bruno
(2 mars 1920 - 31 décembre 2002)

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

DORAIS
P. Fernand, S.J.
(1928-2003)

À Saint-Jérôme, le 16 janvier 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé le père Fernand Dorais, s.j., après 53 ans de vie religieuse. Né à Saint-Jean-sur-Richelieu, il fit ses études au Séminaire de Saint-Jean, il entra chez les jésuites en 1949 et fut ordonné prêtre en 1961. Après des études à La Sorbonne (Paris) et à l'Université de Montréal, il fut professeur de littérature française à l'Université Laurentienne (Sudbury) et publia des ouvrages et articles en lien avec sa spécialisation. Outre ses confrères jésuites, il laisse dans le deuil son frère Pierre (Marthe Desranleau), sa soeur Suzanne, neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé à la

MAISON DES JÉSUITES
175, BOUL. DES HAUTEURS
À SAINT-JÉRÔME

le vendredi 24 janvier à partir de 14 h. Il y aura une réunion de prières à 20 h. Les funérailles y seront célébrées le samedi 25 janvier à 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Aide aux Jésuites canadiens (25, rue Jarry Ouest, Montréal H2P 1S6) seraient appréciés.

DIRECTION MAISON FUNÉRAIRE TRUDEL INC.

DÉPELTEAU-POIRIER
Annette

À la Résidence Champagnat, le 14 janvier 2003, à l'âge de 94 ans, est décédée Annette Dépelteau, épouse de feu Félix Poirier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (feu Arthur Horrobin), Claude (Denise Vallières), Micheline (Yves Goyette), Alain (Lucie Benoit), 10 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances ce mercredi de 19 h à 22 h, jeudi à compter de midi.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
AIMÉ VEZEAU, DIRECTEUR

Les funérailles auront lieu le jeudi à 14 h, en l'église Saint-Lucien et de là au crématorium Oligny & Desrochers. Des dons à la Fondation de la Résidence Champagnat seraient appréciés.

Respectueusement, nous allégeons le fardeau des arrangements funéraires avec grâce et dignité...

· Pré-arrangements · Composition
· Columbarium · Mausolée
· Crématoire · Monuments
· Chapelle

Des prix défiant toute compétition !

(450) 359-2204

102062-3c34-s

SCALAIS-MARCOTTY
Eugénie
(1914-2003)
(St-Alexandre d'Iberville)

À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 19 janvier 2003, à l'âge de 88 ans, est décédée Eugénie Scalais, épouse de feu Raymond Marcotty. Elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Odette Lagüe), Gilbert (Lise Tremblay), André (Raymonde Marier), Jacqueline (Marcel Quintin), Georges (Ginette Landry), Danielle (Pierre Boulais), 18 petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants, plusieurs autres parents et amis. Exposée le jeudi 23 janvier à compter de 14 h aux

RÉSIDENCES FUNÉRAIRES
CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles auront lieu le vendredi 24 janvier à 11 h, en l'église St-Alexandre d'Iberville. Inhumation à St-Alexandre. Vendredi, ouverture des salons à 9 h, départ à 10 h 30.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés.

5e anniversaire

ROY
Diane
(25 janvier 1998)

Déjà cinq ans que tu nous as quittés, tu seras toujours dans nos pensées. Veille sur nous tous mon amour.

Yves, Charles et la famille

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour plus d'information
1 800 668-6381

Centre funéraire
Oligny & Desrochers

Yvon Desrochers
propriétaire

Aimé Vezeau
directeur

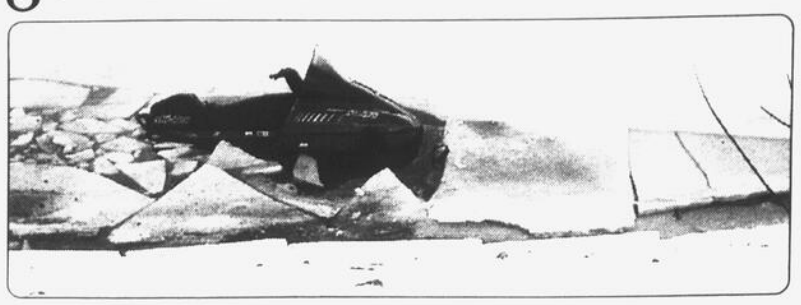
Pour un service personnel
dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges,
Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud,
Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
346-1124
094068-3c34-j

Une motoneige s'enfonce dans le canal

Samedi dernier, la glace du canal de Chambly, à la hauteur de la rivière des Iroquois, sur la limite de Saint-Luc et de Carignan, a cédé sous une motoneige. Le conducteur, un homme de la région de Mirabel, s'est aventuré sur la glace, qui n'avait pas deux pouces d'épaisseur.

Il l'a senti craquer et a pu se rendre au bord du canal avant que la motoneige ne s'enfonce dans l'eau. Il s'est mouillé jusqu'aux genoux, mais n'a pas été blessé.

L'alcool n'est pas en cause. L'homme était accompagné d'un ami qui le suivait sur une autre motoneige. Ce dernier est sain et sauf, de même que son véhicule.



La motoneige s'est complètement enfoncée dans l'eau, mais heureusement, son conducteur ne l'a pas suivie.

À l'arrivée des policiers, qui avaient d'ailleurs été appelés sur les lieux parce que les deux hommes circulaient sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, la motoneige avait disparue dans le canal. Une remorqueuse a été nécessaire pour la sortir de l'eau.

Cette mésaventure est survenue au moment où se terminait la Semaine internationale de la sécurité à motoneige, où à chaque année, on insiste sur la sécurité sur les cours d'eau et les lacs. ■

Un autre accident impliquant une auto-patrouille

EDITH PARIZEAU

Décidément, la malchance poursuit les patrouilleurs du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. Une autre auto-patrouille a été impliquée dans un accident de la route lundi matin, un peu avant 9 heures, au coin de Saint-Jacques et Mercier. L'accident a fait un blessé léger.

Le policier qui était à bord de la voiture banalisée répondait à un appel d'urgence pour un système d'alarme et roulait en direction du pont Gouin sur Saint-Jacques. Il s'apprêtait à passer sur le feu rouge à l'intersection de Mercier, clignotants et sirène actionnés lorsqu'une conductrice, qui ne l'a pas vu du tout, s'est engagée dans la rue pour traverser Saint-Jacques.

L'auto-patrouille est alors entrée en collision avec sa petite voiture. La conductrice a été blessée légèrement au cou et a été conduite à l'hôpital par mesure de prévention. Le policier, qui compte plusieurs années d'expérience, n'a aucune blessure. Aucune enquête ne sera menée sur l'accident. ■

AUX QUATRE COINS DE LA VILLE

Délit de fuite

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche de renseignements concernant un délit de fuite survenu le 15 janvier vers 1 heure du matin. L'accident de voiture s'est produit à l'intersection de MacDonald et Champlain, près du Bougainvillier, et a causé des blessures mineures.

L'un des conducteurs a pris la fuite à la suite de l'accident et a abandonné son véhicule dans le stationnement du restaurant Le Relais, au 651 Séminaire. Il s'agit d'un Mercury Topaz blanc 1988. Ce véhicule circulait sur Champlain vers le centre-ville lorsque est survenu l'accident.

Si des citoyens ont reconnu ou été témoins d'événements reliés à ce véhicule, il faut communiquer avec le sergent-détective Marco Grenier au 357-2028.

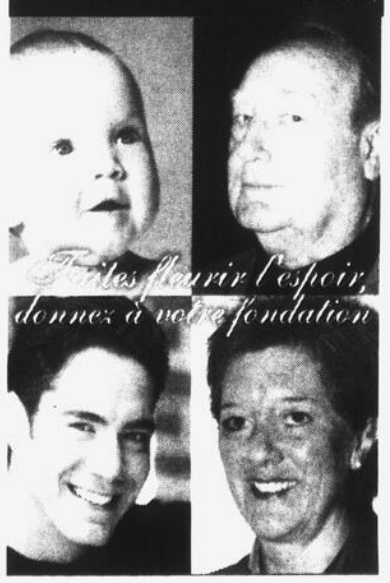
Sans scrupule

Des individus sans scrupule auraient tenté de solliciter frauduleusement des personnes âgées de la région de Napierville prétextant vouloir ériger un monument à la mémoire de François Poupart et Danielle Guilbault assassinés le 15 novembre dernier, à leur résidence.

Le 10 janvier dernier, un citoyen intriqué contactait l'hebdomadaire Coup d'Oeil de Napierville où travaillait Mme Guilbault. Des vérifications menées auprès de la famille des défunts indiquaient qu'aucune démarche n'avait été entreprise pour ériger un tel monument.

Au poste de la MRC des Jardins-de-Napierville de la Sûreté du Québec, on invite les gens approchés par les fraudeurs à être vigilants. ■

Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu
INFO-DON
359-5777
133192-3c33-j



La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

Vous pouvez obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.

Nom
Adresse App
Ville Code postal
Téléphone

Nom de la personne décédée
Date de la publication

LE CANADA FRANÇAIS

Retournez à:
DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6X3

227589-3c33-jr

SPORT ET LOISIRS

DÉFAITES À DOMICILE CONTRE LAVAL ET PONT-ROUGE

Deux soirées frustrantes pour le Mission

RICHARD HAMEL

Les adversaires du Mission sont venus à Saint-Jean pour jouer au hockey en fin de semaine. Les Chiefs de Laval ont été relativement tranquilles vendredi, alors que dimanche, dans un match typique contre une équipe de la division est, le Caron et Guay de Pont-Rouge est reparti avec les deux points.

«On a affronté deux équipes qui voulaient gagner à tout prix. Elles ont joué au hockey, mais le spectacle en a souffert. C'est frustrant de perdre deux fois chez nous».

L'entraîneur-chef, Michel Croteau, ne criait pas au drame malgré ces deux revers. Il estime que son équipe aurait pu s'en tirer à meilleur compte, mais il se servira de ces résultats pour tenter de faire mieux en fin de semaine prochaine.

«Contre des bonnes équipes comme Laval et Pont-Rouge, des erreurs de base font mal. C'est souvent une question de petits détails. On a perdu des batailles à un contre un le long des bandes. Il faudra certainement améliorer cet aspect. Mais il n'y a rien de très dramatique», raconte-t-il.

John Hewitt et Craig Martin ont engagé le combat au début du match.

Ce n'est pas en marquant deux buts pas match que le Mission va gagner souvent. À chacune de ses quatre dernières parties, il a inscrit deux buts, se sauvant avec un gain de 2 à 1 à Granby, mais a subi trois échecs. «On a de la misère à la mettre dedans. On devra donner un rôle déterminé à chaque joueur et ce sera comme ça jusqu'à la fin de la saison», affirme Michel Croteau.

QUATRE COMBATS

Vendredi, dans un Colisée bien rempli, les Chiefs de Laval sont venus battre le Mission 5 à 2. Une première victoire en trois matchs cette saison à Saint-Jean pour les «mercenaires» de la ligue.

Comme il fallait s'y attendre, les hommes forts ont ouvert les hostilités dès la mise au jeu. Quatre combats ont éclaté durant les quinze premières secondes de «jeu»!

Dean Mayrand et Mathieu Raby ont parti le bal, John Hewitt et Craig Martin les ont imités puis Rony Valenti et Chad Richard ont complété le tour du chapeau... Après une passe ou deux, Daniel Archambault et Mike Bajurny ont valsé pour le quatrième duel.

Les durs à cuire (et les spectateurs) rassasiés, les deux équipes ont sorti leurs armes offensives. Denis Paul a brisé la glace en déjouant Marc Delorme, mais Jonathan Nantel a répliqué douze secondes plus tard avec son vingtième filet de la campagne, sur des aides de Patrick Deraspe et Olivier Morin.

Denis Paul est revenu à la charge pour donner les devants aux Chiefs puis Bobby Cunningham s'est moqué de tout le monde avec une montée spectaculaire pour loger la rondelle derrière Delorme. Un but à la Bobby Orr qu'on vous dit.

Pendant une pénalité à Mathieu Raby, Patrick Deraspe a touché la cible avec un lancer frappé de la pointe pour rapprocher les siens à 3 à 2. François Drainville et Pierre Gendron ont récolté des aides.

La deuxième a été celle du gardien Pierre-Luc Therrien qui a bloqué 20 tirs du Mission dont un lancer de punition effectué par Aaron Boh. Un arrêt magistral qui fut certes le point tournant du match puisque cinq minutes plus tard, pendant une pénalité à Marc Delorme, le défenseur Bobby Dollas a inscrit le quatrième but des Chiefs.

Le Mission a eu quelques chances en troisième, notamment en avantage numérique pendant quatre minutes à la suite d'une punition à Craig Martin. Mais rien à faire, Therrien n'a pas cédé. Cunningham a cloué le cercueil des Johannais avec un cinquième but. Les Chiefs ont dominé 40-38 au chapitre des tirs au but.

En fin de période, Dean Mayrand et Jason Renard ont jeté les gants.

BALAYÉS

Dimanche, le Caron et Guay de Pont-Rouge est venu compléter le balayage en écrasant le Mission 7 à 2. De mauvaises punitions, une défensive instable et peu d'imagination à l'attaque ont conduit à cette deuxième défaite du week-end.

Pourtant, le Mission avait de bonnes intentions jusqu'à mi-chemin dans le match alors que l'égalité de 2 à 2 persistait. Pierre Gendron et Sébastien Roger ont déjoué Frédéric Henry. Mais les visiteurs ont inscrit trois buts en quatre minutes. En troisième, ils ont ajouté deux autres filets en avantage numérique. Le Caron et Guay a dirigé 38 rondelles en direction de Francis Gourdeau, alors que le Mission effectué 23 tirs, dont seulement cinq en première.

Quatre combats ont marqué ce dernier engagement: Éric Lachapelle contre Hervé Lapointe, John Hewitt contre Jeff Ewasko, Guillaume Richard contre Louis-Philippe Charbonneau et Paul Harvey face à Samuel Duplain. ■

Mathieu Raby met en échec Paul Harvey, sous les yeux de Jonathan Nantel.

INTER-MISSION

RICHARD HAMEL

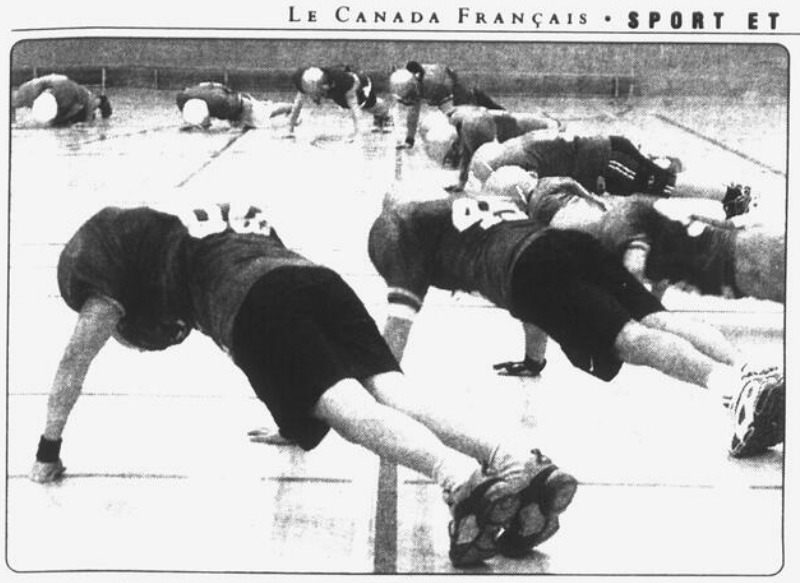
Laissé de côté

Rob Montgomery, qui avait signé un contrat tout juste avant l'heure limite le 10 janvier dernier, n'était pas en uniforme vendredi contre les Chiefs de Laval. Le colosse défenseur de 6 pieds et 3 et 235 livres, originaire de l'État du Michigan, était toutefois de l'alignement dimanche face à Pont-Rouge. Montmomery, qui vient tout juste de célébrer son 22e anniversaire de naissance, a évolué à Port Huron dans la United Hockey League la saison dernière. Sa fiche nous en dit plus sur le genre de joueur à qui on a affaire: aucun but, aucune passe et 34 minutes de punition en onze matchs.

Sur la route

En raison de la tenue du tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Mission passera les deux prochaines fins de semaine loin du Colisée. Les joueurs de Michel Croteau ne joueront qu'un seul match ce week-end, soit vendredi à Sorel. Les Royaux ont gagné trois des cinq duels entre les deux équipes cette saison. Le Mission a toutefois remporté le dernier 4 à 0 lors des débuts du nouvel entraîneur-chef le 9 janvier. Par la suite, Saint-Jean jouera à Laval le 31 et à Granby le 2 février. Ils reviendront au Colisée le 7 février contre Windsor. Le lendemain, le Paramédic de Saguenay et Daniel Shank seront les visiteurs. ■

Les meneuses de claques ont animé la foule vendredi alors que le Colisée était rempli avec la visite des Chiefs de Laval.



Les Géants reprendront l'entraînement en salle dès le 24 janvier.

L'ENTRAÎNEMENT REPREND

Les Géants de retour en gymnase vendredi

RICHARD HAMEL

Une saison de football, ça ne se prépare pas au mois d'août. Parlez-en aux Géants, qui retourneront à l'entraînement dès la semaine prochaine.

Déjà, avant les fêtes, les joueurs de la dernière édition ont reçu leur programme de poids et haltères. Ils ont pris d'assaut les centres d'entraînement pour garder (et améliorer) leur forme physique.

«Ils ont intérêt à suivre le programme puisqu'on leur fera passer des tests à la fin de chaque mois. On veut s'assurer qu'ils participent et que les exercices leur permettent de progresser», prévient l'entraîneur-chef, Martin Caron, qui entreprend une deuxième saison à la barre de l'équipe collégiale.

Une trentaine de vétérans sont attendus le 24 janvier pour la première séance collective au gymnase du Cégep. Ils y retourneront tous les vendredis, de 19h30 à 22h30, jusqu'au camp de printemps, prévu les 8, 9 et 10 mai.

«Les pratiques seront axées sur la condition physique et la technique», indique M. Caron, précisant que les recrues, comme c'est stipulé dans la réglementation de la ligue, ne peuvent participer aux entraînements avant le 1er mars.

C'est donc dire que les nouveaux provenant des rangs juvéniles joindront les vétérans lors de la séance du 7 mars. On y attend aussi une trentaine de recrues.

Avec l'annonce officielle avant les fêtes du retour de l'équipe dans la Ligue collégiale AAA pour une cinquième saison, un vent d'optimisme règne au sein des Géants. Plusieurs joueurs juvéniles prometteurs attendaient cette nouvelle pour signifier leur intention de joindre la formation johannaise.

Entre-temps, les étudiants du Cégep intéressés à tenter leur chance avec l'équipe pourront se présenter au gymnase le 24 janvier. ■

AU NOUVEAU STADE

Flag-football: jamboree mardi

La Ligue de flag-football du Haut-Richelieu organise un jamboree le mardi 28 janvier dans le nouveau Stade du Haut-Richelieu. Une dizaine d'équipes masculines et au moins trois équipes féminines y sont attendues.

Les hommes joueront des matchs à quatre contre quatre entre 20 heures et 22 heures. Auparavant, de 19 heures à 20 heures, les filles se disputeront des parties à cinq contre cinq.

Le président de la ligue, André Dion jr, fait savoir que cette soirée permettra aux joueurs de se familiariser avec la nouvelle surface de jeu en vue de la saison régulière qui se déroulera sur une période de neuf semaines.

Si le nombre d'équipes masculines devrait demeurer à dix, celui des femmes pourrait augmenter à six. Ceux et celles qui sont intéressés à y participer pourront consulter le site Internet à: www.lsirs.netc.net ■

VINCENT TURGEON ET LUC BRODEUR-JOURDAIN

Nos deux Géants à San Diego

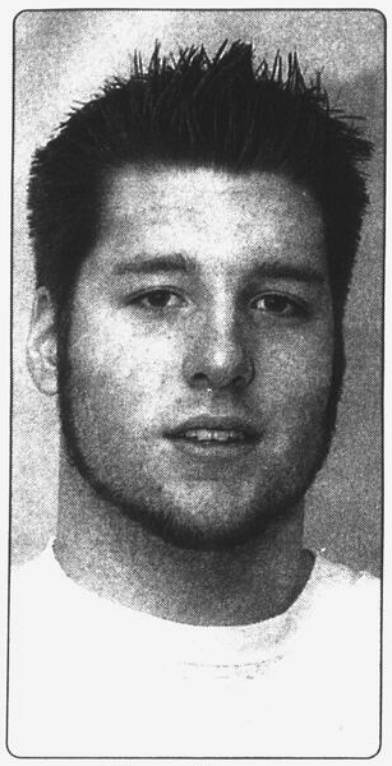
RICHARD HAMEL

L'Équipe du Canada a quitté Montréal dimanche pour San Diego où elle participera au Championnat mondial junior de football. Deux des 36 joueurs sélectionnés proviennent de l'organisation des Géants de Saint-Jean, soit Vincent Turgeon et Luc Brodeur-Jourdain.

Les deux joueurs de ligne offensive ont obtenu leur poste à la suite d'un camp d'entraînement tenu quelques jours avant Noël. Avant de s'envoler pour la Californie, l'équipe a tenu trois séances jeudi, vendredi et samedi à Soccerplexe Catalogna à Lachine et au CEPSUM de l'Université de Montréal.

La première ronde sera disputée aujourd'hui (mercredi) alors que le Canada jouera quatre mini-matchs de quatorze minutes contre l'Europe, les États-Unis, le Japon et le Mexique. Par la suite, les deux meilleures équipes s'affronteront en finale le 25 janvier (une partie de 48 minutes). Les trois autres formations joueront deux parties de 24 minutes chacune la même journée pour déterminer le classement final. Toutes les parties seront jouées au Mira Mesa High School à San Diego. L'équipe sera de retour à Montréal le 28 janvier.

Le VII Championnat mondial junior NFL est un événement officiel du Super Bowl XXXVII. Les joueurs canadiens évolueront sous la bannière de la Fédération nationale de football du Canada. L'équipe est composée de 36 joueurs, dont 23 proviennent du Québec, majoritairement des équipes collégiales AAA. Le Canada en sera à sa quatrième participation au tournoi, ayant remporté l'or en 2000 et l'argent en 2001 et 2002.



Vincent Turgeon

Luc Brodeur-Jourdain

Le coordonnateur offensif des Eskimos d'Edmonton et ancien coordonnateur offensif des Alouettes de Montréal, Danny Maciocia, s'est joint à Équipe Canada à titre de parrain d'honneur. Il accompagne l'équipe à San Diego permettant ainsi aux joueurs et entraîneurs de bénéficier de sa grande expérience.

«C'est un privilège pour moi de pouvoir contribuer au développement du Programme d'excellence de football amateur canadien. Ayant moi-même bénéficié de ce type de programme avec la Fédération de 1993 à 1995 pour atteindre mes objectifs professionnels, je crois qu'un programme comme Équipe Canada contribue énormément au développement d'entraîneurs de haut niveau et au succès des joueurs québécois et canadiens dans les rangs universitaires et professionnels», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse quelques jours avant le départ.

Quant à Vincent Turgeon et Luc Brodeur-Jourdain, ils en sont à leur première participation à cet événement fort relevé. Leur expérience à San Diego leur sera certainement profitable puisque ces deux joueurs reviendront avec les Géants la saison prochaine. ■

De grands Chevaliers

Les Chevaliers 1 d'Iberville ont imposé leur loi au tournoi inter-régional de Napierville en remportant les honneurs dans la catégorie novice B. L'équipe a gagné ses quatre matchs, marquant 32 buts contre seulement trois pour leurs adversaires. Les Ibervillois ont battu Saint-Jean 3 en finale. Sur la photo, à l'avant: Émeric Duquette, Samuel Barbeau, Alex Ouimette, Alexandre Couture, Olivier Bertrand et Jeffrey Marchessault. Deuxième rangée: Hugo Duquette, Anthony Houle Asselin, Michael Dufort, Martin Laporte, Benjamin Massé-Fleury, Francis Daudelin et Gabriel Rondeau-Dumas. À l'arrière, les adjoints Gilles Dumas et Michel Daudelin, la gérante Nathalie Émond et l'entraîneur-chef, Michel Marchessault. ■

Victorieux à Lac-Mégantic

Les Chevaliers 2 d'Iberville ont remporté les honneurs du tournoi pee-wee dans la classe A au tournoi de Lac-Mégantic. Ils ont blanchi l'équipe locale 2 à 0 en finale. Sur la photo, à l'avant: Samuel Surprenant, Jean-Daniel Tremblay, Sacha Théroux, Jonathan Duquette, Frédéric Boucher Lavallée, Sébastien Lemieux-Laforce et Francis Gadbois. À l'arrière: Philippe Senécal, Samuel Scott, Sébastien Dufort, François Boulais, Maxime Léger, Mario Charbonneau, Samuel Charbonneau, Samuel Senécal et Alain Dufort. ■

LES ÉQUIPES A ET CC À L'OEUVRE JUSQU'À DIMANCHE

Tournoi national bantam: c'est parti!

RICHARD HAMEL

La 37e édition du tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu a pris son envol hier (mardi). Les seize équipes CC et les douze formations A seront à l'oeuvre jusqu'à dimanche où seront présentées les grandes finales. Les vingt équipes AA et les douze BB feront leur entrée mardi prochain.

Ce soir, cinq matchs sont à l'affiche à partir de 18 heures. Les Lynx 2 de Saint-Jean-sur-Richelieu affrontent Dollard-des-Ormeaux au Colisée Isabelle-Brasseur pendant qu'à l'aréna municipal, les Lynx 3 se mesurent aux Flames de Napierville, champions en titre dans la classe A. Les Aigles du Haut-Richelieu (CC) feront face aux Coyotes d'Orford à 19h30 à l'aréna et les Lynx 3 joueront contre les Sénateurs de Delson à 21 heures au Colisée.

Jeudi, même scénario avec cinq rencontres à l'horaire, alors que vendredi, on présentera vingt parties dès 8 heures. À noter qu'un match de classe AA sera présenté à 18h30 au Colisée. Il opposera les Patriotes du Richelieu à West-Island. Tout juste avant, les organisateurs procéderont à l'ouverture officielle. Une rencontre de classe BB sera aussi au programme à 20 heures au Colisée, entre les Aigles du Haut-Richelieu et les Étoiles de Beauval.

Ça se poursuit le lendemain avec 17 matchs, dont la ronde des quarts de finale à partir de 16 heures. La journée du dimanche 26 janvier sera consacrée aux demi-finales et aux finales dès 8 heures au Colisée. Celle de la classe A aura lieu à 16h45 et celle de la classe CC à 18h30.

AA ET BB

Après une pause d'une journée, les activités reprendront le mardi 28 janvier avec cinq matchs à l'agenda dès 18 heures. Le Blizzard BB du Haut-Richelieu jouera à 21 heures au Colisée contre les Pirates de Dollard-des-Ormeaux.

Le 29 janvier, cinq autres matchs, dont ceux des Aigles BB contre les Cyclones de Lajemmerais à 18 heures au Colisée et du Blizzard face aux Coyotes d'Orford à 21 heures au Colisée. Les Patriotes, eux, disputeront leur deuxième match le jeudi 30 janvier à 19h30 au Colisée contre les Sélects du Nord.

Le tournoi se poursuivra jusqu'au dimanche 2 février avec les demi-finales et les finales.

Les internautes sont invités à suivre les activités du tournoi à l'adresse suivante: www.tournoi-bantam-st-jean.org ■

Des représentants des Patriotes AA: Patrick Laplante, Stéphane Boyer et François Foisy en compagnie du président du tournoi, Denis Rondeau.

Des représentants des équipes A de la région.

À BOUCHERVILLE

Les Aigles s'inclinent en finale

RICHARD HAMEL

Les Aigles du Haut-Richelieu n'ont pu freiner les Seigneurs de Boucherville dans leur royaume. Ces derniers ont remporté, pour une deuxième année de suite, la finale du tournoi provincial bantam Charles-Bruneau.

Les chances des Aigles étaient très bonnes de ravir le titre aux puissants Seigneurs puisqu'ils n'avaient subi aucune défaite lors de la ronde préliminaire. Les deux équipes se sont retrouvées en finale et les favoris locaux l'ont emporté 5 à 1.

Au terme du tournoi, Marc-André Pelland des Aigles BB a reçu le titre de joueur offensif du tournoi. ■

DEUXIÈME SÉANCE D'ÉVALUATION LE 15 FÉVRIER

Concentration soccer: on recrute pour l'année 2003-2004

RICHARD HAMEL

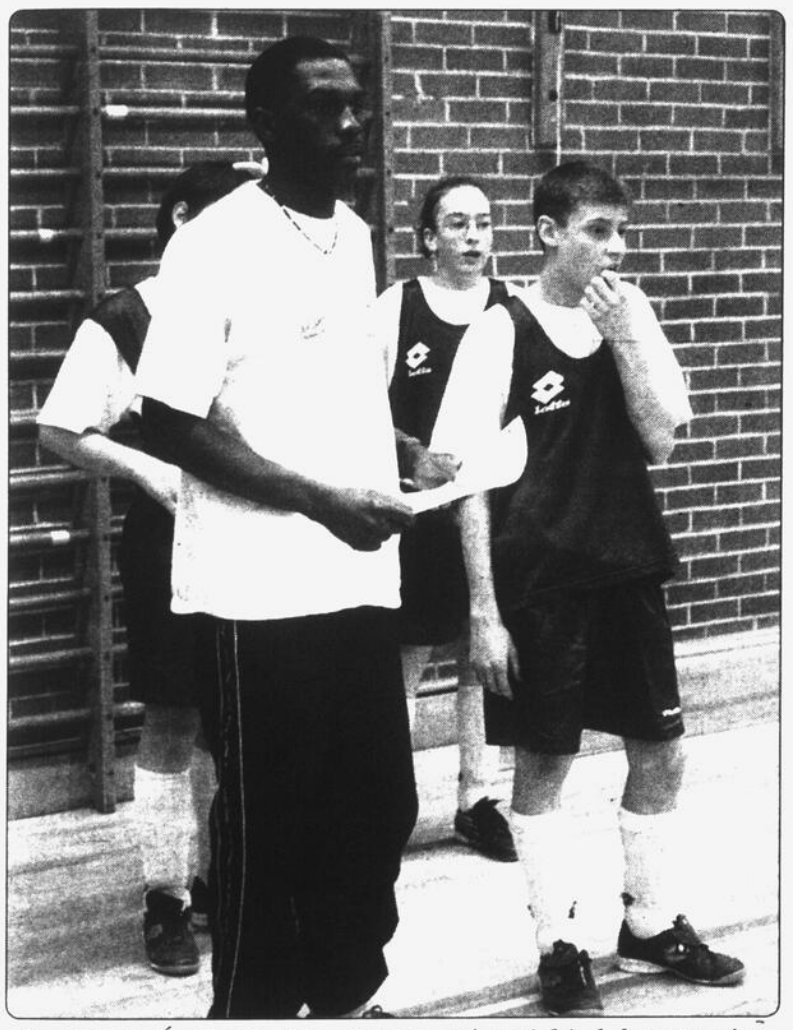
Lancée en septembre dernier, la concentration soccer du programme sports-études orchestre un nouveau recrutement pour l'année 2003-2004. Déjà, treize jeunes du territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières y sont inscrits et le nombre devrait augmenter de façon significative l'automne prochain.

En octobre dernier, l'Association de soccer Rive-Sud, responsable du programme en partenariat avec la Commission scolaire, a fait parvenir près de 700 dépliants aux écoles du territoire. Une première séance d'évaluation a attiré 22 élèves à la fin du mois de novembre. Une deuxième est prévue le samedi 15 février dès 9 heures au complexe Sport absolu du Campus du Fort Saint-Jean. Les jeunes qui désirent suivre le programme doivent obligatoirement subir une évaluation par les entraîneurs.

C'est à partir de ces deux séances que les responsables détermineront le nombre d'élèves participants pour 2003-2004. Pour sa deuxième saison, le programme sera offert aux étudiants de cinquième et sixième année, en plus des élèves de niveau secondaire.

(Photos Jacques Paul)

Les treize jeunes en compagnie de Kostek Pawlikaniec, directeur technique, James Falls, directeur général, Rodolphe Santarelli, membre du comité exécutif et Éric Landry Mavoungou, entraîneur.



L'entraîneur Éric Landry Mavoungou est très satisfait de la progression des jeunes.

Rodolphe Santarelli, membre du comité exécutif et bénévole responsable du programme, estime que la concentration soccer devrait compter 38 jeunes divisés en deux groupes en septembre prochain. Selon ses prévisions, le programme atteindrait la soixantaine de participants en 2007-2008, l'année où la toute première cuvée fréquentera le cinquième secondaire.

L'Association de soccer de la Rive-Sud est aussi partenaire du programme sur le territoire de la Commission scolaire des Patriotes où la concentration est offerte à Boucherville. «On retrouve le programme dans douze régions administratives du Québec. Ici, le programme est très bien implanté. On a la chance d'avoir un entraîneur de haut niveau qui est apprécié de tous les jeunes», dit-il.

Joueur étoile de l'équipe senior du Celtix du Haut-Richelieu, Éric Landry Mavoungou dirige le programme qui regroupe, pour sa première année, dix garçons et trois filles. Les athlètes-élèves sont en classe en matinée, alors que l'après-midi (13 heures à 16 heures) est consacré au soccer, au gymnase du complexe Sport absolu.

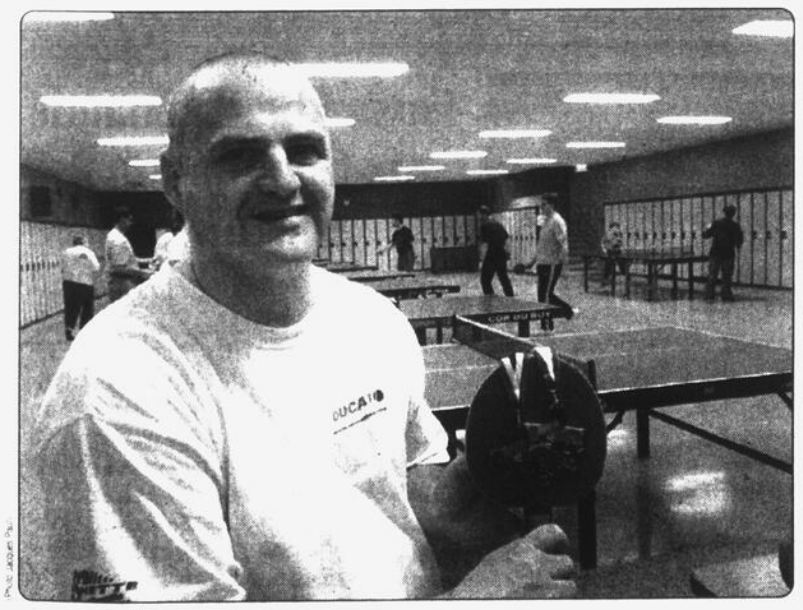
L'accent est mis sur les habiletés techniques, l'éthique, le comportement et le visionnement de vidéos de soccer. «On axe le programme sur le travail répétitif et détaillé. On leur apprend à développer le jeu tactique, à améliorer leur conditionnement physique et à adapter un bon comportement. Pour nous, l'effort est l'élément le plus important», affirme M. Mavoungou, qui a quitté son Gabon natal en février 1996 pour venir étudier au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'entraîneur est très satisfait de la progression des jeunes depuis septembre. «On a un bel esprit de groupe. Ils apprennent tout en s'amusant».

Âgée de 13 ans, Hélène Duchesne dit avoir amélioré son jeu depuis septembre. «Je voulais me perfectionner parce que j'aime beaucoup le soccer. Je suis meilleure pour jongler avec le ballon. Et on a un très bon entraîneur», affirme la joueuse qui évoluait avec l'équipe U-12 du Club de soccer de la Vallée du Richelieu la saison dernière.

«J'ai appris de nouvelles techniques et je pense bien jouer pour le Celtix l'an prochain», mentionne pour sa part Maxime Brassard. Âgé de 12 ans, il jouait au niveau récréatif l'an dernier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Entre-temps, les jeunes intéressés à en savoir davantage sur le programme peuvent contacter l'Association de soccer Rive-Sud au (450) 926-9062. ■



(Photo Jacques Paul)

Double médaillé d'argent

Francis Marcotty du Club de tennis de table du Haut-Richelieu a remporté deux médailles d'argent lors d'une compétition provinciale tenue dernièrement au club Mirabel à Pointe-Claire. Le pongiste a raflé ces honneurs dans la catégorie des adultes compétitifs et chez les 40 ans et plus. Quelques membres du CTTHR seront présents à la prochaine compétition les 25 et 26 janvier. ■

SOCCER SCOLAIRE

Premier tournoi samedi

RICHARD HAMEL

La Ligue de soccer intérieur de l'Association régionale du sport étudiant du Richelieu entreprend ses activités 2003 avec un premier tournoi samedi, 25 janvier, au collège Jean-de-la-Mennais à La Prairie.

Les cinq équipes benjamines masculines seront alors à l'oeuvre. Parmi celles-ci, on retrouve celle de l'école secondaire Marcellin-Champagnat qui affrontera le Collège Français à 17 heures avant de se mesurer au Séminaire Sainte-Trinité de Saint-Bruno à 19h30.

Deux autres tournois sont à l'agenda, soit le 23 février à l'école Edgar-Hébert de Valleyfield et le 15 mars au Collège Français de Longueuil.

Un tournoi de qualification est prévu le 23 mars à l'école secondaire Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe. Le championnat régional suivra le 13 avril au Collège Français.

JUVÉNILE

Chez les juvéniles, le premier tournoi des équipes masculines aura lieu le 2 février à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'équipe hôte jouera contre André-Laurendeau à 9 heures, contre le collège Saint-Jean-Baptiste à 11h30 et contre l'école Saint-Edmond à 14h40.

Les six formations masculines se retrouveront les 16 et 23 février au collège Saint-Hilaire et le 23 mars à nouveau à Armand-Racicot. Le championnat régional sera présenté le 13 avril à Jean-de-la-Mennais.

Du côté féminin, les activités commencent ce soir (mercredi) au Collège Français. L'équipe juvénile AA de l'école Mgr-Euclide-Théberge de Marieville, la seule de notre région dans cette catégorie, jouera le 25 janvier au collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe. Elle affrontera l'équipe de Jean-de-la-Mennais à 11h30.

Marieville sera aussi à l'oeuvre le 22 février contre Mont-Bruno et Notre-Dame-de-Lourdes au Collège Français, le 15 mars contre le collège Saint-Maurice et le Collège Français à Saint-Hyacinthe, le 23 mars à domicile contre le collège Saint-Maurice, Jean-de-la-Mennais et le collège de Saint-Lambert ainsi que le 29 mars à Jean-de-la-Mennais contre les trois mêmes équipes. Le championnat régional aura lieu le 12 avril à La Prairie. ■

Catherine Hogan, François Hogan, Antoine Breault et Marianne Hogan. Absente: Ariane Provost.

GALA ANNUEL

Cinq jeunes d'ici sur le podium de Triathlon Québec

RICHARD HAMEL

Cinq jeunes de la région ont été honorés lors du gala annuel de Triathlon Québec tenu dernièrement au collège Bourget à Rigaud. Trois membres de la famille Hogan de Bedford, Antoine Breault du secteur L'Acadie et Caroline Provost du secteur Saint-Luc sont montés sur l'estrade.

Catherine Hogan a reçu une plaque pour sa première position chez les filles dans la catégorie des 16-19 ans. Son frère François Hogan a également décroché les honneurs avec une première place chez les garçons dans la catégorie 12-13 ans.

Un troisième membre de la famille Hogan, Marianne, a aussi terminé au premier rang sur le circuit québécois chez les filles dans la catégorie 12-13 ans.

Chez les plus jeunes, Antoine Breault de Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur L'Acadie) a remporté la médaille de bronze dans la catégorie des 10-11 ans, tout comme Ariane Provost de Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc).

Parmi les autres participants à la Coupe du Québec des jeunes, notons les excellentes performances des athlètes de la région chez les filles 12-13 ans: LauriAnne Breault (quatrième), Caroline Provost (cinquième), Stéfanny Bleau (neuvième) et Valérie Breault (douzième). Ces jeunes athlètes en étaient à leur première participation à la série complète des courses comptant pour la Coupe du Québec. ■

LE 1ER FÉVRIER À MONT-SAINT-GRÉGOIRE

Les lutteurs s'en promettent au «Massacre de la Saint-Valentin»

RICHARD HAMEL

Après quelques mois d'absence, les lutteurs de la NCW (Northern Championship Wrestling) sont de retour à Mont-Saint-Grégoire. Ils s'en promettent lors du gala intitulé «Le massacre de la Saint-Valentin» le samedi 1er février à 19h30 à l'érablière Au Chalumeau.

La vedette locale, Nova Cain, sera de la grande finale de la soirée. Il affrontera le redoutable Chakal, sur qui il s'était retourné dans sa défaite au dernier gala. Pour le titre de champion québécois, Black Eagle se mesurera à Nightmare.

Franky the Mobster, un fidèle des galas à Mont-Saint-Grégoire, tentera de vaincre Manuel Vegas, alors que TNT et Maxx Fury feront équipe contre Under Construction 2.0 (Jagged et Shane Matthews).

Puis, Diablero (champion intercité) et Kazuko Yéroshima (champion TV) seront opposés à Steven The Sweet Boy et Dennis Sensation.

La soirée sera également marquée par la présence de Vertigo (Bishop et Raage), Binovich Fouranov, Nightstalker, Toxxic (lutteur de Chambly), Marc le Grizzly (qui effectue un retour), Sly (sous contrat avec la WWF) et Chase Ironside (anciennement Piranah).

Le coût d'entrée est de 10 $. Les amateurs peuvent en savoir plus en visitant le site: ncw.qc.ca ou novacain.cjb.net.

BIG GEORGES A BATTU SON FILS!

Lors du dernier gala présenté à la salle Le Cartier de Saint-Jean-sur-Richelieu à la mi-novembre, Big Georges avait eu le meilleur sur son fils! Dans un combat par équipe de trois, le père a eu recours à une table pour venir à bout de Nova Cain en finale.

Quelque 250 spectateurs avaient assisté à la soirée où une dizaine de combats ont été présentés. Big Georges, Franky the Mobster et Chakal faisaient équipe pour l'occasion face au trio composé de Nova Cain, Chase Ironside et Nightmare. Ces derniers ont dû s'avouer vaincu.

Auparavant, Black Eagle, a rivé les épaules de Nightstalker alors que Sly a eu le meilleur sur Manuel Vegas, une des vedettes de la NCW.

Dans un duel de la MWF (Montreal Wrestling Federation), X-Ode a battu Dom Hard. Puis, le Patriote russe, accompagné d'Anna Minoushka, a subi la défaite face à Cobra, tout comme Dennis Sensation face à Toxxic.

Deux lutteurs de la région croisaient le fer. Sexy Oliver de Saint-Luc a remporté la victoire aux dépens de Gorgeous Mike de Saint-Damase.

Par la suite, Sunny War Cloud a renversé Sweet Kiss Ziggy, dans un combat de la CCW (Canadian Championship Wrestling). Après la victoire, Nova Cain et ses deux acolytes, Jagged et Shane Matthews son intervenus.

Enfin, Flat Face Jeremy et sa pétillante Red Fuxxx ont battu Kazuko Yeroshima et Illusion dans un duel intersexe par équipe. ■

BADMINTON

Le tournoi des Géants attire 40 joueurs

RICHARD HAMEL

Une quarantaine de joueurs ont participé au tournoi de badminton de l'équipe collégiale des Géants de Saint-Jean dimanche dernier au Cégep.

En double masculin, dans la classe A, Patrick Quenneville et Sylvain Berger ont eu raison de Jean-Sébastien Georges et Jonathan Benoît par le pointage de 12-15, 15-12 et 17-16. Dans la classe B, les honneurs sont allés à Jimmy Therrien et Alain Provencher, victorieux par le score de 15-10 et 15-11 contre Guy Juneau et Yves Lacroix.

En double féminin, Isabelle Desmarais et Émilie L'Heureux ont vaincu Caroline Houle et Véronique Mercier, 11-8 et 11-10.

En simple, dans la classe A, Éric Laliberté a raflé le titre grâce à des victoires de 15-3 et 15-11 aux dépens de Dominic Demers. En demi-finale, Éric Laliberté avait battu Sébastien Allaire 15-2 et 15-10, alors que Dominic Demers l'avait emporté par des gains identiques de 15-8 face à Jean-Sébastien Georges.

Dans la classe B, le titre est allé à Jimmy Therrien, vainqueur de Guy Juneau en deux manches de 15-5. Auparavant, en demi-finale, Jimmy Therrien avait eu le meilleur 15-14 et 15-14 sur Alain Provencher, tandis que Guy Juneau, après avoir perdu la première manche 12-15, a remporté les deux suivantes 15-10 et 15-11 contre Pascal Lebrun.

Enfin, en simple féminin, Isabelle Desmarais a gagné la finale en deux manches de 11-2 face à Caroline Houle. ■

ATHLÈTES DE L'ANNÉE

Appel de candidatures

Le Fonds Claude-Raymond lance un appel de candidatures en vue de son gala annuel couronnant les athlètes masculin et féminin de l'année dans le Haut-Richelieu.

Les entraîneurs, organismes, individus qui ont des candidats à suggérer peuvent faire parvenir un dossier à l'adresse suivante: Fonds Claude-Raymond, C. P. 423, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J2X 6Z5.

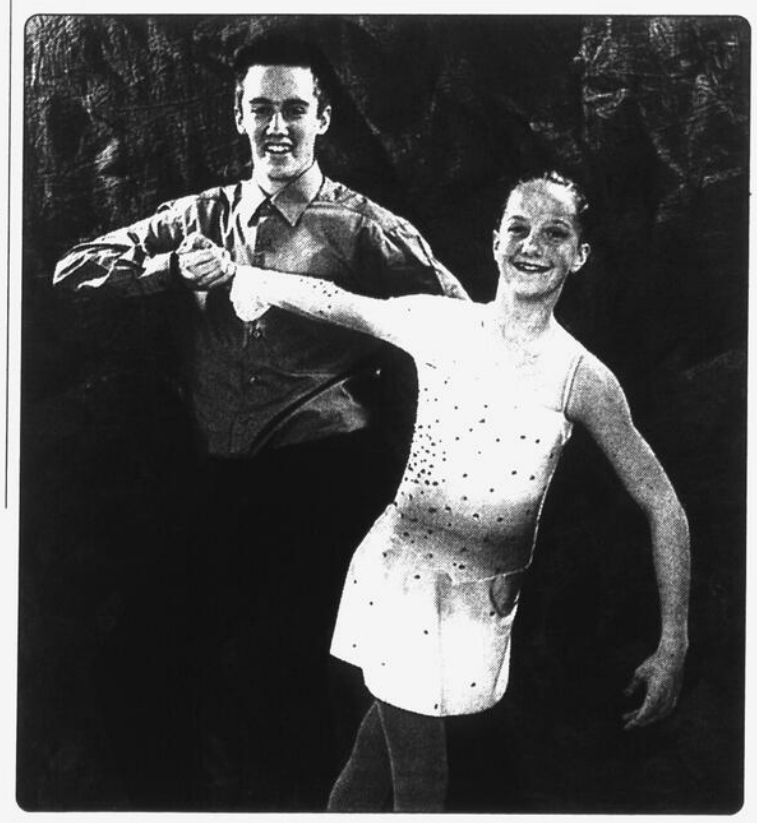
Les candidats doivent avoir accompli des performances dignes de mention sur la scène nationale ou internationale en 2002. Une bourse de 500 $ chacune sera remise aux athlètes de l'année. La date limite pour soumettre une candidature est fixée au 28 février 2003.

Le gala annuel se tiendra le lundi 5 mai. ■

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org



Kassandra Patenaude aux Championnats canadiens

Une autre patineuse de la région, Kassandra Patenaude, s'est qualifiée pour participer aux Championnats canadiens juniors de patinage artistique qui auront lieu du 29 janvier au 1er février à Brampton en Ontario. La jeune fille de Lacolle (inscrite au sport-études à l'école Marchand) et son partenaire Patrice Babin de Boucherville ont obtenu leur place grâce à leurs performances au Défi de l'Est où ils ont terminé au troisième rang au programme court et au septième au programme long, ce qui leur a valu une sixième position au combiné. Ils rejoignent ainsi Myriane Samson, Mylène Brodeur de même que le couple Alexandre Beaulieu et Émilie Demers-Boutin, lesquels représenteront la région à cette compétition nationale. ■

CHASSE ET PÊCHE

109 infractions dans notre région

ANDRÉ ST-PIERRE

Le braconnage est toujours présent et notre région n'est pas épargnée à ce chapitre. Cependant, à savoir s'il y a eu augmentation ou non, il faut tenir compte de certains facteurs. Selon M. Réjean Rioux du bureau de la protection de la faune de Saint-Jean, que j'ai rencontré la semaine dernière il n'y a pas plus ou moins de braconnage. Il y a cependant plus d'occasions pour les gens de commettre des infractions à cause de l'allongement des saisons de chasse, la multiplicité des zonages et des réglementations.

Dans notre région, il y a eu 109 infractions au total dont 51 concernaient le gros gibier tel que le cerf de Virginie. Parmi les autres infractions dignes de mention, il y a eu la chasse au dindon sauvage en zone interdite et possession illégale du même animal. Il y a eu de la chasse à la tourterelle parmi les infractions autres que le gros gibier. Il y a eu du colletage en zone 8, ce qui est complètement interdit dans cette zone. Un Américain du Vermont non-résident, a été intercepté de ce côté-ci de la frontière, qu'il avait traversé directement. Il a payé l'amende pour avoir chassé le coyote sans permis de non-résident.

Pour les infractions concernant le gros gibier, il y a eu chasse de nuit, la chasse avec engin prohibé comme chasser avec un «12» ou une carabine dans une zone où la chasse au cerf de Virginie n'est permise qu'avec un fusil à poudre noire ou chargement par la bouche. On a relevé aussi le fait d'avoir tué plus que la limite permise et de faux renseignements à l'enregistrement du gros gibier.

Il faut noter également les infractions suivantes: la chasse en temps prohibé, la chasse au mâle où seule la femelle est permise. M. Rioux me mentionnait d'autres infractions telles que des armes chargées dans un véhicule et mal remisées.

Dans le domaine de la pêche, 24 infractions ont été relevées dont un surplus de limites de dorés et de perchaudes. Certains individus avaient à deux, 350 perchaudes, dépassant ainsi largement la limite permise qui est de 50 perchaudes par personne. Ils en avaient capturé 250 la journée précédente; ce qui faisait 600 perchaudes à deux en deux jours.

Il y eut surplus de limite de dorés en novembre sur le fleuve Saint-Laurent. Les individus avaient 28 dorés de plus que la limite permise.

Au niveau des saisies, 15 cerfs de Virginie ont été saisis et plusieurs poissons aussi. Les cerfs de Virginie saisis sont conduits à un abattoir et après s'être assuré de la qualité de la viande, le gibier est donné à un organisme de charité de la région.

On a aussi saisi une embarcation avec son moteur, un VTT et plusieurs armes à feu et articles de chasse.

Selon M. Rioux, les gens ne sont pas plus braconniers sauf que les occasions sont plus nombreuses de commettre des infractions.

Par exemple, la zone 8 est maintenant divisée en trois: la 8 Sud, la 8 Nord et la 8 Est avec chacune des réglementations différentes. Il faut dire aussi que la chasse au gros gibier commence à la mi-septembre pour se terminer à la fin novembre.

«Je tiens à remercier la population pour les bons renseignements transmis et c'est vraiment essentiel que les gens le fassent. Je remercie les gens qui se sont servis de la ligne SOS Braconnage», conclut M. Réjean Rioux du bureau de la Protection de la faune.

TIRAGE AU SORT

Tous ceux et celles qui voudraient participer au tirage au sort, vous pouvez vous procurer des formulaires au Bureau de la Protection de la Faune au 640, Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Vous avez jusqu'au 31 janvier pour vous inscrire. ■

Nouveau président au Fonds Claude-Raymond

Robert Vigneault succède à Pierre Buisson à la présidence du Fonds Claude-Raymond. L'organisme a profité de son assemblée générale pour élire le nouvel exécutif. Sur la photo, de gauche à droite: André Dion jr, directeur, Normand Brault, directeur, Pierre Buisson, trésorier, Claude Raymond, François Bessette, relationniste, Robert Vigneault, Jean-Pierre Bessette, secrétaire, André Dion, deuxième vice-président, Claude-Marc Raymond, relationniste et Jean Patenaude, premier vice-président. ■

SPORTS EXPRESS

CNHR: compétition

Le Club de natation du Haut-Richelieu était représenté par 26 nageurs lors de la compétition Provinciale I et II à CAMO. Simon Robichaud a été le meilleur avec une médaille d'argent au 200 m brasse et trois médailles de bronze (400 m et 200 m quatre nages individuelles et 100 m brasse). Des 143 épreuves nagées par l'équipe, 114 ont été des meilleures performances personnelles.

Hockey cosom

La Fondation Beauregard-Quintin organise son cinquième tournoi de hockey cosom les 21, 22 et 23 février à la polyvalente Marcel-Landry à Iberville. Les organisateurs visent la participation de seize équipes dans ce tournoi de classe ouverte pour les 18 ans et plus. Le coût d'inscription est de 200 $ par équipe. Les profits seront versés à la jeunesse sportive défavorisée de la région. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Frédéric au 349-2052 ou Sylvain au (514) 821-9999.

Joueurs recherchés

Une ligue de hockey est à la recherche de joueurs et de gardiens (calibre B-C) les dimanches en après-midi à l'aréna du Fort Saint-Jean. Les intéressés peuvent contacter Suzie Mailloux au 358-6604 ou Denis Lajeunesse au 447-0096. ■

Jusqu'à samedi!

Soldé, à partir de 89,99 ch. P175/70R13
PNEUS MICHELIN[MD] 'AGILITY'
Série n 79000

PNEUS MICHELIN 'AGILITY'
GARANTIE DE 130 000 KM CONTRE L'USURE*

Dimensions	Soldé, ch.
P185/75R14	105,29
P195/75R14	109,79
P185/70R14	106,19
P195/70R14	112,49
P205/70R15	121,49
P215/70R15	129,59
P185/65R14	115,19
P195/65R15	119,69
P205/65R15	124,19
P225/60R16	142,19

Autres formats aussi en solde

Soldé, à partir de 65,99 ch. P175/70R13
PNEUS BRIDGESTONE 'WEATHERFORCE'
Garantie de 105 000 km contre l'usure*.
Série n 40000.
Autres formats, soldé 74,69-121,49 ch.

74,99-89,99 ch., avec reprise**
BATTERIE DIEHARD[MD] WEATHERHANDLER[MD]
Série n 50700.
**Les 5 $ de dépôt à l'achat d'une batterie neuve chez Sears vous sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour le recyclage

*Détails complets chez Sears

service auto SEARS[MC]

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 25 JANVIER 2003, DANS LA LIMITE DES STOCKS

NOS SERVICES: • PARALLÉLISME • FREINS • SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT • GRAISSAGE, HUILE ET FILTRE • MISE AU POINT • ET BIEN PLUS!

HEURES

Lundi-mardi	8 h à 18 h
Mercredi-jeudi-vendredi	8 h à 21 h
Samedi	8 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h

Pour plus de détails, appelez
Centre de l'Auto Sears
Carrefour Richelieu
550, rue Pierre-Caisse
349-2651

NE014A103
© 2003. Sears Canada Inc.
292892-3c34-n

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Le 14 janvier

Classement 2 de 19		Meilleure moyenne 5 meilleurs	
Richelieu	30	Orise Blais	2,38
Vanier	24	Élisabeth Blais	2,29
Lévis	24	Roger Dumesnil	2,24
Cartier	22	Dave Vanslette	2,24
Marchand	22	Jeanne Normandin	2,21
Frontenac	20		
Laurier	20		
St-Paul	14		
Champlain	14		
Gouin 12			
Latour 8			
St-Louis	6		

Circuits 5 meilleurs		Retraits 5 meilleurs	
Orise Blais	62	Gisèle Duquette	11,06
Philippe Larose	48	Thérèse Lachance	10,68
Albert Boudreau	44	Roger Dumesnil	10,20
Dave Vanslette	43	Jeanne Normandin	9,50
Charles Duchesneau	39	Émilien Lehoux	9,14

BILLARD

Billard O'Tips

Lucar Produits Pétroliers (9)
Classement 17 janvier

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
L'as des carreaux	1482	782	700	527
Cran Securite	1555	809	746	520
Lucar Prod. Petroliers	1601	810	791	505
A.C. Carbone	1552	777	775	500
T.V.A. Electrique	1549	773	776	499
Dist. Impex	1537	765	772	497
Rest. Burger King	1472	731	741	496
Gadoua	1558	759	799	487
Geants Couvre-plancher	1556	756	800	485
Taxi Union	1492	712	780	477

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
F. Deland, AC	17	16	1	412	253	159	614
P. Frechette, CS	17	14	3	414	244	170	589
R. Michaud, CS	1	1	0	27	15	12	555
J.P. Messier, G	17	9	8	421	233	188	553
A. Roy, DI	15	9	6	371	201	170	541

Ligue du Mercredi

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Golf Option	903	530	373	586
Pepsi Cola	927	504	423	543
E. Moore Design	917	487	430	531
Resto Vieux Duluth	958	509	449	531
OutZone	908	474	434	522
Coq Rapide	908	456	452	502
Boutique S. Garneau	928	452	476	487
Epicerie des Halles	909	431	478	474
Chauffagiste R.S. inc.	899	380	519	422
A.G.R. Design	911	384	527	421

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
F. Senecal, PC	2	2	0	11	8	3	727
D. St-Amour, EMD	30	26	4	154	111	43	721
R. Boucher, GO	34	25	9	186	119	67	640
T. Moore, EMD	8	6	2	47	30	17	638
M. Lafortune, OZ	32	22	10	166	105	61	633

Construction G.C.P. (Mercredi Femme)

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Recyclage G.S.M.	513	282	231	549
Resto Patate Royale	508	270	238	531
Ass. Emilien Paré	529	269	260	508
Thomas & Betts	515	257	258	499
Const. G.C.P.	527	261	266	495
Gravure Richelain	501	213	288	425

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
D. Fortier, RGSM	34	27	7	142	91	51	641
L. Belisle, CGCP	34	24	10	139	87	52	626
H. Ostiguy, RPR	34	23	11	133	78	55	586
M. Morissette, CGCP	34	20	14	140	81	59	579
C. Laplante, RPR	30	17	13	114	64	50	561

Ligue Amical R.P.H.H.R. (Samedi)

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Conf. L. Gagnon	144	92	52	638
Garage du Travailleur	144	90	54	625
Pharmacie Papillon	144	88	56	611
Grains Patenaude	144	86	58	597
Bertrand Lajoie Const.	144	78	66	541
A.C. Carbone	144	76	68	527
Route 66	144	66	78	458

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
Denis-Barrière, CLG	13	12	1	144	92	52	639
Plante- Barrière, GT	13	10	3	144	90	54	625
Toupin-Beauvais, PP	13	11	2	144	88	56	611
Patenaude-Bolduc, GPL	13	10	3	144	86	58	597
Charest-Raymond, BLC	13	10	3	144	78	66	542
Jarry-Parent, ACC	13	8	5	144	76	68	528
C. Boutin-M. Boutin, R66	13	7	6	144	66	78	458

Karaté Richard Poulin

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Laboratoire G.M.F.	942	549	393	582
Karaté Richard Poulin	897	512	385	570
Chris. Jacques Photo	948	537	411	566
Arpents Verts Chambly	938	526	412	560
Création Elites inc.	922	500	422	542
Garage du Travailleur	912	490	422	537
Scan Express	899	470	429	522
Dupont Ford	920	472	448	513
Publicité St-Amour	876	434	442	495
Thomas & Betts	919	393	526	427
Rest. Ti-Patate Frite	875	338	537	386
Bertrand Lajoie Const.	828	246	582	297

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
J.G. Dozois, PSA	2	2	0	9	8	1	889
G. Villeneuve, AVC	34	31	3	172	131	41	762
C. Deland, LGMF	34	29	5	184	127	57	690
M. Hamel, PSA	10	9	1	57	39	18	684
C. Bélisle, KRP	20	16	4	100	68	32	680

Cons. Tremtard Inc. Gus(lundi 5/9)

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Net. P.H. Théberge	1204	717	487	595
Amusement Richelieu	1258	686	572	545
Const. Tremtard Inc Gus	1154	626	528	542
St-Jean Mazda	1243	657	586	528
Laudiom Son Éclairage	1249	659	590	527
Piscine Horizon	1247	651	596	522
Subway St-Luc	1182	599	583	506
Plomberie D.S.	1233	593	640	480
Route 66	1248	593	655	475
Premier Plym. Chrysler	1110	505	605	454
Termaco	1186	496	690	418
Magasin 89 cents	1189	474	715	398

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
E. Bouchard, PHS	2	2	0	13	10	3	769
P. Frechette, NPHT	34	28	6	237	154	83	650
S. Deslauriers, SSL	34	26	8	244	156	88	639
S. Tremblay, LSE	34	26	8	240	149	91	621
C. Perrier, NPHT	34	26	8	239	147	92	615

Ligue Électricien (Mardi)

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Entretien M. Gazon	508	320	188	629
Lave Auto S.D.	527	270	257	512
Carr. C. Fafard Inc.	513	261	252	508
M. Longpré-Royal Lepage	521	254	267	487
Gestion S.B.	524	242	282	461
Laval Dubord Tapis	544	230	314	422

Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def	Moy.
S. Grenier, EMG	34	26	8	130	90	40	692
S. Lacroix, LDT	6	5	1	24	16	8	667
L. Lebeau, EMG	33	24	9	128	81	47	633
D. Medeiros, LASD.	32	20	12	126	74	52	587
A. Couture, EMG	34	21	13	138	80	58	580

DARDS

Ligue de dards du mercredi

15 janvier 2003

Classement	PJ	PP	G
Jean-Jacques Roy	90	31	59
François Turcotte	90	36	54
Bernard Roy	90	40	52
Denise Charette	90	46	44
André Caouette	90	46	44
André Lyons	90	50	40
André Goulet	90	53	37
Nicole Roy	90	60	30
Étoiles			
Femmes			
Denise Charrette	28		
Amélie Roy	15		
Nicole Roy	15		
Hommes			
François Turcotte	38		
André Caouette	37		
J-Jacques Roy	36		
Hauts scores			
Femmes			
Denise Charrette	174		
Nancy Goulet	140		
Nicole Roy	140		
Hommes			
André Caouette	180		
François Turcotte	180		
Bernard Roy	140		
J.-Jacques Roy	140		
André Goulet	140		

QUILLES

Centre Notre-Dame

Classement 20 janvier

Équipe	Pts	Qui.
F. Fontaine	89	46332
S. Patenaude	88	46519
M. Boucher	76	46217
M. Villeneuve	66	45297
J. Boucher	62	45047
G. Pépin	57	45627
L. Leduc	54	45814
P. Poulin	52	45585
Semaine Plus haut simple		
L. Bonneau		265
A. Charron		267
Plus haut triple		
S. Patenaude		724
A. Charron		686
Plus haute moyenne		
S. Patenaude		203
M. Boucher		199

Ligue féminine Laurier

Classement 21 janvier

Équipe	Pts	Qui.
S. Trudeau	104	37697
T. De Champlain	80	36263
C. Dupuis	72	35933
M. Boucher	68	35666
C. Sylvestre	66	35086
F. Meunier	64	35972
F. Thibault	62	36103
J. Boucher	60	36376
Semaine Plus haut simple		
M. Boucher		278
Plus haut triple		
M. Boucher		690
Plus haute moyenne		
M. Boucher		191

Ligue Les Chevaliess de Colomb

Classement 19 janvier

	PG	PP	Qui.
Mario méc.	39	29	35285
Kébec Électrique	53	15	36414
Bar du rail	27	42	34429
Transko	32	36	34106
Mario Mégré	23	46	34531
Fabritec	32	36	34498
Semaine Plus haut simple			
Claude Rousseau			226
Sylvie Hogue			153
Plus haut triple			
Claude Rousseau			589
Pierrette Loyer			388
Plus haute moyenne			
Claude Rousseau			203
Josée Brault			154

Bonne Entente

Classement

	Pts	Qui
Lise	76	33170
Cécile	75	33232
Lucille	66	32820
Rita	64	33138
Nicole	64	32564
Gaby	63	32418
Maria	62	33196
Jacqueline W.	60	32806
Claudette	58	32676
Jacqueline D.	52	32931
Meneurs de la semaine Partie		
Denise Goyette		240
Semaine		
Denise Goyette		488

Féminine

Classement

	Pts	Qui
Micheline	26	37229
Lynn.	22	37764
Ginette	20	37410
Claire	10	38827
Jeannine	10	37216
Linda	8	39307
Meneurs de la semaine Partie		
Johanne Guay		177
Semaine		
Thérèse Bousquet		435

Industrielle Mixte

Classement

	Pts	Qui
Gaby	28	37377
Johanne	22	37449
Gilles	16	37048
Manon	14	37305
Francine	10	37592
Raymond	6	37100
Meneurs de la semaine Partie		
Gérard Gadoury		201
Jeanne Lévesque		182
Semaine		
Gérard Gadoury		494
Johanne Guay		485

Copains

Classement

	Pts	Qui
Maurice	54	42362
Jean	44	41614
Catherine	41	42591
Mario	41	41392
Denis	38	42080
Gilles	38	41988
Daniel	35	42190
André	35	40848
Martin	33	42139
Lynda	21	42076
Meneurs de la semaine Partie		
Martin Pluk		226
Claire Chartier		178
Semaine		
Martin Pluk		567
Claire Chartier		458

Investors

Classement

	Pts	Qui
Nancy.	30	14119
Lyne	28	13530
Denise	26	13621
John	26	13689
Gérard	26	13336
Suzie	25	11110
Éric	24	13351
Micheline	22	13245
Marcel	22	13301
Thérèse	11	12754
Meneurs de la semaine Partie		
Steve Wenning		179
Nancy Berger		157
Semaine		
Steve Wenning		508
Jeanne Lévesque		414

Les Étoiles

Classement

	Pts	Qui
Meneurs de la semaine Partie		
André Morvan		236
Stéphane Roger		221
André Hetherington		200
Roland Leavey		199
Jean Provencher		183
Semaine		
Stéphane Roger		611
André Hetherington		533
Philippe Bernier		531
Jean Provencher		520
André Morvan		517

Le Cactus

Classement

	Pts	Qui
René	30	9015
Ernest	20	9058
Pierre	16	9084
Daniel	16	8812
Danielle	16	8491
Michel	14	874
Arthur	14	8534
Jean-François	12	8718
Gérard	12	8747
Yvon	10	8733
Meneurs de la semaine Partie		
Jean Turcotte		183
Jeanne Lévesque		180
Semaine		
Jean Turcotte		493
Jeanne Lévesque		471

Roule ta Boule

Classement

	Pts	Qui
Bill	84	33273
Réal	74	33964
Roland	68	34782
Jean-Guy	64	33531
Alain	62	32268
Noëlla	56	31734
Meneurs de la semaine Partie		
Simon Bérubé		233
Denise Goyette		163
Semaine		
Simon Bérubé		607
Jeanne Lévesque		417

Amitié

Classement

	Pts	Qui
Elphège	7	30933
Jules	6	31627
Marcel	4	31718
Jacques	4	30517
Lucien	2	33200
Alain	1	31347
Meneurs de la semaine Partie		
Jacques Labrie		193
Jeanne Lévesque		191
Semaine		
Jacques Labrie		466
Jeanne Lévesque		493

Boule de neige

Classement 14 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Rafales	6	16	6068
Blizzards	6	12	6068
Verglas	6	12	5531
Igloos	6	10	5436
Tempêtes	6	8	5586
Esquimaux	6	8	5539
Cristaux	6	6	5917
Flocons	6	6	5648
Avalanches	6	6	5036
Tornades	6	6	5000
Glaçons	6	4	5482
Icebergs	6	2	6054
Semaine Plus haut simple			
Lucie Courville			247
Maurice St-Pierre			263
Plus haut triple			
Lucie Courville			645
Maurice St-Pierre			710

C.A.Q. Clarenceville

Classement 10 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Sautés	54	78	46706
Fourmis	54	78	43058
Éclairs	54	68	49460
Ricaneux	54	68	44330
Bijoux	54	67	47221
Merles	54	66	46690
Braves	54	63	45384
Troubadours	54	62	44380
Hirondelles	54	60	45449
Albatros	54	59	42731
Étoiles	54	53	45053
Intrépides	54	46	45797
Semaine Plus haut simple			
L. Préfontaine			220
Paul Ayotte			249
Plus haut triple			
L. Préfontaine			568
Jean Miron			592

C.A.O. Sabrevois

Classement 15 janvier

	PJ.	Pts	Qui
P. Normandeau	54	94	42667
F. Normandeau	54	92	40670
J. Mathyssen.	54	78	40483
R. Hardy	54	76	38952
A. Desmarais	54	74	44888
J. Van Agthmael	54	72	41750
A. Bonneau	54	70	39803
R. Bayard	54	70	37745
C. Nadeau	54	68	38410
C. Pinsonneault	54	60	42072
A. Lamarre	54	56	42261
E. Perks	54	54	42227
Semaine Plus haut simple			
Fern. Normandeau			207
Ronald Bayard			224
Plus haut triple			
Fern. Normandeau			588
Paul Normandeau			590

C.A.O. St-Alexandre

Classement 13 janvier

	PJ.	Pts	Qui
L. Ducharme	51	84	34765
M. Nadeau	51	82	32485
T. Montagne	51	72	34477
P. Rousselle	51	68	35859
C. Nadeau	51	68	34275
A. Rolland	51	68	33732
J. Matthyssen	51	66	32796
M.C. Duplantis	51	63	33664
T. Choinière	51	58	30269
L. Forget	51	51	32713

C.A.O. St-Luc

Classement 16 janvier

	PJ.	Pts	Qui
J.G Aubé	54	90	48898
J. Courville	54	83	46196
M. Bégin	54	80	44274
F. Bisaillon	54	78	51661
S. Tardif	54	74	39401
G. Mondor	54	72	46817
J. Malo	54	72	44773
A. Courtemanche	54	70	45587
Y. Dupuis	54	68	47657
M. Courtemanche	54	61	45576
C. Richard	54	60	46361
G. Beaulieu	54	56	44670
Semaine Plus haut simple			
Anna Bolduc			224
Jean-Guy Aubé			257
Plus haut triple			
Anna Bolduc			620
Dominique Raymond			650

C.A.O. Ste-Thérèse

Classement 16 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Piscine Caron	54	94	47892
Alimentation Île	54	89	48828
Rousselet Radia.	54	86	47460
Pharm. Jean Coutu	54	80	48218
Moteur Élec. St-Jean	54	75	46766
Secteur St-Luc	54	74	45620
H. Milot inc.	54	72	45938
Piz. St-Luc	54	68	47817
Ricob Ordinateur	54	64	45894
Rest. Le Sicilien	54	62	47055
Caisse pop St-Luc	54	56	45966
Romain Coiffure	54	44	44223
Semaine Plus haut simple			
Lise Gagnon			235
Claude Plante			247
Plus haut triple			
Lucille Arseneau			556
Claude Plante			633

La Capitale

Classement 13 janvier

	PJ.	Pts	Qui
A. Chaumont	45	78	41706
J.C. Ladouceur	45	68	40989
G Gaboriault	45	68	38090
C. Couture	45	62	38404
R Gaudreau	45	62	38106
L. Bessette	45	60	37999
J. Ouellette	45	58	38362
M. Cézard	45	57	36283
L. Trudel	45	54	39550
R. Poulin	45	53	37948
L. Giroux	45	50	38276
S. Roy	45	50	37279
Semaine Plus haut simple			
Marie Landry			231
Fernand Bisaillon			226
Plus haut triple			
Lina Bessette			583
Fernand Bisaillon			611

Les Copains du mardi

Classement 14 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Moineaux	54	88	50372
Hirondelles	54	85	44656
Geais	54	84	46665
Inséparables	54	81	44656
Canards	54	76	44205
Pellicans	54	74	43956
Aigles	54	71	44222
Pinsons	54	69	44026
Perdrix	54	67	48562
Serins	54	65	45935
Colombes	54	56	46232
Goélands	54	48	42909
Semaine Plus haut simple			
Marielle Mombleau			226
Jacques Courville			231
Plus haut triple			
Thérèse Aubé			533
Jean-Guy Aubé			622

Les Jonquilles

Classement 15 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Jeannine C.	51	82	41467
Jeannine F.	51	80	41920
Jacqueline	51	80	41005
Rose	51	72	41266
Céline	51	72	41178
Georgette L.	51	66	43570
Ruth	51	66	42119
Lucienne	51	64	41994
Pierrette	51	62	40844
Claudette	51	62	40844
Georgette Pt.	51	58	42727
Jeannette	51	54	45388
Semaine Plus haut simple			
Ruth Lorrain			257
Plus haut triple			
Ruth Lorrain			630

Les Joyeux Lurons

Classement 10 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Patriotes	54	88	40885
Inuits	54	86	34947
Tigers	54	85	40082
Bigs Mooses	54	77	40958
Lions	54	74	37977
Chevaliers	54	70	39448
Micmacs	54	67	39332
Faucons	54	65	35895
Lynx	54	60	35862
Cougars	54	52	43040
Semaine Plus haut simple			
Odette Bouchard			211
Yves Comtois			278
Plus haut triple			
Jacqueline Hardy			547
Yves Comtois			625

Les Pros du mercredi

Classement 15 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Agents Libres	12	30	11977
Espiegles	12	24	11331
Dragons	12	22	10903
Tigres	12	16	12195
Lions	12	16	10967
Copains	12	16	10317
Beaux Bébes	12	14	11710
Couche-Tard	12	14	10347
Mafia Boys	12	12	11628
Braves	12	12	9901
Hirondelles	12	10	11512
Loutres	12	6	9490
Semaine Plus haut simple			
Isabelle Schaer			252
René Charron			268
Plus haut triple			
Claudine Boulerice			605
Yvan Isabelle			673

Ligue Junior

Classement 11 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Chow Chow	51	82	39060
Labrador	51	82	33887
Basset	51	81	36969
Golden	51	68	38584
Caniche	51	68	32323
Chihuahua	51	64	36062
Bouvier Bernois	51	62	35498
Colley	51	60	35810
St-Bernard	51	58	33351
Terre-Neuve	51	56	38186
Dalmatiens	51	48	30883
Berger Allemand	51	39	31519
Semaine Plus haut simple			
Mélanie Lachapelle			223
Samuel Caron			222
Plus haut triple			
Mélanie Lachapelle			554
Mathieu Courcy			617

Ligue de quilles 2001

Classement 10 janvier

	PJ.	Pts	Qui
L. Blanchard	54	86	34582
O. Auclair	54	80	39401
C. Brault	54	80	37820
J. Boutin	54	80	37138
G. Robert	54	79	39352
R. Dionne	54	78	37638
E. Deland	54	72	36536
G. Alie	54	70	37619
M. Bonaldo	54	64	33601
G. Deschênes	54	62	37472
J. Auclair	54	59	34090
C. Martin	54	54	35210
Semaine Plus haut simple			
Gisèle Alie			233
Ernest Charron			242
Plus haut triple			
Gisèle Alie			579
Ernest Charron			584

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue Les 100 watts

Classement 10 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Rest. Chez Dan	51	80	49666
Salon L'Imprévu	51	76	51531
Lefebvre Payette	51	72	48283
Aciers H & H	51	70	50779
Vitrerie Saran.	51	70	47668
G.C.P. Constr.	51	70	47386
Marsan & Bernard	51	62	49036
Pièces Iberville	51	62	48620
Gar. Travailleur	51	60	47511
Bouch. des Halles	51	58	47308

Semaine Plus haut simple

Louise Belisle	227
Jean-P. Benoit	266

Plus haut triple

Louise Belisle	582
Jean-P. Benoit	732

Ligue Sportive

Classement 13 janvier

	PJ.	Pts	Qui
Ass E. Paré	51	47	52027
M. Gazon	51	41	49785
Menuiserie B.Y.P.	51	41	49722
M. Lamontagne	51	39	51175
C.J. Physio	51	34	49105
C. Raymond.	51	31	46347
Rest. Mike's	51	22	48614
Joyeux Lurons	51	17	46942

Semaine Plus haut simple

Dany Pinel	278

Plus haut triple

Jean-Sébastien Leclair	727

Les Pros du Mercredi

Classement 15 janvier

Agents Libres	30
Espiègles	24
Dragons	22
Tigres	16
Lions	16
Copains	16
Beaux Bébés	14
Couches-Tard	14
Mafia Boys	12
Braves	12
Hirondelles	10
Loutres	6

Semaine Plus haut simple

Isabelle Schaer	252
René Charron	268

Plus haut triple

Claudine Boulerice	605
Yvan Isabelle	673

La Coupe du Monde

Clas:sement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
L'Italie	27	5	1	6	52656
Le Brésil	23	5	1	6	42620
L'Australie	19	3	3	6	44111
L'Allemagne	16	2	3	6	44260
Mexique	14	3	2	6	49040
L'Afrique	14	2	4	6	46652
La Norvège	12	2	4	6	48535
Les Bermudes	10	1	5	6	43589

Meneurs de la semaine Partie

Donia Tétreault	246
Clémence Tremblay	222

Semaine

Roger Isabelle	615
Clémence Tremblay	589

Les Amis du Mardi

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
Tiburons	192	35	18	54	39695
Jaguars	182	33	21	54	46342
Barracudas	158	27	26	54	41133
Requins	157	32	22	54	37813
Coccinelles	156	25	27	54	45251
Boules	135	21	32	54	36515
Dalots	125	21	33	54	41829
Pépés	119	19	34	54	44944

Meneurs de la semaine Partie

Claude Corriveau	181
Heather Goulet	197

Semaine

Claude Corriveau	534
Pierrette Marcoux	509

Les Aventuriers

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
Crooners	20	6	3	9	6930
Les Beatles	20	6	3	9	6845
Rolling Stones	20	6	3	9	6625
Kiss	18	5	4	9	6473
Bee gees	16	4	5	9	6773
Eagles	14	4	5	9	6583
Capitaine Revolte	12	3	6	9	6741
La Chicane	8	2	7	9	6926

Meneurs de la semaine Partie

Denis Thibault	268
Thérèse Dostie	236

Semaine

Denis Thibault	620
Thérèse Dostie	632

Les Chevaliers de Colomb

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
A. Van Chestein	100	36	18	54	35815
L. Mallet	96	36	18	54	35957
F. Dandurand	76	28	26	54	34902
D. Lacasse	58	21	33	54	33689
R. Lavallé	52	21	33	54	30262
O. Boyer	50	20	34	54	32675

Meneurs de la semaine Partie

Alfred Van Chestein	204
France Beauchamps	174

Semaine

Alfred Van Chestein	533
Brigitte Hébert	465

La Légion

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
E. Benjamin	16	6	0	6	5281
A. Rivest	14	5	1	6	5335
G. Rivest	14	5	1	6	5317
M. Lahaie	14	5	1	6	5036
J. Lang	2	1	5	6	4957
J.-L. Barré	2	1	5	6	4811
R. Chaput	2	1	5	6	4696
G. Smith	0	0	6	6	4680

Meneurs de la semaine Partie

Georges Collin	258
Rita Milot	198

Semaine

Georges Collin	549
Rita Milot	532

Ligue Classique Mixte

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
A. Raymond	99	35	18	54	49881
D. Galipeau	82	30	24	54	52241
J. Bernier	76	28	26	54	48722
F. Bernard	72	27	27	54	47355
F. Kanash	68	26	28	54	49334
L. Guérin	63	24	30	54	48051
C. Henry	63	23	30	54	50152
D. Dubois	53	22	32	54	48565

Meneurs de la semaine Partie

Jacques Bernier	266
Monique Corbeil	219

Semaine

Alain Duquette	686
Monique Corbeil	553

Ligue de quilles Yo-Yo

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
S. Girard	89	34	16	51	47266
M. Huot	76	30	21	51	46387
M. Lavallée	68	26	25	51	43137
Yoyo Gagnon	64	27	24	51	43398
S. St-Pierre	60	24	27	51	37588
J.-P. Dubois	56	21	30	51	45444
N. Brisebois	55	21	29	51	42477
J. Guenette	44	20	31	51	43342

Meneur de la semaine Partie

Michel Lavallée	257
Johanne Roy	200

Semaine

Michel Lavallée	640
Johanne Roy	562

Les Pneus J.T.G.

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
Pittsburg	108	8	1	9	8802
Canadiens	87	7	2	9	7904
Calgary	68	6	3	9	7408
Chicago	58	3	6	9	8480
Vancouver	53	4	5	9	7969
New York	52	3	6	9	7547
Détroit	51	3	6	9	8098
Québec	50	2	7	9	8237

Meneur de la semaine Partie

Michel Lapointe	241
Carmen Perreault	222

Semaine

Gervais Dubé	605
Carmen Perreault	564

Les Parents

Classement

Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
Himalayens	62	20	22	48	28640
Persans	56	22	20	48	31058
Chinchillas	54	20	22	48	29803
Siamois	52	22	20	48	30027

Meneur de la semaine Partie

Michel Lavigne	238
France Bédard	188

Semaine

Michel Lavigne	627
Hélène Labrèche	524

LE 26 JANVIER

La Tournée Super Étoile à Saint-Césaire

RICHARD HAMEL

La Tournée Super Étoile du Journal de Montréal s'arrêtera à Saint-Césaire le 26 janvier prochain à l'aréna Guy-Nadeau. L'événement vise le double objectif de dévoiler les nouveaux chandails du hockey mineur en plus d'amasser des fonds pour l'organisation.

La Tournée arrivera avec l'ex-lutteur Paul Leduc, les humoristes Jean-Michel Anctil et Alain Dumas, France St-Louis de l'équipe nationale féminine de hockey, Guy Mongrain et Guy Bolduc de TVA, Alain Bonamie, Normand Baron, Michel Lamothe (fils de Willie Lamothe). D'autres noms viendront se greffer à l'équipe visiteuse, qui affrontera des personnalités locales, notamment des membres du hockey mineur et des commanditaires.

Le match de hockey débutera à 14h30. Des surprises agrémenteront cette partie amicale. Le coût d'entrée est de 5 $ pour les adultes. C'est gratuit pour les 10 ans et moins. Tous les jeunes du hockey mineur de Saint-Césaire qui porteront leur chandail blanc seront également admis gratuitement, tout comme les entraîneurs, adjoints, etc.

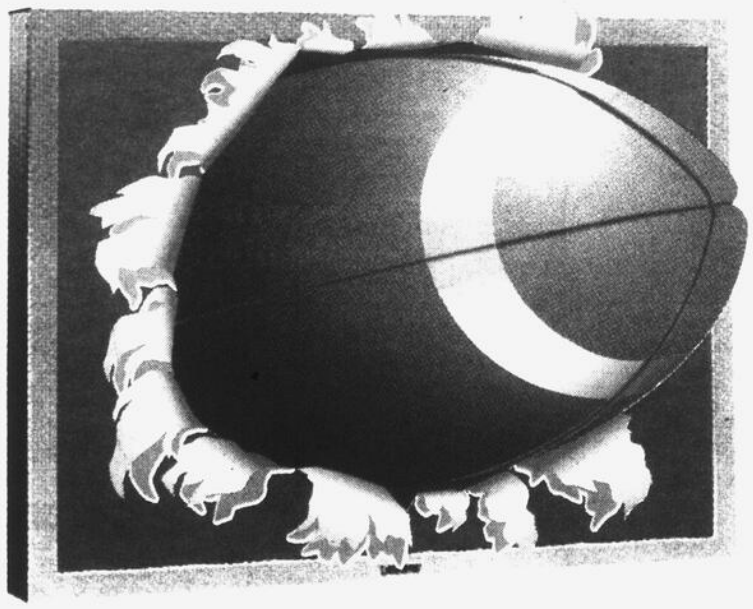
«Notre but premier est de présenter les nouveaux chandails qu'on a achetés grâce à la contribution des commanditaires. On est une nouvelle équipe qui a pris en mains l'organisation et on veut faire en sorte que les gens de Saint-Césaire et des environs constatent que le hockey mineur est en bonne santé», indique le porte-parole, François Borduas.

Pour remplacer les anciens chandails qui dataient d'une douzaine d'années, le hockey mineur a recruté des commanditaires afin d'acquérir 440 chandails pour vêtir les douze équipes, des catégories MAHG1 à midget. L'organisation regroupe les jeunes de Saint-Césaire, Rougemont, Ange-Gardien et Saint-Paul-d'Abbotsford.

M. Borduas espère attirer autour de 400 personnes à cette partie de la Tournée Super Étoile. Ceux qui veulent se procurer des billets peuvent téléphoner au 469-0686. ■

ASSISTEZ AU XXXVII SUPER BOWL

SUR ÉCRAN GÉANT DE 8 PI



AU CENTRE LE CADO
1555, RUE DES ÉCHEVINS,
SAINT-LUC
ENTRÉE : 10$
Incluant lunch et une consommation.
RÉSERVEZ TÔT 100 BILLETS
DISPONIBLES
RENS. : 359-9000 • 349-2239

DERY TOYOTA
104,1 FM La radio du Haut Richelieu
MISSION
Budweiser BIÈRE BEER
LE CANADA FRANÇAIS
105720-3c34-gbg

GM RONDEAU
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC Ltée

Le solde TROIS FOIS RIEN

À l'achat

Rien à payer avant 2004 ✦ **ou 0**

(Aucun versement initial, aucun paiement et aucun intérêt pendant 12 mois)

0% à l'achat ✦✦
0$ versement initial
Rien à payer pendant 100 jours ✦✦✦

À la location

0$

GM paie la 1re mensualité *
GM paie le dépôt de sécurité **
comptant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 à l'achat et à certains modèles en location, parmi ceux en stock. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration, droits payables à la livraison. ✦À l'achat, premier paiement dû après 12 mois, disponible pour des termes de financement à l'achat allant jusqu'à 48 mois. ✦✦Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour des termes jusqu'à 36 mois. ✦✦✦Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 100 jours pour des termes allant jusqu'à 60 mois. *Conditions applicables à la location pour des termes allant jusqu'à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) payé par General Motors. **À la location, aucun versement initial requis et dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.

OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
RONDEAU

Économisez avec la location d'un véhicule d'occasion **OPTIMUM**

0$ COMPTANT DISPONIBLE

- Possibilité d'échange 30 jours / 2500 km
- Inspections en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24 h sur 24

NOUVEAU
Rabais étudiants
500 $ +
changement d'huile gratuit

GARANTIE PROLONGÉE OPTIMUM DISPONIBLE

Éric Pinsonneault
conseiller

Denis Breton
conseiller

OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM OPTIMUM

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu ✆ **359-9990** www.rondeaupontiac.gmcanada.com et www.rondeau.ca